

Les Industries Château Inc.

La fabrique de meubles de St-Ambroise pourrait alimenter la région entière

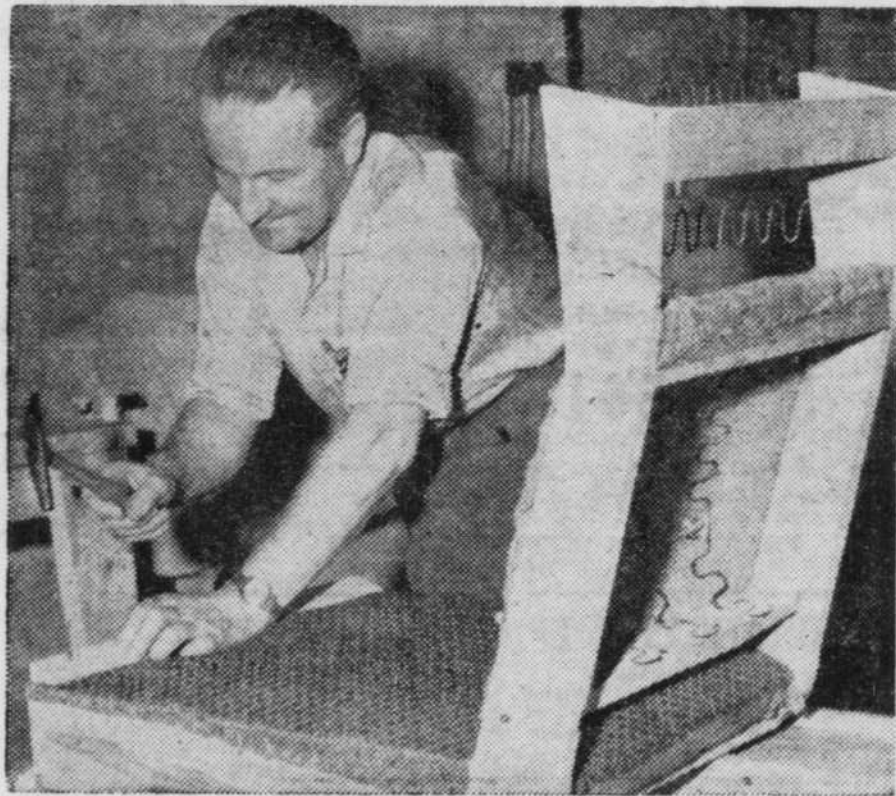
(par Pierre BOIVIN)

St-Ambroise (Spécial) — La fabrique de meubles de St-Ambroise connue sous la raison sociale "Les Industries Château Inc. de Québec" sera en mesure de satisfaire à n'importe quelle demande, à plus forte raison celle de la région, lorsqu'elle aura complété son programme d'expansion. Cette industrie qui sera bénie et officiellement inaugurée lundi soir prochain, a pu s'établir chez nous, grâce à la collaboration du Commissariat Industriel de Jonquière-Kénogami Inc. qui a érigé l'immeuble actuellement occupé par les Industries Château.

La construction érigée par le Commissariat industriel a une superficie de 30,000 pieds carrés. Le premier étage sert à la fabrication des meubles eux-mêmes alors qu'au second plancher on a aménagé une vaste salle de montre où les acheteurs peuvent apprécier la qualité de la marchandise offerte.

ments en vente dans nos magasins.

Les Industries Château comptent intensifier leur production de façon à pouvoir répondre à toutes demandes, si importantes soient-elles. Actuellement, la production est quelque peu ralentie à cause du



MEUBLES MODERNES ET CONFORTABLES... Déjà, bon nombre de meubles sont sortis de la fabrique des Industries Château à St-Ambroise. Fabriqués avec grand soin, chacun des ameublements de salon provenant de ces ateliers peut avantageusement subir la concurrence avec les mobiliers fabriqués à l'extérieur. On voit ici M. Jean-Paul Ouellet de Kénogami occupé à poser la couverture d'un fauteuil.

Production intensive

Actuellement, la plus grande partie de la production des Industries Château est dirigée vers l'extérieur par voie routière. A l'heure présente on ne fabrique que des meubles de salon de divers modèles aux lignes modernes et dont la qualité ne se cède en rien aux ameuble-

manque de main-d'œuvre qualifiée pour exécuter ce genre de travail. Cette déficience se fait particulièrement sentir chez les remboursés qui sont assez difficiles à trouver. M. Marcel Gagnon, surveillant de l'usine nous disait qu'il espère qu'avec le temps il pourra combler cette lacune.

Vous le saviez sans doute, mais...

Des députés fédéraux appartenant à trois partis politiques: PSD, Libéral et Conservateur, étaient d'accord récemment pour condamner le coût élevé de la production au Canada. M. Harold Winch, PSD de Vancouver-Est, a déclaré: "Nous maintiendrons le niveau de vie de notre population en ne laissant pas les salaires accrus et tous les autres coûts dépasser la productivité du peuple canadien".

"Les conférences St-Vincent-de-Paul n'ont jamais été remplacées par des travailleurs sociaux" - (M. Parent)

"Les conférences St-Vincent-de-Paul n'ont jamais été remplacées par des travailleurs sociaux", déclare M. Maurice Parent, président du Conseil particulier de conférences St-Vincent-de-Paul à Arvida.

"C'est mal connaître la structure de la société St-Vincent-de-Paul, ajoute M. Parent, que d'affirmer le contraire. En effet, dans les grandes villes d'importance, comme on se plaît à le souligner avant même nos petites villes, des conférences ont été fournies par des personnes recherchant leur sanctification personnelle en se dévouant à la cause des nécessiteux. Les membres d'une conférence accomplissent un travail des plus humanitaires, par leurs visites hebdomadaires chez leurs protégés. C'est par groupes de deux que les membres visitent les familles à secourir, les encouragent morale-

ment, se rendent compte de leurs besoins, en plus de leur accorder les biens matériels. Les conférences, fortes d'une expérience de plus de cent ans, ont su s'adapter à l'évolution sociale, en accentuant l'aspect social et psychologique de ses oeuvres. Elles établissent par ces visites un dialogue qui apporte un support moral et une confiance dans le redressement de certains penchants et dans la correction de certains défauts qui ont fait quelquefois le malheur de certains protégés.

"Dans bien des circonstances, les visiteurs se sont occupés à trouver de l'emploi à leurs protégés (suite à la 13e page)

Contrat accordé à Pentagon

Ainsi que notre journal l'annonçait au début de mars, des travaux d'aménagement de \$2 millions seront entrepris incessamment aux usines de l'Aluminium Company of Canada, Limited, à Arvida.

C'est la compagnie Pentagon Construction, de Montréal, qui obtenait le contrat ces jours derniers.

Il s'agit de l'aménagement de quelques fournaises pour le traitement thermique du métal, de deux scies géantes, et de la construction de bâtiments devant servir à l'expédition.

Ces travaux se termineront vraisemblablement au cours de l'hiver 1960.

"La semaine de la libre entreprise"

L'entreprise industrielle, un facteur d'équilibre vis-à-vis l'agriculture

M. Maurice Paradis

(Par Jean-Jacques Marier)

Alma — "L'un des apports essentiels de l'entreprise libre de caractère industriel à la stabilité économique de la nation est l'équilibre qu'elle crée vis-à-vis l'agriculture". Voilà le thème que développait au cours d'une tournée des chambres de la régionale du Lac-Saint-Jean, M. Maurice Paradis, administrateur régional de ce mouvement et directeur des Services du personnel aux usines de l'Alcan d'Isle-Maligne.

Pendant cette visite des six chambres de la région, M. Mau-

rice Paradis exposait le thème de la "Semaine des Chambres de commerce" qui a lieu du 24 au 30 avril, et s'employait à expliquer les concepts de base qui sont à l'origine de la libre entreprise: le droit de propriété et l'expectative du bénéfice.

La légitimité reconnue de la libre entreprise s'illustre de la façon la plus frappante par l'exemple de la ferme familiale. "Loin d'être une source de dangers pour le bien-être de la nation, comme le craignent certains critiques de l'entreprise privée, cette entreprise qu'est la ferme familiale, est une source de stabilité".

Pour expliquer la grande entreprise et le gigantisme industriel, M. Paradis empruntait les paroles de M. Walther Reuther, président du puissant syndicat



M. Maurice Paradis

L'heure avancée aux usines de l'Alcan

Pour se conformer à la loi du temps réglementaire (S. R.Q. 1941, Ch. 2) et aux règlements de la ville d'Arvida et d'autres municipalités, l'HEURE AVANCEE sera en vigueur aux usines de l'Alcan d'Arvida à partir de

MINUIT ET UNE MINUTE, le 24 avril

jusqu'à MINUIT ET UNE MINUTE, le 30 octobre

Le département de la paie avancera toutes les horloges d'une heure peu après minuit, samedi, le 23 avril, après que les employés du quart auront "poinçonné". Le 24 avril, les employés du quart de minuit à 8 heures du matin ne travailleront et ne seront payés que pour sept heures, même si leur carte indique huit heures.

Voilà ce que confirme un communiqué émanant de M. D.H. Ferguson, directeur des usines de l'Alcan d'Arvida.

(suite à la 13e page)



Voir c'est croire!

Vos ÉCONOMIES s'accumulent

chez

Steinberg's

3 pour \$1.00

LES ACHATS À \$1. DE LA SEMAINE

4 pour \$1.00

5 pour \$1.00

6 pour \$1.00

7 pour \$1.00

8 pour \$1.00

Waterloo, étiquette rouge
Champignons TIGES
et morceaux, Btes 10 oz

Orchard King, sucrées
MARINADES
Pots 24 oz Sweet Pickles

Coronation, nature
OLIVES QUEEN
En pots 12 oz

Premium de Christie
BISCUITS SODA
Salés ou non, Pqts 1 lb.

Rafraichissant, Bessey
BREUVAGE
à l'orange, cruches 32 oz

Fameux Kellogg
CORN FLAKES
Boîtes géantes 16 oz

Marque Carlton
POIRES entières de choix
Boîtes 28 oz Whole Pears

Marque Bright
PECHES en moitiés de choix
Boîtes 20 oz

Marque Puritan
RAGOUT - BOEUF
ou Irlandais, Btes 15 oz

Banquet, de fantaisie
JUS DE TOMATES
Boîtes 48 oz

Marque Fortuna
ANANAS
Boîtes 20 oz
Tranchés, de Choix

Marque Kraft
MARMELADE
EN POT 9 OZ
Variété à l'orange

Marque Doyon
Pure Honey
MIEL PUR
EN POTS 8 OZ
Blanc, liquide no 1

Marque Oak Leaf
MANDARINES
Boîtes 11 oz. ORANGES

Fantaisie, grains entiers
MAIS NIBLETS
Boîtes 14 oz

Marque Catelli
SPAGHETTI
PQT 1 LB.

Ketchup Littlejohn
TOMATO WHIP
Bouteilles 11 oz

Libby, non sucré, Choix
JUS D'ANANAS
Boîtes 20 oz

Marque Coronation
LAIT EVAPORE
Boîtes 16 oz

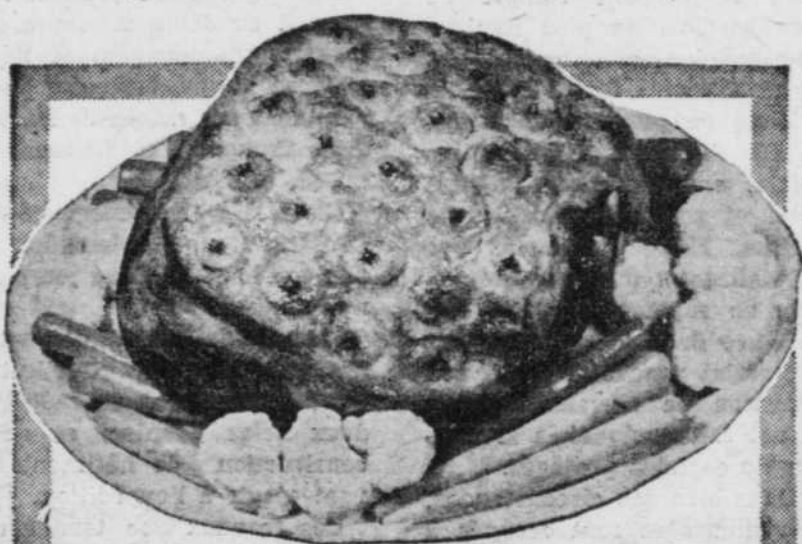
Macaroni et fromage
KRAFT DINNER
PQTS 7 1/2 oz

Idéal, De Choix
MAIS EN CREME
BOITES 20 OZ

Marque Lancia
NOUILLES
PQT 12 OZ
Minces ou larges

Qualité de choix
HARICOTS
Jaunes, coupés, Orchard King. Boîtes 15 oz

Qualité de choix
HARICOTS
Verts, coupés Orchard King. Btes de 15 oz



ROTI DE PORC DANS L'ÉPAULE
TENDRE, MAIGRE, SANS PERTE

DEMI PICNIC 33¢ LB
DEMI SOC 43¢ LB

FRAISES MURES
STRAWBERRIES
Fraîches, no 1., de Californie. Choies par des experts pour leur qualité... Conservées sous réfrigération!
Contenant plastique comble 1 chop. 49¢



Pour POT-AU-FEU ou RAGOUT!
ROTI DE PALETTE

LA 39¢
LB. 39¢
Délicieux, Nourissant... En vedette A un bas prix
BOEUF 'CANADA' DE CHOIX
LE MEILLEUR DU CANADA!



Pour tendres rôtis au four!
ROTI DE HAUT DE COTES
LA 59¢
LB 59¢
mûri avec art, de coupe sans perte!

Choisi, tranché Calf Liver
FOIE DE VEAU
LA 99¢
LB 99¢

SAUCISSES PQT 1 LB 55¢
La Belle Fermière

FRANKFURTS PQT 1 LB 45¢
Premium Swift ou Hygrade

VIANDES PRETES-A-SERVIR
KLIK, KAM, ou PREM 29¢
VIANDE EN CONSERVE! BTE 12 OZ.



L'ingrédient principal dans une salade!
Qualité contrôlée!

MURES!
TOMATES 23¢
FRAICHES, MURES ET FERMES
TUBE 12 OZ POUR SEUL.

ORANGES 99¢
Fraîches, de Floride sucrées et juteuses! Grosses 163.
2 DOUZ. 99¢
2 POUR 99¢

EPINARD 39¢
Importé, No 1 Nettoyé et lavé! Prêt à mettre au feu!
2 SACS 39¢
2 10 OZ 39¢

CHOUX 08¢
Frais et verts No 1. Importés, pour salade de choux!
LB POUR 08¢
SEUL. 08¢

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer

BACON

SANS COUENNE
MAPLE LEAF ou JACK SPRATT
TRANCHE
PQT 1 LB 49¢



25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat Tarte aux RAISINS frais, Big City. Cette semaine \$0.45 Nul après le 23 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat Roulé Big City au CHOCOLAT. Chacune seulement \$0.35 Nul après le 23 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat Sac poly. 5 lb. de CAROTTES sans coeur fraîches, E-U No. 1 Nul après le 26 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat Sac poly. 5lb. de POMMES WINESAP extra de fantaisie d C.B. Nul après le 26 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat PARIS PATE. Pâté à la viande. 2 Btes 3 oz. \$0.29 Nul après le 26 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat ANNEAU DANOIS à la cannelle Big City \$0.39 Nul après le 23 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat BISCUITS à la farine d'avoine Big City \$0.29 Nul après le 23 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat Sac de mèche 10 lb OIGNONS jaunes frais, No 1, culture canadienne. Nul après le 26 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat 10 (sac de poly. PAMPLEMOUSSE juteux, frais. Toute variété. Nul après le 26 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat OIGNONS de Hollande, chenoy. Pot 16 oz. \$0.39 Nul après le 26 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat BABY DILLS à l'italienne, chenoy. Pot 16 oz. \$0.39 Nul après le 26 avril	25 TIMBRES 'Pinky' ADDITIONNELS Avec ce coupon et cet achat NOURRITURE pour chiens, "Strongheart" 2 btes 15 oz. 27c Nul après le 26 avril
---	--	--	--	---	---	---	--	---	--	---	---

CLIP AND REDEEM THESE "PINKY" COUPONS FOR VALUABLE, NAME BRAND GIFTS OR QUALITY FOODS!

L'Alcan ne coule pas seulement des lingots

L'industrie chimique a aussi son importance aux usines d'Arvida

La production est fort diversifiée aux usines de l'Alcan d'Arvida. En plus d'une grande quantité de produits d'aluminium, sortent aussi de ce vaste contexte manufacturier de nombreux produits chimiques. Cette révélation, faite lors d'une récente émission de la série "Télévisites" commanditée par l'Aluminum Company of Canada, Limited, Saguenay Power Company, Ltd et leurs filiales au Saguenay, a certainement aidé à dissiper cette fausse impression que seulement des lingots sont coulés dans ces usines.

Le petit lingot du début à fait place à une gamme de formes, de tiges et de barres d'aluminium. Le lingot classique c'est le Tri-lok de 30 et de 50 livres, dont la forme a été mise au point par deux ingénieurs de la Compagnie à Arvida: MM. Steve Van Duin et Christopher English. Ensuite, le lingot de 5 livres, pour les clients qui ne disposent pas de grosses fournaies, et le lingot de 10 livres. Voilà donc pour les lingots.

Billetes et autres

Encore au domaine de l'aluminium, l'Alcan manufacture des billetes de filage servant à l'étirage, c'est-à-dire, au refoulement du métal sur des bancs à étirer. Les modèles, les formes, les alliages et les poids peuvent varier selon les désirs des clients.

Les clients qui possèdent des laminoirs achètent les plateaux de laminage, ces lingots rectangulaires dont les dimensions et les formes peuvent changer. Leurs poids varient entre 1.500 et 11.000 livres.

Pour la fabrication des profilés d'aluminium, l'Alcan fournit aussi des barres d'aluminium. De plus, une section particulière de la refonte fabrique de l'aluminium de haute pureté utilisé par l'industrie pétrolière, dans le raffinage par exemple, ou par l'industrie du bijou.

Le laminoir

Le laminoir de l'Alcan d'Arvida est le plus important dans l'industrie de l'aluminium au Canada. On y produit de la broche simple, puis du fil d'aluminium ayant $\frac{3}{16}$ ", $\frac{11}{16}$ " et $\frac{1}{2}$ " de diamètre. On l'expédie aux clients de par le monde sous forme de rouleaux de 2.000 ou 3.000 livres, les tiges qu'ils contiennent pouvant mesurer jusqu'à 16.000 pieds et servant à la fabrication des fils électriques, des câbles et à d'autres pièces d'aluminium tréfilé. Voilà donc pour l'aluminium proprement dit.

Alpaste

On manufacture aussi de la pâte d'aluminium, mieux connue sous la marque de commerce "ALPASTE". Ce produit sert de pigment à la peinture d'aluminium. La poudre d'aluminium est vendue aux fabricants d'explosifs et à l'industrie pyrotechnique.

Produits chimiques

Quant aux produits chimiques, il faut d'abord compter l'alumine expédiée à l'Isle-Maligne, à Shawinigan, Beauharnois, Baie-Comeau et Kitimat et même aux pays étrangers, en Europe par exemple. L'alumine ou oxyde d'aluminium est le produit de base pour la fabrication de l'alun. Le fluorure, vendu aussi à l'extérieur, entre dans le bilan électrolytique des cuves. Il y a aussi la cryolithe et le spathfluor qui

sortent des usines d'Arvida en quantités appréciables.

Il ne faudrait pas non plus passer sous silence les produits tels que l'acide sulfurique, la bauxite calcinée, la soude caustique et la chlorure.

Des emplois

Ce qui précède indique éloquentement qu'on ne fabrique pas seulement de l'aluminium à Arvida. Quand on dit Alcan d'Arvida, il est juste de songer aux usines de produits chimiques, aux usines électrochimiques et à de nombreux centres de fabrication ayant chacun leur production distincte. C'est aussi en raison d'une telle variété de produits que plus de 6.800 employés trouvent un emploi très rémunérateur et jouissent d'un standard de vie que bien des gens au Canada envient.

Retour le 24 à l'heure avancée

Dans un communiqué provenant du directeur de l'usine de l'Alcan d'Isle-Maligne, M. Bruce L. Davis annonce que, pour se conformer à la loi du temps réglementaire, et aux règlements de la ville d'Isle-Maligne et d'autres municipalités, l'heure avancée sera en vigueur à l'usine de l'Alcan d'Isle-Maligne à partir de MINUIT ET UNE MINUTE, le 24 avril

jusqu'à MINUIT ET UNE MINUTE, le 30 octobre

Le bureau de la paie avancera toutes les horloges d'une heure peu après minuit, samedi le 23 avril, après que les employés des équipes rotatives auront "poissonné". Le 24 avril, les employés de l'équipe de minuit à 8 heures du matin ne travailleront et ne seront payés que pour sept heures, même si leur carte d'horloge indique huit heures.

Convocations

Jeudi, le 21 avril

ARVIDA - Conférence St-Vincent-de-Paul, école St-Jacques, 6h. 45.

Souper Richelieu, Halfway Inn, 6h. 30. Conférencier: M. Roland Vandal. Souper Kiwanis, Saguenay Inn, 6h. 30.

Vendredi, le 22 avril

ARVIDA - Cours universitaire de moniteurs en loisirs, école Notre-Dame-du-Sourire, 7h. p. m.

Samedi, le 23 avril

ARVIDA - Cours universitaire de moniteurs en loisirs, école Notre-Dame-du-Sourire, 9 h. p. m.

Souper du Club des pionniers de l'Alcan d'Arvida, division de la mécanique, Saguenay Inn, 6h. 30.

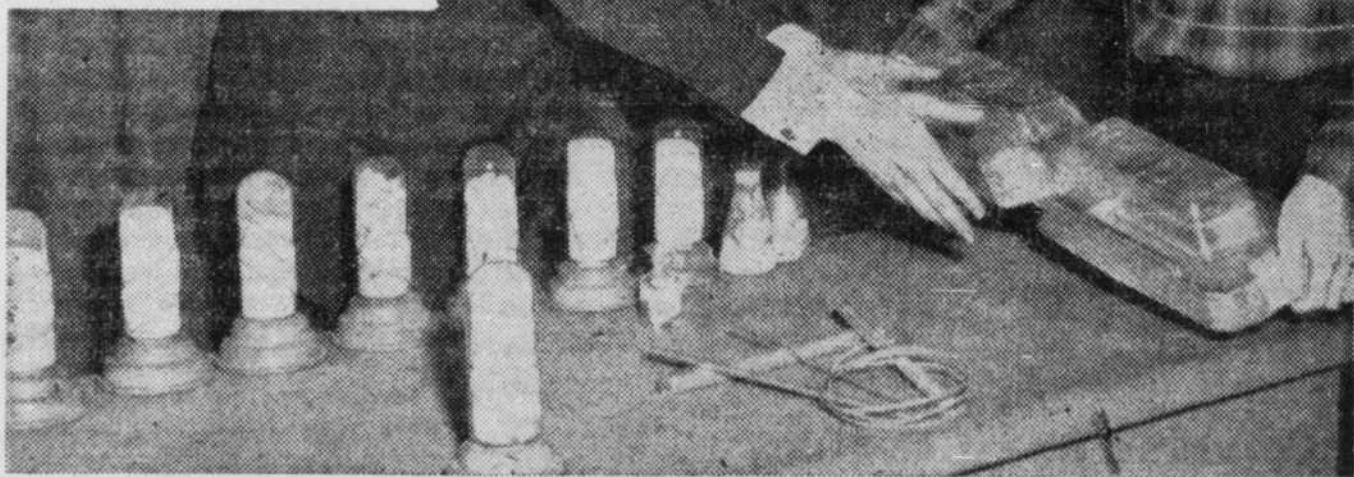
Dimanche, le 24 avril

ARVIDA - Partie de cartes sous-



LES PRODUITS CHIMIQUES tiennent une place importante aux usines de l'Alcan d'Arvida et une bonne proportion des employés de cette compagnie bénéficient d'emplois qui ne sauraient exister sans la production des matières chimiques que l'Alcan exporte un peu partout dans le monde. MM. Jos-Louis Fortin, réalisateur, et Yves Lapointe, cameraman, faisaient partie de l'équipe du poste CKRS-TV de Jonquière, lors de l'émission "Télévisites" de jeudi le 14 avril.

LES PRODUITS D'ALUMINIUM sont inscrits par milliers dans le catalogue des formes, modèles, alliages que peuvent prendre les pièces manufacturées aux usines de l'Alcan d'Arvida. Ces items, sortant des nombreux centres de fabrication des dites usines, furent montrés à l'émission "Télévisites", jeudi soir, le 14 avril. M. Pierre Boivin, narrateur, surveille la disposition des produits d'aluminium que prépare le camérier Germain Tremblay, du poste CKRS-TV de Jonquière.



sol de l'église St-Jacques. Cours universitaire de moniteurs en loisirs, école Notre-Dame-du-Sourire, 9h. a.m. Initiation des Chevaliers de Colomb, conseil 2846, rassemblement à l'école Notre-Dame-du-Sourire à 7 heures a. m. JONQUIERE - Journée d'étude syndicale mixte, Collège classique.

KENOGAMI - Souper 20e anniversaire du CED Ste-Famille, Memorial Hall.

Lundi, le 25 avril

ARVIDA - Assemblée municipale, 7h. 45.

CHICOUTIMI - Assemblée du Jeune-Commerce, 7h. 30.

JONQUIERE - Assemblée de la Chambre de commerce.

ROBERVAL - Souper Richelieu,

hôtel Château. Conférencier: M. J.-W. Barthe, d'Arvida.

Mardi, le 26 avril

CHICOUTIMI - Assemblée de la

Commission scolaire, 7h. 30.

ALMA - Assemblée de la Commission scolaire, 8h.

Souper Richelieu, 6h. 30.

Mercredi, le 27 avril

CHICOUTIMI - Souper Richelieu

6h. 15.

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs

(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manouan)

Cote	Année normale 9%	Le 11 avril 21%	Le 18 avril 19%	Variation avec la semaine précédente Moins 2%	Variation avec l'année normale Plus 10%
Ecoulement des eaux					
Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente 16,000	De 11 au 17 avril 19,900	Variation avec la semaine précédente Plus 3,900		

"L'institut de technologie et l'école des métiers seront prêts en septembre 1961"

M. Léonce Ouellet

Selon toute probabilité, le futur institut de technologie et d'arts et métiers que le gouvernement provincial projette de construire aux limites de Jonquière et d'Arvida aura une capacité d'au moins 400 élèves dont 200 au cours de technologie et autant aux cours de métiers. C'est ce que déclarait la semaine dernière, lors d'une conférence de presse, M. Léonce Ouellet, député du comté de Lapointe à l'Assemblée législative. Et il ajoutait: "Aussitôt que les contrats de vente du terrain seront signés, les architectes commenceront à préparer les plans et la nouvelle école sera prête pour accueillir les élèves en septembre 1961".

Le propriétaire M. Albert Lafrance, ayant vendu à la Voirie pour l'élargissement du boulevard une partie de son terrain, il a fallu refaire de nouveaux contrats entre le vendeur et le Ministère du bien-être et de la jeunesse. Voilà ce qui a retardé le projet au départ. Il s'agit d'un terrain mesurant quelque 400 pieds par 400, situé le long de l'embranchement Jonquière, boul. Talbot, et dont le coût d'achat est de \$13,960.

Besoins futurs

L'Institut de technologie d'Arvida fermera ses portes, comme on le sait, lorsque sera terminée la nouvelle construction. L'Institut actuel accueille cette année 178 élèves et il a dû en refuser une soixantaine.

En vue de connaître les besoins futurs des trois villes, déclarait toujours M. Ouellet, nous avons demandé au directeur de l'Institut d'Arvida, M. Lionel Gaudreau de faire un sondage en ce sens et de consulter les entreprises les plus importantes et autres. M. Gaudreau a fait, dit le député, un magnifique travail qui servira au Ministère concerné.

L'école de papeterie

Questionné par les journalistes, M. Ouellet n'a pu préciser s'il y aurait aussi des cours de papeterie d'enseignés dans la future école; toutefois, il a dit que l'on pourrait mieux se prononcer plus tard sur ce cas, et que la demande en serait faite.



VOYONS CE QUI S'EST PASSE — M. Fortunat Lafrance, inspecteur au service de la Sécurité à l'Alcan d'Arvida, comptera, à partir de demain, vingt-cinq années de service pour cette Compagnie. On reconnaît ici M. Lafrance, en compagnie de garde Cécile Cantin étudiant les cas d'employés qui, durant la nuit précédente, ont rendu visite à l'infirmerie.

ces îles où son père M. Alibée Lafrance y avait navigué 35 ans. Cependant, il se plaît à raconter que la vie y est devenue plus facile que celle qu'ont vécue ses parents avant de venir s'installer à Arvida.

Frères à l'Alcan

Deux des frères de M. Fortunat Lafrance sont déjà membres du Club des pionniers de l'Alcan d'Arvida. Ce sont MM. Henri, de l'atelier mécanique et Redginald, du Service de la fonte. Deux de ses beaux-frères, MM. Camille Martin et Roger Hubert ont aussi passé le cap de vingt-cinq années au service de la même compagnie à Arvida. M. Lafrance est aussi le frère du R.P. Avila, de Tamarac au Ghana, qui lors de ses études au collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière a travaillé à l'Alcan d'Arvida durant trois vacances.

Bien qu'il fut quilleur, joueur de hockey (il joua contre les As junior de Québec en 1934 et fut un compteur de la partie), qu'il soit aussi demeuré un adepte de la pêche et de la chasse, M. Lafrance jouit encore en rappelant les rencontres des équipes de balle-molle, surtout de celle dirigée par André Remy, l'Aluminium Plant, et de celle de M. Fred Santoni avec ses "Old Mechanical". L'entraînant des joueurs et l'animation des partisans pouvaient réchauffer les plus tièdes spectateurs et la foule qui avait assisté à une de ces joutes au parc Moritz se divisait toujours en deux camps bien distincts.

Le Vendredi-saint à l'Alcan d'Arvida

Le Vendredi-saint n'est pas un jour comme les autres aux usines de l'Alcan d'Arvida. A trois heures, en souvenir de Celui qui est mort pour sauver l'humanité bon nombre de travailleurs s'arrêtent quelques minutes, soit dans les ateliers, les passages, les bureaux, les salles à manger, et récitent le chapelet.

Cette pratique existe depuis de nombreuses années. Dans certains ateliers, où l'on peut voir des statues du Sacré-Coeur, c'est à cette date que l'on fait le ménage de la niche, que l'on remplace les fleurs artificielles et les lampes électriques brûlées, afin que tout soit rayonnant pour l'après-midi du Vendredi-saint et pour Pâques.

Correspondants du "Lingot" et "Entre-nous" à l'Isle-Maligne

Les surintendants, contremaîtres et employés de l'usine de l'Alcan d'Isle-Maligne qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser aux personnes suivantes:

NOM	Section	Tél.
Azarias Boivin	magasin	246
Clément Belley	génie industriel	267
Léopold Belley	électricité	220
J.-Chs Lamarre	403-403-405	295
Jacques Lavoie	refonte 405	251
Roger Lapointe	comptabilité	277

Aux jardiniers de la cité d'Arvida

Les citoyens d'Arvida qui désirent acheter de l'engrais chimique ou qui désirent louer un terrain pour fins de jardinage ou encore qui veulent devenir membres de la Société horticole, n'auront qu'à s'adresser à M. Simon Boivin le soir au Bureau des loyers au 347 de la rue Davis entre 6 h. et 8 h., du lundi le 25 avril au jeudi le 28 avril, ceci pour les anciens jardiniers; et du lundi le 2 mai au jeudi le 5 mai, pour les nouveaux membres.

On attend 80 candidats à l'initiation

Environ 80 candidats sont inscrits en vue de l'initiation aux Chevaliers de Colomb à Arvida, nous informe M. Fernand Dallaire, grand chevalier.

Le rassemblement des futurs membres aura lieu à 7 h. précises, le matin du 24 avril, à l'école Notre-Dame-du-Sourire rue Neilson. Le premier degré sera conféré à 8 h. 30., le deuxième à 10 h. au même endroit. Une messe sera célébrée à 11 h. 30 au sous-sol de l'église Ste-Thérèse. Après le dîner libre, troisième degré à 1 h. 30 et buffet froid à 5 heures.

Tous les chevaliers de la région sont les bienvenus; les officiers devront cependant porter leur uniforme et la carte de membres en règle sera obligatoire pour tous.

On repeint l'atelier de menuiserie

Les autorités de l'atelier de menuiserie de l'Alcan d'Arvida ont décidé de faire repeindre cette usine, en prévision de la visite des épouses des travailleurs qui doivent s'y rendre ces jours-ci.

Les épouses des employés de l'atelier ont eu la permission de visiter les usines grâce au record de 5 ans de travail sans accident entraînant perte de temps, accompli par leurs maris.

Depuis vingt-cinq ans

Les écoles d'Arvida ont quitté la rue "School"

Quand le nouveau pionnier, M. Fortunat Lafrance, du Service de la sécurité de l'Alcan d'Arvida, fréquentait les écoles d'Arvida, de 1927 à 1934, il y avait sept écoles dans la ville et toutes étaient sises sur la même rue. C'était alors la rue des écoles ou en anglais "School Street". Aujourd'hui, six des sept écoles d'alors sont des résidences privées et l'on continue de nommer cette artère, "rue School".

Les six maisons uni-familiales qui servaient d'écoles appartenaient à l'Alcan et avaient été louées à la Commission scolaire. Le recensement de l'année 1930-1931 indique qu'il y avait 167 garçons et 137 filles en classe. L'école St-Joseph était mixte et dirigée par des religieuses. La toute première maison d'école d'Arvida avait été située au 277 de la rue Moritz.

Aujourd'hui, la cité d'Arvida s'est étendue et la Commission scolaire possède une quinzaine de belles écoles réparties à peu près également dans les quatre paroisses de la ville pour répondre aux besoins des 3,952 élèves.

M. Lafrance qui comptera demain vingt-cinq années de service à l'Alcan d'Arvida, racontait

lors de l'interview qu'il accordait, que les maisons des numéros 519, 521, 523, 601, 605 et 609 de la rue School étaient celles où il était allé à l'école à Arvida. L'école anglaise occupait le 601 et M. Ross en était le titulaire. M. Michel Savard, récemment nommé conseiller technique en pédagogie au Département de l'instruction publique, enseigna dans une des maisons mentionnée ci-dessus. Il était aussi maître de chapelle en l'église Ste-Thérèse.

Ici pour de bon Marié à Marthe Girard, M. Lafrance demeure au 405 de la rue St-Etienne d'Arvida et son fils Carol fréquente l'école St-Philippe. Bien qu'originnaire des Îles-de-la-Madeleine, M. Lafrance n'est jamais retourné revoir

POUR VOS MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Vous pouvez profiter des avantages que peut vous offrir

BUREAU PRATIQUE "MEUBLES" LIMITEE

209, RUE LASALLE

ARVIDA

TEL.: LI 8-8304

H. MORRISSETTE, propriétaire

BUREAU PRATIQUE "MEUBLES" LIMITEE vous fait profiter d'une nouvelle méthode d'achat économique. Le grand nombre de clients qui en ont profité jusqu'à présent vous en dit quelque chose.

Si vous faites une visite à notre MAGASIN, vous pourrez voir notre exposition d'appareils électriques, tels que: réfrigérateurs, poêles, lessiveuses ordinaires, lessiveuses automatiques, sècheuses automatiques, télévisions, chauffeuses, stéréophoniques, repasseuses, et un beau choix de LUSTRES de styles moderne et classique.

Tous nos appareils électriques, peuvent être livrés immédiatement après l'achat, nous les avons en MAGASIN.

Demandez à M. Morissette POURQUOI le Public a adopté la méthode du BUREAU PRATIQUE pour l'achat de ses meubles.

Aucun comptant requis, et toujours jusqu'à 3 ans pour payer.

Minute-nouvelles

Le député provincial de Lac-Saint-Jean et l'entreprise privée

NAUDVILLE — Au cours d'une manifestation tenue dans la salle paroissiale de St-Sacrement, pour célébrer son anniversaire, M. Paul Levasseur, député du comté de Lac-Saint-Jean et maire de la cité d'Alma, a développé "le bien-fondé de l'entreprise privée et sa nécessité dans le progrès économique, commercial et industriel de la région". Il devait, au cours de la même allocution, rendre hommage au mouvement ouvrier et à la classe agricole, établissant les droits et les devoirs de ces trois groupes dans la société. On sait que la Semaine de la libre entreprise sera en cours du 24 au 30 avril.

Alma Air Service Ltée obtient un contrat de patrouille de la Chasse et des Pêcheries

ALMA — La compagnie d'aviation, Alma Air Service Ltée de MM. Roland Simard et George Kerr, ayant sa base à Alma, vient de se voir accorder par le Ministère provincial de la chasse et des pêcheries le soin de patrouiller la région afin de dépister le braconnage. Une première envoyée a déjà eu lieu; elle a permis à M. Castule Fradette, garde-chasse provincial, de faire la tournée de son territoire en deux heures environ. Les sportifs de l'Association de chasse et pêche Lac-Saint-Jean Roberval se réjouissent de cette innovation qui permettra une meilleure protection de la faune.

Chicoutimi-Nord honorée par Prudentia

CHICOUTIMI-NORD — La ville de Chicoutimi-Nord a été honorée de façon particulière lors du congrès que tenait récemment cet organisme à Québec. Prudentia a ainsi voulu reconnaître les efforts considérables faits par cette ville dans le domaine de la sécurité routière. Les parchemins attestant ces mérites ont été remis à M. Jérémie Perron chef de police de Chicoutimi-Nord qui avait été délégué par le Conseil pour assister à ce congrès.

Souscription le 1er mai à Arvida

ARVIDA — La Société du cancer, section d'Arvida, fera sa campagne le 1er mai par une visite à domicile de tous les quartiers de la Cité. C'est M. Yvan Tremblay, secrétaire-adjoint de la Commission des écoles catholiques, qui assumera la présidence de la campagne locale.

Un viaduc de \$250,000 à Jonquière

JONQUIERE (Spécial) — On compléterait cette année l'embranchement Jonquière-boulevard Talbot ainsi qu'un viaduc, pour éviter la voie ferrée à proximité de Tremblay Express. Le viaduc seulement aura quelque 125 pieds de long et coûtera environ \$250,000, a déclaré M. Léonce Ouellet, député du comté de Lapointe à l'Assemblée législative.

Etude d'un projet de centre d'accueil

JONQUIERE (Spécial) — M. Léonce Ouellet, député du comté de Lapointe à l'Assemblée législative, déclarait la semaine dernière que le Ministère de la jeunesse étudie la possibilité de construire à Jonquière un centre d'accueil adjacent au Patro et qui servirait à pensionner des élèves du collège classique, des autres écoles secondaires ainsi que du futur institut de technologie. Mais aucune décision n'a encore été prise dans un sens ou dans l'autre.

On reconstruit le pont de Shipshaw, près de Kénogami

JONQUIERE (Spécial) — Le pont enjambant la rivière Saguenay au nord de Kénogami sera reconstruit par le gouvernement provincial, moyennant certaines exigences déterminées par la loi. Ainsi, il faudra que les propriétaires de ce pont, soit les villes d'Arvida, Kénogami et la Compagnie Price Brothers, s'engagent à fournir au gouvernement les approches du pont projeté à démolir l'ancien et toute maison qui pourrait nuire à la construction nouvelle.

Nouvelle Association des constructeurs en habitations

CHICOUTIMI — Les constructeurs d'habitations de la région se sont groupés en association, laquelle sera directement affiliée à l'Association nationale des constructeurs en habitation. M. Ernest Gauthier de Chicoutimi a été élu président intérimaire du nouvel organisme alors que MM. Charles Maltais d'Alma, Yvon Dallaire de Chicoutimi-Nord et Maurice Villeneuve de Chicoutimi étaient respectivement choisis pour occuper les postes de vice-président, trésorier et secrétaire. Ont été élus directeurs: MM. Paul-Emile Fortin d'Alma, J.-Alphonse Dufour de St-Félicien, Lorenzo Brisson de Jonquière, Lucien Girard de Kénogami, Lucius Gravel de Bagotville et Gérard Desbiens du même endroit.

Les épiceries licenciées fermeront leurs portes à 6 h. le soir

CHICOUTIMI — Le Conseil de la cité de Chicoutimi a adopté en première et deuxième lecture mardi soir un amendement au règlement de fermeture des épiceries licenciées. Désormais, ces établissements devront fermer leurs portes à 6 h. le soir et non à 11 h. comme c'était le cas auparavant. Cette décision met fin à de nombreuses démarches faites auprès du Conseil tantôt par M. Augustin Tremblay représentant la majorité des épiceries qui voulaient revenir à l'ancien règlement et tantôt par un autre groupe signataire d'une requête demandant que le règlement reste tel quel. Le conseiller Roland Roy avait demandé qu'on attende que tous les conseillers soient présents avant de prendre une décision à ce sujet.

Souscription contre le cancer

ISLE-MALIGNE — C'est dimanche que débutera la campagne annuelle de souscription de la locale d'Isle-Maligne de la Société canadienne du cancer, vient d'annoncer le président de cette section, M. Stanislas Jean. Le territoire de la section d'Isle-Maligne comprend cette ville et s'étend au nord pour englober toutes les municipalités entre St-Léon et Notre-Dame-du-Rosaire à l'est, et St-Monique à l'ouest.

"Nos investissements industriels"

CHICOUTIMI — Tel était le sujet développé avec brio par Me Alfred Dubuc, professeur à l'Université de Montréal, devant les membres de la Chambre de commerce et du Jeune-Commerce de Chicoutimi, mardi, à l'hôtel Champlain. Fils de M. Antoine Dubuc, le conférencier excellait en faisant ressortir ce qu'impliquent pour les canadiens-français les richesses et les faiblesses de l'économie canadienne en général.

Rumeur démentie

Me A. Brassard n'est pas à l'emploi de l'Alcan

Jonquière, 19 avril, 1960. Une nouvelle parue mardi dans un quotidien de Montréal, dans la section du Saguenay, affirme: "Il serait même possible que M. Brassard se retire de la vie politique dans quelque temps".

Beaucoup de gens ainsi que des journalistes soucieux de la vérité, m'ont appelé pour vérifier le bien-fondé de cette affirmation. Elle est absolument fausse. Je serais du reste heureux de faire la connaissance "des informateurs dignes de foi" dont parle l'article. Je ne serais nullement étonné de constater qu'il s'agit sans doute de gens habilement entraînés et rompus à la politique de bas étage.

J'ai été élu pour un terme de cinq ans, suivant la loi, et je n'aurai pas la lâcheté de démissionner ou de tourner le dos à mes responsabilités en plein milieu de mon terme. J'ai un sens plus aigu de mon devoir envers ceux qui m'ont apporté un témoignage non équivoque de leur confiance et de leur estime. On a fait mention que je serais "devenu depuis peu agent des relations extérieures d'une grande entreprise". Cette nouvelle est absolument fausse et non

fondée. D'ailleurs, je ne crois pas qu'aucune corporation ou entreprise sérieuse puisse songer à s'attacher les services d'un homme activement engagé dans la politique.

Au moment d'aller sous presse, M. C.-P. Beaubien, vice-président et directeur du Service des relations extérieures de l'Aluminum Co. of Canada, n'avait pas encore pris connaissance de l'édition provinciale de "La Presse", mais il a tenu à préciser que Me Augustin Brassard n'est pas à l'emploi de l'Alcan; et M. Beaubien ajoutait par ailleurs qu'il n'en a jamais été question.

Le seul aspect que je trouve décevant dans la politique, ce n'est pas la politique elle-même, mais l'usage qu'en font plusieurs personnes qui s'y consacrent. La politique est quelque chose de noble, mais certaines personnes l'avilissent en lui faisant servir des fins pas "né-

cessairement" louables.

Je suis député jusqu'à la prochaine élection générale à moins que le Créateur n'en décide autrement et je n'ai nullement l'intention de démissionner, n'en déplaise à quelques "politicaillers".

AUGUSTIN BRASSARD.

Avez-vous une paire de ciseaux?

Un tube de colle et un duplicateur

"REX ROTARY"



Vous pouvez alors composer vous-mêmes tous vos travaux d'imprimerie.

Demandez dès aujourd'hui une démonstration chez:

Raoul Blackburn

LTEE

360, Ave. Bégin, Chicoutimi
Tél.: LI 3-4122

EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$

KRESGE'S

BLOUSES DE COTON

pour dames, coton sanforisé avec ou sans manches, grandeurs 12 à 20 ans.

\$1

BLOUSES Hawaïennes

POUR DAMES, de rayonne, grandeurs 32 à 38

\$1.19

Blouses pour dames

Coton sanforisé, grandeurs 12 à 20 ans. 67¢

CARRES

jolies couleurs et patrons.

Rég. 49¢ SPEC.

29¢

Bas nylon

Tricot filet sans couture, première qualité.

Grandeurs 8½ à 11.

La paire 77¢



SLIM JIMS

POUR DAMES, grandeurs 12 à 20 ans. Unis ou imprimés de différentes couleurs.

\$1.98 et \$2.98

MANTES DE PLUIE

pour dames, en vinyle, grandeurs: P.M.G., couleurs blanc, vert, bleu, dans enveloppe.

99¢

AU COMPTOIR-LUNCH

SORBET AU CAFE ET GUIMAUVE 25¢

Le centre d'achats économiques pour la famille

KRESGE'S

CORNER DAVIS ST. & DAVIS SQ.
ARVIDA

EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$

Le Lingot

Journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminium Company of Canada Limited, Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi. Abonnement par la poste pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay.

\$2.50 par année

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Quatorze fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction M. Lucien Lemay

Bureaux situés à

ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310
Direction LI 8-6876
Rédaction LI 8-6834
Rédactrice féminine LI 8-6538
Publicité LI 8-8875
ALMA, 67 rue Sacré-Cœur,
Téléphone NO 2-3080.
CHICOUTIMI, 316 ave Labrecque,
Téléphone LI 3-4474, local 12

TIRAGE: 11,800 EXEMPLAIRES

Une idée magistrale pour les arts

Tout récemment, à l'occasion du beau succès remporté par le "Théâtre du Côté" de Chicoutimi, le maire de cette ville, M. Rosaire Gauthier, suggérait lors d'une séance régulière du conseil, de former dans la cité un Conseil des Arts.

L'idée est excellente. Et pourquoi ne s'adapterait-elle pas à toutes nos villes? Notre région foisonne d'artistes en herbe et même d'artistes accomplis dont le talent ne demande qu'à se développer au contact de personnes d'expérience. Celles-ci sont très souvent par trop éloignées. Ce Conseil des arts obvierrait en quelque sorte à cette dif-

ficulté en réunissant tous les intéressés, en les soumettant à des méthodes de travail reconnues et où tous accepteraient de bon cœur les conseils comme les critiques qu'on leur ferait. Et de cette proximité même, les membres acquerraient maints renseignements qui viendraient enrichir le bagage artistique d'un chacun.

En réalisant ce souhait, Chicoutimi et les autres villes répondraient à un grand besoin et ne poseraient pas un geste qui irait à l'encontre des devoirs d'un conseil municipal. Loins de là.

L. LeMay

Il faut se rendre compte de sa responsabilité

Il est certains sujets sur lesquels on ne reviendra jamais trop. Celui, par exemple, de la grande prudence à apporter dans la conduite des véhicules moteurs et des vélos.

Hélas, plus il y a de circulation sur les routes, plus il y a de tragiques accidents. On dirait que chacun des chauffeurs a en son habileté une confiance illimitée. Et c'est justement cette confiance aveugle qui est la principale cause des tragédies de la route.

On conduit tout comme si nous étions seuls, tout comme si les avertissements à la prudence étaient pour les autres, tout comme si la mécanique que nous avons entre les mains devait penser pour nous et était d'une solidarité à toute épreuve...

Et que dire des liqueurs alcooliques in-

gurgitées tout au long du voyage alors que nous avons en mains la responsabilité de vies humaines?

Il ne faut pas oublier qu'une loi provinciale défend à tout automobiliste de transporter des liqueurs alcooliques dans sa voiture si ce n'est pour les transporter du magasin licencié à sa demeure. Une infraction à cette loi peut aller jusqu'à la confiscation de l'automobile.

La maîtrise du volant, une vitesse modérée, un véhicule en bon état et un jugement sain dans une tête bien solide, voilà les caractéristiques d'un bon chauffeur qui connaît le prix d'une vie humaine.

L. L.

Les échos du Carré Davis

Par: LUDOVIC SIMARD

Le Conseil particulier des conférences St-Vincent - de-Paul d'Arvida a demandé à la Chambre de commerce locale de prendre en mains encore cette année la désormais traditionnelle collecte de vêtements faite par toute la ville. La chambre a accepté avec plaisir et a chargé M. Marc Brubacher d'organiser cette campagne; elle se fera au début de mai.

X X X

Sous la direction de M. Claude Poirier, le Choeur mixte d'Arvida prépare fébrilement son concert qu'il donnera dans sa ville le 1er mai.

X X X

M. Gabriel Bilodeau, caporal dans les forces armées canadiennes, revient d'un séjour de sept ans en Allemagne. Il arrivera demain à Ottawa et se rendra ensuite chez ses parents M. et Mme Wellie Bilodeau du 227 rue Faraday, Arvida. M. Wellie Bilodeau est contremaître à l'atelier de la forge aux usines de l'Alcan d'Arvida.

X X X

Samedi soir le 23 avril au Centre de récréation d'Arvida, le Jeune-Commerce local rendra hommage à l'autorité lors d'une soirée récréative.

X X X

La Chambre de commerce d'Arvida prépare l'élection de son prochain conseil d'administration. A cet effet, un comité de nomination, formé de MM. Jos. Tardif, Maurice Godbout et J.-E. Falardeau, verra à soumettre ses recommandations à l'assemblée générale du mois de mai.

X X X

M. Gaston Sénéchal, organisateur du Road-e-o provincial de sécurité routière qui aura lieu le 11 juin à Arvida, est présentement hospitalisé. Le Jeune-

Commerce local formule à son égard des vœux "intéressés" de prompt rétablissement.

X X X

N'oubliez pas d'avancer vos montres, horloges, cadrans, ou canons avant de vous endormir samedi soir, si vous désirez arriver en été en même temps que les autres.

X X X

La police municipale d'Arvida est toujours vigilante. Il n'est pas rare qu'elle rapporte à son propriétaire un objet volé peu de temps après sa disparition.

La mobilité de la main-d'oeuvre, facteur d'économie

L'industrie se déplace bien souvent dans une économie dynamique et changeante, comme celle que nous traversons. Il lui arrive de trouver des avantages économiques en un endroit plutôt qu'un autre, à la suite de découvertes de ressources naturelles plus rapprochées, d'une main-d'oeuvre plus adéquate, de réseaux de communication plus faciles, d'une force motrice à meilleur compte, de marchés plus attrayants dans le voisinage, etc. Comme tout déplacement signifie un amoindrissement du coût de production, il doit être d'autant bien vu qu'il nous faut, de nos jours, faire face à une concurrence de plus en plus vive de la part de maintes industries allemandes, japonaises, anglaises, américaines et autres. Il va sans dire, par contre, que ces déplacements d'industries peuvent être cause de chômage à l'endroit délaissé, bien qu'en définitive, il ait pour effet de stimuler l'emploi dans la nouvelle région choisie.

Ce n'est pas sans raison que M. Ronald Anderson, du Globe and Mail, affirme que "le problème de relocation industrielle ne regarde pas seulement l'Angleterre, mais encore l'Amérique du Nord." Aux E.-U., par exemple, il a provoqué dans le passé maintes dislocations lo-

Une partie de cartes au profit de la Garde Ste-Thérèse d'Arvida réunira les adeptes de ce jeu toujours populaire à l'école Notre-Dame-du-Sourire, le mardi, 26 avril, à 8h. p.m.

X X X

La Chambre de commerce d'Arvida n'est pas favorable à la formation d'un commissariat industriel ne groupant que les villes d'Arvida, Jonquière et Kénogami, mais elle préconise un commissariat qui embrasserait tout le comté pour territoire d'activités.

cales et régionales. Ainsi, les Etats de la Nouvelle-Angleterre s'évertuent à combattre les effets de l'inclination de l'industrie des textiles à se transplanter dans le sud des E.-U., par suite de l'attrait d'une main-d'oeuvre moins coûteuse dans cette région.

Au Canada, heureusement que la main-d'oeuvre a toujours été fort mobile. Les travailleurs peuvent, en toute liberté, passer d'un endroit à un autre selon que les marchés du travail leur semblent plus avantageux. Tant que cette mobilité persistera, le danger de relocation du travail demeurera moindre chez nous, sauf dans des cas spéciaux comme ce qui se passe présentement à Elliot Lake où la fermeture de plusieurs mines d'uranium privera de leur gagne-pain une bonne partie des 25,000 habitants de cette ville, à moins qu'elle réussisse à y attirer de nouvelles industries.

Marcel CLEMENT

Enfin! un silencieux en aluminium

On en est enfin arrivé à la production de silencieux d'automobiles (muffler) en aluminium. Ce métal qui résiste à la corrosion fera que cet article sera infiniment plus durable que les silencieux ordinaires.

LA COLLABORATION EST LA ...



... CLÉ DU SUCCÈS

LE TRAVAIL DE L'ÉQUIPE OUVRIER-PATRON
DONNE DES RÉSULTATS

Le miroir de la presse

Organisme nécessaire

Le Soleil au Saguenay — A la dernière table-ronde du Club des journalistes du Saguenay, le conférencier, M. Louis-Philippe Boily, président du Conseil Régional Saguenay-Lac-St-Jean des Syndicats Nationaux, a déploré la disparition de l'ancien Conseil d'Orientation Economique du Saguenay et il a reconnu l'impérieux besoin, pour notre région, de posséder un tel organisme.

Reconnu pour son franc-parler, le président des Syndicats a touché quelques points qui ont entraîné la dissolution du C.O.E.S. et qui empêchent encore sa réorganisation avec des structures modifiées.

M. Boily s'est élevé principalement contre ce qu'il appelle: "la peur du contrôle par les grandes compagnies". Le président des Syndicats a affirmé n'entretenir personnellement aucune crainte quant à la participation de nos grandes entreprises industrielles dans un semblable organisme.

Depuis deux ans, la Chambre de commerce régionale du district du Saguenay se préoccupe sérieusement de la question. Son travail est peut-être lent, mais il peut difficilement en être autrement avec l'esprit d'individualisme qui caractérise notre région. A maintes reprises, des personnalités de l'extérieur sont venues nous dire de refaire l'unité régionale et de repenser notre attitude négative, mais il ne semble pas qu'ont ait encore compris.

Comme preuve à l'appui, il suffit de constater la pauvre réponse donnée à l'appel lancé par la Chambre régionale en vue de recruter des fonds. Sur un montant global de \$560, voici de quelle façon sont réparties les 16 contributions reçues: les industries: \$265 — les commerçants: \$125 (\$50 d'une maison de l'extérieur) — les municipalités: \$100 (seulement 2) — les hommes d'affaires: \$70.

Devant ces chiffres, assez révélateurs, il est bien évident que notre futur organisme de prospection industrielle devra s'assurer l'apport indispensable de nos principales compagnies. Pour sa part, l'Alcan, qui défraie actuellement à coup de milliers de dollars des annonces publicitaires dans presque tous les pays du monde pour faire connaître l'incomparable Royaume du Saguenay et y attirer de nouvelles industries, a déjà clairement manifesté son désir de collaborer financièrement.

La parole est maintenant aux organismes et corps publics. Au lieu de critiquer les Chambres de commerce pour leur lenteur, que tous mettent l'épaulé à la roue pour les seconder, non seulement en paroles mais avec des actes, et tout ira mieux. Et surtout, qu'on fasse disparaître de notre esprit cette sorte de complexe d'infériorité qui est "la peur du contrôle par les grandes compagnies".

Thomas-Eugène Simard

A l'Alcan d'Isle-Maligne

Des améliorations aux terrains de stationnement

ISLE-MALIGNE (DNC) — Le lieutenant Wilfrid Breault, chef du service de protection aux usines de l'Alcan à Isle-Maligne se prépare à apporter des améliorations aux deux terrains de stationnement de l'usine. Il demande donc aux automobilistes dès qu'ils verront les enseignes annonçant les changements.

Le terrain de stationnement "d'en haut" verra surtout une réorganisation de la direction afin de faciliter le stationnement et la circulation. Au terrain "d'en bas", il y aura une amélio-

ration du terrain et le nivelage du sol; la circulation sera renversée afin que le stationnement se fasse en commençant du côté de l'usine et que les employés n'aient pas besoin de retourner sur leurs pas comme c'est le cas, à certains moments, avec la formule actuelle.

M. Breault veut ainsi faciliter la tâche aux employés qui viennent au travail en automobile et permettre d'utiliser au maximum les terrains réservés au stationnement.

On crée un organisme pour aider les ex-détenus

Chicoutimi (DNC) — Les Chevaliers de Colomb de Chicoutimi de concert avec le Service du bien être social ont jeté les bases d'un nouvel organisme destiné à venir en aide aux ex-détenus, tout particulièrement en les aidant à se réadapter et à se faire une nouvelle vie. Mis en face du problème de plus en plus grave que pose la réadaptation des anciens détenus, les dirigeants espèrent que la population saura être compréhensive et apporter toute sa collaboration.

Le nouvel organisme s'occuperait des facteurs suivants: Visite des prisonniers durant leur séjour en prison afin de les préparer à leur libération; voir à la libération de prisonniers sous conditions lorsqu'il sera jugé bon de le faire; réhabilitation de ces derniers quand ils seront mis en liberté. Cette dernière partie du programme est certainement la plus complexe, car le détenu lorsqu'il est libéré si on ne s'occupe pas de lui trouver un emploi, de le faire accepter dans son milieu de créer autour de lui une atmosphère de confiance, aura vite fait de retomber dans les mêmes erreurs.

Le Comité

Afin d'être en mesure de procéder rapidement et de voir à ce que l'organisme puisse être incorporé selon la loi, un comité a été formé qui se compose comme suit: président, M. Wilfrid Baron; aviseur légal, Me Joseph Dandurand qui verra à présenter la demande d'incorporation et à établir les règlements de la société.

MM. les abbés François Plourde et Bernard Nadeau, respectivement aviseur moral et aumônier; MM. Wilfrid Dugal, Henri Courcy, Lionel Parent, Emanuel Tremblay, Bernard Desgagné tous directeurs et enfin M. Ghislain Girard, secrétaire.

Les lecteurs écrivent

Les Conférences St-Vincent-de-Paul

M. le directeur,
Auriez-vous l'obligeance de publier le texte suivant dans votre journal.

Nous sommes d'accord avec M. François Laroche lorsqu'il "constate que la cité d'Arvida pourrait avec avantage profiter des services d'un travailleur social qualifié", mais nous ne sommes pas d'accord avec lui lorsqu'il "suggère de remplacer par un travailleur social qualifié nos conférences de St-Vincent-de-Paul".

En effet, l'un peut travailler sans l'autre; mais, il y manquera toujours cette efficacité que peut apporter une franche collaboration entre le travailleur social qualifié et une Conférence de St-Vincent-de-Paul, collaborateur qui existe en fait, soit dit en passant, partout où ces deux entités existent.

Comme tous le conviendront, il appartient à un travailleur social qualifié plutôt qu'à un amateur, le plus expérimenté soit-il, de travailler les cas des foyers-problèmes où règnent alcoolisme, l'abandon des responsabilités familiales ou l'immoralité sous toutes ses formes. — Les travailleurs sociaux sont en fait des diplômés d'Université en Service Social, qui sont techniquement préparés: le à replacer les individus et les familles dans des conditions nor-

males de vie en suscitant l'effort personnel d'entraide d'adaptation et de réadaptation; 2e à guérir et à prévenir les crises et les bouleversements sociaux en travaillant sur leurs causes.

Il faudra tout de même convenir que tous les cas d'assistance publique ne sont pas nécessairement des cas de psychothérapie et vice versa. Advenant même un cas-problème traité par un travailleur social qualifié, les confrères de la Société de St-Vincent-de-Paul sauront sans aucun doute, et de l'avis même des travailleurs sociaux, servir de précieux auxiliaires par des contacts personnels et hebdomadaires, un peu à la manière d'une béquille pour un boiteux. A-t-on jamais vu une béquille remplacer un médecin, et a-t-on jamais vu un médecin servir de béquille?

Parlons maintenant un peu de cette méconnaissance, la Société de St-Vincent-de-Paul. Par définition, c'est une association de catholiques, groupés en modestes associations dites Conférences, et qui désirent se sanctifier par l'exercice de la charité, particulièrement par la visite des pauvres à domicile. Ce qui distingue les confrères de la St-Vincent-de-Paul des philanthropes, c'est que les premiers vont au secours du pauvre parce qu'ils les aiment, qu'ils se disent et sont en fait leurs amis, puis- qu'ils voient à travers eux le Christ Jésus; les philanthropes, au contraire, s'occupent du pauvre uniquement par une sorte de pitié que l'on peut attribuer à leur propre sensibilité.

L'on semble trop voir présentement le côté "secours matériel" de la part de nos conférences vincentiennes, alors que cet aspect est tout à fait secondaire, quoique nécessaire. En effet, les confrères de nos conférences de "charité" doivent avoir comme premier but leur propre sanctification en plus de celle de leurs confrères et de leurs protégés. Dans ce but, ils unissent leurs sacrifices d'un peu de leur temps, de leurs biens et de leurs aises pour se-

courir ceux qui sont dans la détresse, ne laissant passer aucune occasion pour faire en plus l'aumône de leurs conseils et de l'entraide fraternelle lorsqu'il s'agit de procurer un emploi, ou d'aider à surmonter une difficulté et parfois à corriger un vice. Voilà le véritable esprit de nos conférences de St-Vincent-de-Paul dont les assises ne sont autres que la pitié, la charité et l'humilité.

En ce qui concerne la surveillance directe de la Cité sur l'administration de ses octrois, nous la préconisons avec plaisir parce que ce fut toujours la politique de la Conférence St-Mathias de rendre des comptes détaillés des argents reçus de la Cité et nous considérons la situation contraire comme étant malsaine au bon renom de l'administrateur quel qu'il soit.

Nonobstant la présence à Arvida d'un travailleur social, jamais, au grand JAMAIS, une VÉRITABLE conférence vincentienne ne disparaîtra.

(signé)

Jean-Paul Dionne, B.A., prés. Conférence St-Mathias d'Arvida Société St-Vincent-de-Paul.



M. LUCIEN MERCIER, qui vient d'être élu président du Club social de la Police des usines de l'Alcan.

Horaire de cliniques anti-polio pour adultes

Les cliniques gratuites de vaccin Salk, organisées par la Légion canadienne, pour les adultes de la région, auront lieu aux dates et endroits suivants:

Port-Alfred

Lundi, le 25 avril, à l'hôtel de ville, de 2h. à 4h. et de 7h. à 9 h. du soir.

Chicoutimi

Lundi, le 25 avril, à l'école St-Michel, 35 rue Jacques-Cartier est, de 2h. à 4h. et de 7h. à 9h. du soir.

Arvida

Mardi, le 26 avril, à la salle de la Légion canadienne, coin Hudson et Simard, de 2h. à 4h. et de 7h. à 9h. du soir.

Kénogami

Mardi, le 26 avril, à l'hôtel de ville, de 2h. à 4h. et de 7h. à 9h. du soir.

Jonquière

Mercredi, le 27 avril, à l'hôtel de ville, de 2h. à 4h. et de 7h. à 9h. du soir.

St-Monique-de-Honfleur

Mercredi, le 27 avril, à la salle paroissiale, de 2h. à 4h.

Alma

Jeudi, le 28 avril, à la salle sanitaire, de 2h. à 4h. et de 7h. à 9h. du soir.

Métabetchouan

Jeudi, le 28 avril, à la salle paroissiale, de 2h. à 4h. et de 7h. à 9h. du soir.

Dolbeau

Vendredi, le 29 avril, à l'hôtel de ville, de 2h. à 4h.

Normandin

Vendredi le 29 avril, au Centre paroissial, de 7h. à 9h. du soir.

St-Félicien

Vendredi, le 29 avril, à l'hôtel de ville, de 2h. à 4h.

Roberval

Vendredi, le 29 avril, à l'hôtel de ville, de 7h. à 9h. du soir.

Les cliniques à Ste-Monique-de-Honfleur, Alma et Métabetchouan seront limitées à la troisième inoculation. Les cliniques tenues à tous les autres endroits comprendront la 3ième inoculation et la première injection d'une nouvelle série à tous les adultes intéressés.

L'Alcan retire ses constables de la Barrière Milot

Les constables de l'Aluminum Company of Canada, Limited, qui surveillaient la circulation à la Barrière Milot, sur le chemin conduisant à l'installation hydroélectrique de Chute-des-passes, ont été retirés de ce poste. Voilà ce que nous apprend M. C.-A. Chalifour, directeur régional du Service de la sûreté de l'Alcan au Saguenay.

M. Chalifour explique qu'une entente est survenue entre l'Alcan et la Compagnie Price Brothers par laquelle le travail de surveillance de la circulation, à cet endroit, a été confié aux gardiens de la Compagnie Price.

AUTRE BARRIÈRE

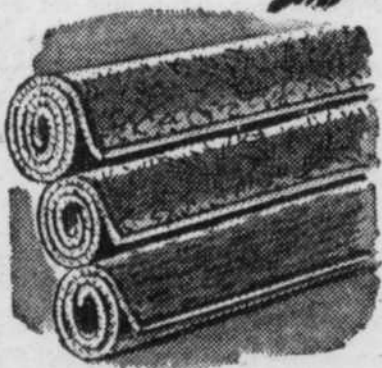
Par contre, une deuxième barrière située à environ huit mil-

Chouinard & Gendron

AVOCATS

110 est, Racine - Chicoutimi
Tél.: LI-3-0717
Tél.: LI-3-2987

NOUVELLE DE DERNIERE HEURE!



Réversible deux tons
Effet tweed

ACHAT SPECIAL 100 TAPIS DELTOX

9 x 12

Couleurs assorties

Couvrez votre plancher de salle ou salon avec un tapis "Deltax" pour le prix d'un prélart.

REG.: \$30
SPECIAL:

\$19.95

B. BRASSARD MEUBLES LTÉE
ARVIDA JONQUIERE

La femme, coeur du foyer



LA PREPARATION des concours, tant pour l'institutrice que pour la directrice, dans le cas présent, Mlle Huguette Beaumont, demande qu'on lui sacrifie bien des loisirs.

L'enseignement, tâche ardue mais attachante

Avoir 26 ans et être à la direction d'une école de 275 garçons et de neuf institutrices, ce n'est pas là chose courante, d'autant plus que la Commission scolaire de Kénogami créait un précédent en nommant pour la première fois en septembre dernier une institutrice laïque, Mlle Huguette Beaumont, directrice du collège, St-Luc. C'est d'ailleurs ce qui m'a fait choisir l'enseignement comme sujet du 2e article sur les carrières les plus courantes chez les femmes.

Qualités essentielles

Mlle Beaumont, qui a enseigné pendant neuf ans avant d'être nommée directrice, nous assure qu'il est inutile d'entrer dans la voie de l'enseignement et impossible d'y connaître le succès si on ne possède pas la patience, car si les enfants sont adorables individuellement, ils sont parfois insupportables collectivement; le dévouement et l'oubli de soi; il faut compter plusieurs heures de travail supplémentaire dont nous reparlerons plus bas; l'amour des enfants — cinq jour sur sept avec eux; de l'entregent — il faut rencontrer les parents, obtenir leur collaboration, entretenir de bonnes relations avec les autres titulaires, en un mot satisfaire élèves, parents et supérieurs.

Les études

Un an d'école normale après la 11e année donne droit au brevet C, qui permet d'enseigner jusqu'en 7e année. Les directrices des écoles normales conseillent généralement aux jeunes filles de s'enregistrer pour le brevet C, même si elles ont l'intention de poursuivre leurs études jusqu'au brevet A, qui demande quatre ans d'études. De cette façon si elles doivent discontinuer ou suspendre leurs études indéfiniment, elles peuvent enseigner quand même. Le brevet B permet d'enseigner jusqu'à la 9e année, et le brevet A jusqu'à la 12e. Les sujets au programme comprennent la méthodologie, la pédagogie, la psychologie, et pour le brevet A, les sciences, les mathématiques, la philosophie, etc.

Les méthodes s'améliorent
"Il faut continuellement faire face aux changements apportés

dans le domaine de l'enseignement", nous dit Mlle Beaumont. "Ainsi, le programme d'études n'est pas demeuré le même depuis les dix années que je suis dans l'enseignement. On inclue maintenant au programme scolaire le solfège, la culture physique, la lecture silencieuse ou dirigée, le catéchisme n'est plus le même. Assister aux diverses conférences qui sont destinées au personnel enseignant et lire beaucoup sont deux moyens excellents de se tenir au courant des nouvelles méthodes.

Travail personnel

"Les heures de travail ne sont pas tellement régulières pour l'institutrice, car en plus des heures de cours il faut compter celles consacrées à la préparation des cours du lendemain, des concours hebdomadaires et mensuels, à la correction des devoirs.

"L'enseignement est une très belle tâche, mais elle est ardue et épuisante, et justifie amplement les vacances d'été, de Noël et de Pâques. Elle est lourde de responsabilités: ne doit-on pas former le caractère des jeunes, leur inculquer des principes dont ils devront se souvenir? La période des examens de fin d'année en est une dure pour les nerfs, car le succès ou l'insuccès de la classe reflète sur la réputation du titulaire".

Salaires

S'ils ont déjà semblé être responsables d'un manque de titulaires, les salaires sont aujourd'hui grandement améliorés, grâce aux Syndicats, nous explique Mlle Beaumont. La moyenne pour la débutante est de \$1,500 par année, avec une augmentation annuelle de \$100.

Fiançailles

Avant lieu le jour de Pâques, les fiançailles de Mlle Denise Lapierre, fille de M. et Mme Edmond Lapierre, d'Arvida, avec M. Rosaire Minier, fils de M. Aman Minier, de Port-Alfred.

* * *

M. et Mme Gérard Boivin de Chicoutimi, annoncent les fiançailles de leur fille, France à M. W.N. Gagnon, fils de madame William Gagnon, d'Arvida.

* * *

Le jour de Pâques ont eu lieu les fiançailles de Mlle Yvonne Duguay, fille de M. et madame Georges Duguay, d'Arvidda, à M. Jean-Marc Gravel, ing. p., fils de madame Onésime Gravel, de Chicoutimi.

* * *

Ont été célébrées à Pâques les fiançailles de Mlle Ruth Hersburger, fille de M. Paul-Emile Hersburger, d'Arvidda, à M. Pierre Richard, étudiant en médecine, fils de M. et madame Arthur Richard, également d'Arvidda.

* * *

Après la messe de minuit, samedi, avaient lieu les fiançailles de Mlle Brigitte Jomphe, fille de M. et Mme Augustin Jomphe, d'Arvidda, à M. Yvan Lévesque, fils de M. et madame Albert Lévesque, de Jonquière.

* * *

M. et madame Georges-Etienne Brindle annoncent les fiançailles de leur fille, Edith à M. Simon Rainville, fils de M. et madame Jules Rainville, également d'Arvidda.

* * *

M. et madame Donald Gaudreault, d'Arvidda, annoncent les fiançailles de leur fille, Jeannine, avec M. Fernand Dionne, radicien, de Québec, fils de madame A.E. Dionne, d'Arvidda.

* * *

Le jour de Pâques, M. l'abbé Laurent Lalancette bénissait les fiançailles de Mlle Myrtha Duchesne, fille de M. et madame Jean-Baptiste Duchesne, de Jonquière, à M. Laurent Lalancette, fils de M. et madame Dominique Bergeron, de Jonquière.

* * *

Ont été célébrées le jour de Pâques, les fiançailles de Mlle Nicole Robin, fille de M. et madame Marius Robin, de Chicoutimi, à M. André Simard, fils de M. et madame René Robin, également de Chicoutimi.

* * *

Les fiançailles de Mlle Lise Fortin, fille de M. et madame Arthur Fortin, d'Arvidda, à M. Gilles Laforge, fils de M. et madame Georges Laforge, d'Arvidda, ont été célébrées le jour de Pâques.

* * *

Ont été célébrées à Pâques les fiançailles de Mlle Gisèle Gagné, fille de madame Xavier Gagné, de Jonquière, à M. Denis Chamberland, fils de M. et madame Léo Chamberland, de

Ses loisirs

Mlle Beaumont aime la lecture accordant ses préférences aux traités de pédagogie, elle étudie l'anglais sur disques, joue aux quilles et aime se détendre en regardant la télévision. Deux années comme présidente diocésaine de la J.E.C. lui ont donné l'occasion de faire plusieurs connaissances intéressantes et de connaître la valeur et d'organiser les camps d'été.

Trois Arvidiennes en Europe

Par: Le trio Wilhelmy

Exclusif au Lingot

XXIX

L'Ecosse

Il faut maintenant rouler les rr. La campagne écossaise est beaucoup plus belle que la campagne anglaise. Dans le nord, les montagnes sont très hautes: le Ben Nevis atteint 4,406 pieds d'altitude. La saison de ski n'est pas terminée, c'est dire qu'il fait encore assez froid. L'atmosphère dans les auberges écossaises est très cordiale et les Ecossais fort sympathiques.

La capitale

Le centre d'Edinburgh est remarquablement beau. Un château du Moyen Age, très grand et très bien conservé, s'élève sur un mont au centre de la ville, au pied duquel s'allonge la principale artère commerciale, bordée d'un côté de hauts édifices et de l'autre par de magnifiques et très vastes jardins. Le château est entouré de la vieille ville avec ses rues étroites et ses maisons de style ancien. Peu à peu, le cadre du mont devient trop petit pour contenir Edinburgh qui s'étend maintenant à plusieurs kilomètres à la ronde.

Glasgow

On appelle Glasgow la ville de la suie. En effet, cette ville est sombre et triste, mais ses habitants sont tout l'opposé. Le dimanche, tout est fermé, sauf le musée qui contient des oeuvres importantes et qui semble être le rendez-vous dominical des jeunes — de tous les âges.

La nourriture anglaise

Les habitudes gastronomiques des Anglais sont assez particulières. Les déjeuners surtout sont plutôt surprenants. Ils peuvent très bien se composer de saucisses et de spaghetti en boîte ou de bacon, fèves au lard et tomates avec rôtis, thé ou café, ceci précédé de céréales ou de gruau, de jus de pamplemousse ou d'orange. Il est suivi vers 10 heures du "morning tea".

Le midi, les Anglais ne prennent pas un véritable repas. Vous n'avez qu'à vous promener dans le centre de Londres pour voir des séries de petits restaurants où des gens, debout, mangent, appuyés à un comptoir.

Grand'Mère

* * *

Avant lieu le jour de Pâques les fiançailles de Mlle Monique Pelletier, fille de M. et madame Fernand Pelletier, d'Arvidda, à M. Emilien Gagnon, fils de M. et madame Ulric Gagnon, également d'Arvidda.

* * *

Ont eu lieu le jour de Pâques les fiançailles de Mlle Léona Martin, fille de M. et madame Andrew Martin, d'Arvidda, à M. Gilles Beaulieu, fils de M. et madame Léo Beaulieu, d'Arvidda.

* * *

Le jour de Pâques, le Rév. père Yvon Cormier a béni les fiançailles de Mlle Pauline Cormier, de Kénogami, à Michel Bouchard, fils de M. et madame Jacques Cormier, d'Arvidda.

toir, un sandwich accompagné d'une tasse de thé.

Dans d'autres endroits un peu plus grand, il y a tables et chaises. On sert des saucisses, du bacon ou des oeufs avec des frites et un breuvage; ceci ne s'appelle pas un repas, mais un "high tea". Vers trois heures, on sert "l'afternoon tea" avec biscuits et gâteaux. Entre 5 h. et 6 h., c'est de nouveau l'heure du "high tea" et vers 8 h., le repas du soir. Il est bien certain que tous les Anglais ne suivent pas cet horaire à la lettre et ne mangent pas cinq ou six fois par jour. Quoi qu'il en soit, les restaurants sont toujours achalandés et les heures des repas à peu près indéterminables.

Les fins gourmets feraient peut-être bien de ne pas franchir le "Pas" et de rester de l'autre côté de la "Manche", mais nous ne leur conseillons pas. L'Angleterre saura bien les intéresser assez pour leur faire oublier leur estomac pendant quelque temps.

Visite des Filles d'Isabelle à l'orphelinat

Les Filles d'Isabelle du cercle Provenche à Arvidda ont visité l'orphelinat de l'Immaculée Conception, à Chicoutimi, dimanche le 10 avril. Organisée par Marcel Pagé, cette visite, connue un franc succès. Chaque membre a apporté diverses friandises, des chocolats, des fruits, etc., pour les orphelins.

Les élèves de l'Institut familial ont présenté un court programme de chants et de danses, et Mme Simonne Murray-Boivin a fait valoir quelques-unes de ses élèves.

La régente, Mme H. Harvey, et les membres du cercle ont fort apprécié leur visite à l'orphelinat et ont été édifiées par le dévouement dont font preuve les Petites Franciscaines-de-Marie.

Mme P. LeBeau en deuil de son frère

M. Jacques Smith est décédé à Avignon, France, le 9 avril à l'âge de 36 ans. Outre sa femme et ses cinq enfants, M. Smith laisse dans le deuil son père, le Dr Charles Smith, un frère et deux soeurs, dont Mme Pierre LeBeau, d'Arvidda.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

Rédactrice
Rolande VACHON

La reine nationale des caissières à Chicoutimi

Mme Mercédès Barbeau, employée de la maison Steinberg's à Montréal, qui fut choisie récemment reine nationale des caissières, était de passage à Chicoutimi mardi dernier, alors qu'elle fut invitée par S. H. le maire, M. Rosaire Gauthier, à signer le livre d'or de la cité. Elle était accompagnée de M. Paul Grenier, agent des relations extérieures de Steinberg's. Mme Barbeau compte donc parmi les dix finalistes qui seront en lice pour l'obtention du titre de reine internationale des caissières, concours qui se tiendra au début de mai à Atlantic City.

Organisé par le Supermarket Institute, organisation qui groupe quelque 450 chaînes de marchés géants dans le monde, ce concours annuel rapporte des prix fort intéressants pour la gagnante. Cette dernière se verra attribuer une étoile de vison, un voyage pour deux personnes à Hawaï, et de nombreux autres prix.

Puériculture et immunisation

Des cliniques de puériculture, d'immunisation D.C.T. et contre la polio seront tenues aux dates et endroits suivants:

St-Ambroise

LUNDI, le 25 avril, à la salle du couvent, de 1h. 30 à 3h.

Jonquière

MARDI, le 26 avril, à l'hôtel de ville, de 2h. à 3h. 30.

MERCREDI, le 27 avril, à la salle du couvent, paroisse St-Raphaël, de 2h. à 3h. 30.

MERCREDI, le 27 avril, au bureau de l'unité sanitaire, 92, rue St-Denis, de 2h. à 3h. 30.

Kénogami

MERCREDI, le 27 avril, à 101 rue Ste-Famille, de 2h. à 3h. 30.

Arvida

JEUDI, le 28 avril, à l'école Ste-Bernadette, de 2h. à 4h. Invitation spéciale aux adultes et aux femmes enceintes à se faire immuniser contre la polio.

Carnet Mondain

Mlles Germaine Pilote et Lucille Bonneau, de Bedford, comté de Missisquoi, ont rendu visite à Mlles Desneiges et Rosette Pilote, d'Arvida.

M. et madame Georges Simard, d'Arvida, assistent au congrès des industriels laitiers qui se tient à Montebello.

Mlle Josée Gaudry, de Montréal, a passé le congé de Pâques chez ses parents, M. et Mme Gérard Gaudry, de Chicoutimi-Nord, ainsi que son fiancé, le Dr Fitzgérald Telemaque.

Le Dr André et madame Rochon, de The Dalles, Oregon, visitent les parents de Mme Rochon, M. et madame E.K. Williams, d'Arvida.

Mlle Yolande Tremblay, de Montréal, a rendu visite à sa soeur et son beau-frère, M. et Mme André Essiambre, d'Arvida.

(suite à la 15e page)

Pour poursuivre son oeuvre, la bibliothèque de Port-Alfred a besoin de l'aide de tous

Port-Alfred — Fondée depuis à peine un an et demi, la bibliothèque municipale de Port-Alfred poursuit lentement, mais avec assurance, son oeuvre de diffusion de la culture parmi la population de cette municipalité. De 70 familles abonnées à la fin de 1958, la bibliothèque en compte maintenant plus de 200. Ces chiffres, particulièrement éloquentes, ne comprennent pas une centaine d'étudiants, garçons et filles, qui, chaque samedi avant-midi, envahissent le local situé au 3e étage de l'hôtel de ville.

Une oeuvre de collaboration

Dans son rapport annuel présenté récemment aux autorités municipales, M. Claude Tremblay, président du comité de la bibliothèque, déclarait notamment que cette réalisation était le résultat de l'étroite collaboration des membres du conseil ainsi que des aides bénévoles qui se sont dévoués sans compter pour servir le public lecteur. "Comme président, ajoutait M. Tremblay, il est de mon devoir de faire savoir à la population qu'elle doit une fière chandelle à tous ceux qui, avec tant de grandeur d'âme, n'ont rien ménagé pour doter les citoyens de notre ville d'une institution aussi essentielle".

Une aide accrue est nécessaire

Pour que la bibliothèque continue son oeuvre aussi bien commencée et qu'elle soit en mesure de répondre à la demande croissante, il lui faut de toute nécessité obtenir une aide plus substantielle. Où trouver cette aide? Actuellement, la ville contribue annuellement pour une

somme de \$2,500 en plus d'un local chauffé et éclairé. Certaines personnes sont d'opinion que la contribution de la municipalité pourrait être augmentée, mais il appartient également à la population de faire plus largement sa part pour soutenir et encourager le développement de sa bibliothèque. Une plus grande collaboration de toutes les associations locales serait aussi souhaitable.

Poule aux oeufs d'or à Chicoutimi

Les deux sections de la Ligue ouvrière catholique (L.O.C. et L.O.C.F.) de la paroisse Saint-Paul apôtre à Chicoutimi annoncent une grande "soirée variétés" pour ce soir, le 21 avril, à 8 heures en la salle Saint-Paul.

Toutes les sections environnantes, de même que la population en général, sont invitées à venir gagner de magnifiques prix à la "Poule aux oeufs d'or" et aux autres jeux.

Des artistes de l'Institut du Bon-Conseil, telles que les talentueuses Andrée Blanchette, Pierrette Gosselin et autres, prêteront leur concours pour la musique et le chant. Entrée à prix populaire.

L'immunisation est un moyen sûr de protéger les enfants contre la variole, la coqueluche, la poliomyélite et la diphtérie.

D'un berceau à l'autre

ALMA

ST-JOSEPH

Joseph-Serge-Marc, enfant de M. et Mme Germain Lefebvre (Claudette Marchand), né le 31 mars et baptisé le 2 avril. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Marchand, grands-parents.

Marie-Hélène-Rose, enfant de M. et Mme Charles-Henri Lapointe (Elise Tremblay), née le 31 mars et baptisée le 3 avril. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Alex Emond.

Joseph-Pierre-Michel - Gérard, enfant du Dr et de Mme Nicol Cloutier (Gisèle Labrie), né le 1er avril et baptisé le 3. Parrain et marraine, M. et Mme Van Otterdijk, oncle et tante.

Marie-Rose-Nancy, enfant de M. et Mme Gustave Bouchard (Jeanne-d'Arc Gaboury), née et baptisée le 4 avril. Parrain et marraine, M. et Mme Ovide Raymond, oncle et tante.

Marie-Paule-Lucile, enfant de M. et Mme Charles-Eugène Desneiges (Marie-Paule Deschênes), née le 6 avril et baptisée le 7. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Deschênes, oncle et tante.

Marie-Madeleine - Claire, enfant de M. et Mme Laurent-Jules Harvey (Marcelle Gagnon), née le 6 et baptisée le 9 avril. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Lemay, oncle et tante.

Marie-Josée-Nathalie, enfant de M. et Mme Jean Deschênes (Estelle Jean), née le 5 et baptisée le 9 avril. Parrain et marraine, M. Pierre et Mlle Diane Deschênes, oncle et tante.

Joseph-Omer - Claude, enfant de M. et Mme Jean Deschênes (Rose-Anna Lavoie), né le 2 et baptisé le 10 avril. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Lavoie, oncle et tante.

Marie-Rose-Anne - Linda, enfant de M. et Mme Joseph-Elie Tremblay (Jeanne-d'Arc Voyer), née le 4 et baptisée le 10 avril. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Fortin, oncle et tante.

NAUDVILLE

ST-SACREMENT

Joseph-Jean-André-Michel, enfant de M. et Mme Maurice Jean (Claude Gagnon), né le 22 et baptisé le 26 mars; Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Jean, grands-parents.

Joseph - Antoine - Martin - André, enfant de M. et Mme Antonin Gagnon (Eliette Bergeron), né le 27 et baptisé le 30 mars; Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Labrecque, oncle et tante.

Joseph - Martin - Robert - Jean, enfant de M. et Mme Jean-Baptiste Gosselin (Armande Bergeron), né le 28 et baptisé le 31 mars; Parrain et marraine, M. Robert Blais et Mlle Yolande Bergeron.

Marie-Marthe-Cécile - Hélène, enfant de M. et Mme Augustin Guertin (Alberte Tremblay), née le 30 mars et baptisée le 2 avril. Parrain et marraine, M. et Mme René Turcotte, oncle et tante.

Joseph-Gérard-Mario, enfant de M. et Mme Jean-Paul Trépanier (Gabrielle Bouchard), né le 2 avril et baptisé le 4. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Trépanier, oncle et tante.

Marie-Thérèse - Jacinthe, enfant de M. et Mme Cyrille Gauthier (Normande Bergeron), née le 3 et baptisée le 6 avril. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Simard, oncle et tante.

Joseph-Rosaire-Réal, enfant de M. et Mme Robert Bouchard (Gislaine Villeneuve), né le 6 et baptisé le 9 avril. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Villeneuve, grands-parents.

Marie-Rachel-Lina, enfant de M. et Mme Jules St-Pierre (Elianne Fortin), née le 8 et baptisée le 10 avril. Parrain et marraine, M. Eudore et Mlle Elianne Fortin, frère et soeur de l'enfant.

Joseph-Adrien - François, enfant de M. et Mme Euclide Tremblay (Georgette Bergeron),

né le 7 et baptisé le 10 avril. Parrain et marraine, M. Adrien et Mlle Marie-Jeanne Tremblay, oncle et tante.

Joseph-Eugène - Yves, enfant de M. et Mme Théophile Bergeron (Nathalie Fortin), né le 11 avril et baptisé le 13. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Fortin, oncle et tante, remplacés au baptême par M. Alexandre Pearson et Mlle Estelle Fortin, oncle et tante.

Marie-Myriam-Sandra-Louise, enfant de M. et Mme Augustin Landry (Jeannine Lapointe), née le 12 avril et baptisée le 14. Parrain et marraine, M. Edmond-Louis Fortin et Mlle Lina Lapointe.

Marie-Yvette - Jeannette, enfant de M. et Mme Joseph-Arthur Brassard (Yvette Tremblay), née et baptisée le 16 avril. Parrain et marraine, M. Jean-Yves Brassard et Mlle Denise Tremblay; porteuse, Mlle Fleurette Brassard, soeur de l'enfant.

Bientôt
Mariée?



OBTENEZ CE
CHIC ET UTILE
Agenda
de Mariage
GRATIS!

Demandez votre exemplaire

chez



390 Mellon

ARVIDA

98 est, Racine

En bas de la côte

CHICOUTIMI



Anne Adams

Il est déjà temps de songer aux beaux jours. Pour obtenir le modèle de cette jolie robe-soleil, en faire la demande au Service des patrons, Le Lingot, 60 ouest, rue Front, Toronto, en ayant soin de mentionner le numéro du patron et d'inclore un bon de poste de cinquante cents. Les grandeurs sont les suivantes: 2, 4, 6 et 8 ans. La grandeur 0 requiert 24 verges d'un tissu de 35 pouces.

Au rayon des cosmétiques

Lessard
ARVIDA

Madame Julienne Perron, propriétaire et conseillère en esthétique, vous offre de vous aider dans tout ce qui peut vous être utile dans les produits ou traitements de toutes sortes.

- Le traitement "Poly Color", — une innovation, shampoing colorant, teintures et décolorants.
- Le "Poly Color" qui donne un lustre à vos cheveux tout en le colorant. Enlève les pellicules et empêche la chute des cheveux.
- Le "Sir Tan" à base de vitamine D. Un produit très bon pour l'épiderme et après deux jours de son application, vous aurez le "tan" désiré.

EN SPECIAL

les 21, 22, 23 avril

- La crème miraculeuse "Livigén" \$5 Spécial \$3.95
- Cadeaux de toutes sortes, tels que: bijoux, porcelaine, verre taillé. Avec emballage si désiré.
- Verres fumés de toutes dernières nouveautés.
- A l'occasion de la Fête des Mères, tirage d'un panier d'une valeur de \$32.50
- Les parfums Faberge, Chanel, Guerlain, Coty, etc.

Promotions à toutes les semaines

"Les paralytiques cérébraux ont besoin de notre aide"

Chicoutimi (DNC) — Dimanche prochain, le 24 avril, la division du Saguenay de l'Association de paralysie cérébrale du Québec, Inc., entreprendra sa seconde campagne dans la région. Considérant la gravité que constitue actuellement dans notre région le problème de la paralysie cérébrale, le Comité d'organisation qui se réunissait hier soir pour mettre une dernière main à l'élaboration de la souscription, a dit espérer obtenir cette année des résultats encore meilleurs que l'an passé.

Il se trouve actuellement dans la province de Québec environ 5,000 cas de paralysie cérébrale de tous les âges. Si l'on se base sur les mêmes données, il y aurait dans notre région entre 500 et 600 paralytiques cérébraux, c'est donc dire que le problème est urgent. Il demeure que bien souvent des parents ne savent pas au juste de quel mal souffre leur enfant, alors qu'il s'agit de paralysie cérébrale. Il est admis aujourd'hui que cette maladie est le facteur qui cause la plus grande multiplicité d'infirmités chez les enfants et c'est aussi, sans aucun doute, une des affections les plus compliquées au point de vue médical.

Bienfaits de cet organisme

Au cours de l'année 1959-60, la division du Saguenay de l'Association cérébrale a payé les frais d'un spécialiste pour un montant de \$1,400. De plus elle a octroyé en bourses d'études la somme de \$400. Pendant la même année, quatre assemblées de parents de paralytiques cérébraux ont eu lieu, au cours desquelles des spécialistes, soit psychiâtre, orthophoniste, spécialiste en éducation, entretenaient l'assemblée sur les différents aspects de la paralysie cérébrale et dispensaient leurs conseils à ceux qui venaient les consulter.

Les fonds recueillis au cours des campagnes permettent à l'Association de poursuivre son programme, lequel comprend les services suivants: Appui des services médicaux pour les paralytiques cérébraux, dépistage de cas et service de référence, service de prêt de mobilier et matériel thérapeutique, service d'éducation des parents, conseils aux paralytiques cérébraux adultes boursiers d'études et enfin programme récréatif.

La campagne

Cette année, en plus d'englober les villes de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Arvida et Port-Alfred, la campagne s'étendra à Jonquière, St-Honoré, St-Fulgence, Laterrière et St-Jean-Eudes. L'an dernier, la campagne avait rapporté \$3,368, ce qui était déjà un beau résultat, mais l'Association est convaincue que ce chiffre peut être dépassé. Des solliciteurs bénévoles passeront à votre domicile dimanche.

En marge des activités de la C. S. L. entreprise qui contribue à faire connaître le Saguenay

La Canada Steamship Lines Limited est véritablement une entreprise du Royaume du Saguenay, car à notre opinion, elle ne cesse de contribuer à faire connaître la région à un nombre de plus en plus considérable de gens, grâce au voyage enchanteur qu'elle permet à tous de faire sur la rivière Saguenay. Sans ces voyages, Chicoutimi et toute la région demeureraient moins connues. A notre opinion, ce serait de bonne politique si les Chambres de commerce de la région en venaient à décider la compagnie de faire séjourner ses luxueux vaisseaux plus longtemps, afin de permettre aux voyageurs de visiter l'imposant barrage de Shipshaw, ou, encore, la plus grande usine d'aluminium du monde, etc. Des pressions devraient aussi être exercées pour que les vaisseaux remontent toujours le Saguenay jusqu'à Chicoutimi, car, bien des fois, nous avons constaté qu'ils ne vont pas plus loin que la Baie des Ha! Ha!, et pourtant, la région de Chicoutimi mérite d'être vue et, qui sait, si certains capitaux étrangers n'y seraient pas attirés dans la suite?

Comme on sait, sans doute, la compagnie précitée vient de rendre public son rapport annuel. Un coup d'oeil sur ce dernier révèle des profits nets de \$5,406,144 en 1959 contre \$4,986,452 en 1958 ainsi qu'un fonds de roulement de \$16,014,033, soit \$2,206,926 de plus qu'antérieurement. Au dire de son président M. T.R. McLagan, 1960 semble vouloir être une année encourageante mais il faudra naturellement en venir à résoudre maints problèmes résultant de la canalisation du St-Laurent. Si cette dernière attirera bien des voyageurs, le voyage n'a rien, toutefois, de comparable

à celui du Saguenay et nous nous profitons pour dire que les Canadiens devraient visiter davantage leur pays aux beautés naturelles incomparables, avant d'aller à l'étranger; ce qui aiderait à réduire notre balance commerciale défavorable.

Marcel CLEMENT



M. RALPH DAVIDSON vient d'être nommé technicien d'entretien mécanique aux usines de minerai No 1 et No 2, de l'Alcan d'Arvida. Il demeure au 415 de la rue Saint-Patrick à Arvida.

"Jonquière a trop besoin de ses taxes pour les perdre"

M. Léonce Ouellet

Situation financière à l'étude

Au sujet de la situation financière de Jonquière, les édiles en ayant fait la demande au député, ce dernier a obtenu que le Ministère des affaires municipales délègue quelques-uns de ses spécialistes pour étudier le problème. "Aussitôt que cette enquête sera terminée, de dire M. Ouellet, nous rencontrerons le premier ministre pour discuter du cas de Jonquière".

férence de presse.

"Jonquière a trop besoin de ses sources de revenus pour qu'il en soit autrement", continuait M. Ouellet.

"D'ailleurs, continuait le député, je suis en mesure de faire cet avance après avoir rencontré les autorités de la Compagnie Price et constaté leur désir évident de collaborer en vue d'une solution à ce problème.

JONQUIERE (Spécial) — La cité de Jonquière ne perdra pas ses revenus provenant des taxes actuellement payées par la Compagnie Price Brothers, même si cette dernière projette de fermer le moulin qu'elle a dans cette ville. Telle est l'affirmation que faisait récemment M. Léonce Ouellet, député du comté de Lapointe à l'Assemblée législative, devant un groupe de journalistes réunis pour une con-

L'aluminium servira à des produits d'une nouvelle industrie au Saguenay

Jonquière (Spécial) — Après avoir vu se concrétiser un premier projet, celui des industries Chateau Inc. de Québec, une usine de meubles à St-Ambroise, le Commissariat industriel de Jonquière-Kénogami Inc. a révélé qu'avant la fin de l'année 1960, il aura établi une deuxième industrie qui se spécialisera dans la manufacture d'un déclin (clapboard) en aluminium et de pièces d'ameublement faites de tubes d'aluminium.

Dès le début de la conférence de presse que tenaient MM. Louis Reid, Laurent-P. Bolduc, le premier déclarait que le mai-

Ce climat industriel

M. Louis Reid révéla que nul mieux que ceux qui avaient fondé les Industries Chateau Inc. de Québec à St-Ambroise, réalisaient l'importance de trouver un climat favorable dans le milieu où l'on veut établir une industrie.

Ce climat favorable sera encore plus nécessaire que jamais pour le Commissariat qui songe déjà à jeter les bases d'une deuxième industrie.

Aluminium de Kingston

Le déclin d'aluminium sera fabriqué de la feuille d'aluminium enduite de couleurs émaillées, cuites que les usines de Kingston de l'Alcan seront en mesure d'offrir sous peu. La paroi isolante formée de carton goudronné provenant du moulin de Donnacona dans le Québec sera ajoutée à la feuille d'aluminium à la nouvelle usine.

Pour le moment, le seul endroit où l'on manufacture ce modèle de revêtement d'aluminium isolé est Edmonton dans l'Ouest canadien.

Excellent isolant

En plus de caractéristiques telles que la longue durée de l'enduit de couleur, la résistance remarquable de l'aluminium à la corrosion, M. Reid expliqua que comme revêtement extérieur, le déclin d'aluminium isolé correspondrait à une paroi de ciment de 15 1/2" d'épaisseur à deux rangées de briques ou à deux pouces de bois franc.

Traitant de l'organisation des ventes du Commissariat industriel de Jonquière-Kénogami, inc. les dirigeants ont révélé que dorénavant, M. Bernard Wilshire, de Kénogami, avait été nommé gérant des ventes de leur organisation. Il appert que M. Wilshire verra à établir des distributeurs dans la région pour les meubles qui sont fabriqués à St-Ambroise où la Compagnie maintient un inventaire dans une salle de montre à la disposition des marchands locaux.



M. Bernard Wilshire

re Horace Boivin, de Granby avait fait part à un des leurs que sa ville était invitante pour les industriels parce qu'on y avait réussi à y instaurer un climat industriel favorable.

Vente de

vêtements usagés

Vendredi, le 22 avril de 9h. à (12) midi, au Centre de récréation d'Arvida.

Sous les auspices de:

LADIES GUILD
EGLISE ST-GEORGES
LE MARTYR, ARVIDA

Voyez ces aubaines dès aujourd'hui

1956 PONTIAC

Sedan, toit rigide, V-8, automatique, radio. **\$1,495**



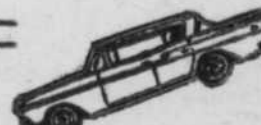
1955 CHEVROLET

Sedan, 4 portes, radio. **\$1,095**



1954 MERCURY

Sedan, 4 portes, radio. **\$495**



1953 PONTIAC

Décapotable, radio. **\$495**



FACILITES DE PAIEMENT

Bouvin & Fils
AUTO LEE
CHICOUTIMI

31 est. rue Jacques-Cartier LI-3-4427 Chicoutimi

Voitures usagées, exposées à l'intérieur
2ième étage

L'ÉCOLE GUILLAUME TREMBLAY

Terrain, construction, ameublement ont coûté jusqu'ici \$1,536,197.13

Une vingtaine de maisons d'affaires, architectes, ingénieurs, entrepreneurs, sous-entrepreneurs ou fournisseurs ont contribué à la construction de la nouvelle école secondaire Guillaume Tremblay, que la Commission des écoles catholiques d'Arvida fait ériger présentement dans cette ville. En date du 31 mars, les travaux et l'acquisition des matériaux et de l'ameublement avaient coûté \$1,536,197.13.

La surface du terrain et de la cour adjacente se répartit comme suit: 435,527 pieds carrés de terrain plat ayant été vendus \$56,380 et une coulée de 122,067 pieds carrés qui fut vendue au prix nominal de \$1, soit un coût total de \$56,361 pour 557,684 pieds carrés de superficie.

Quelques détails de construction

Le cubage total est de 1,256,000 dont 1,135,000 pour l'école et 121,000 pour la résidence. Il y aura 12,288 pieds carrés de fenêtres et portes dans l'école seulement.

L'extérieur de cet immeuble est fait de granit rose régional et il a fallu en outre 156,000 briques de marque Henley pour compléter les murs.

L'intérieur est en blocs de ciment et en ciment roulé. Les planchers sont recouverts de tuile "Vinyle". On compte 136 portes de bois à l'intérieur de la bâtisse. Tous les garde-fous ainsi que les fenêtres sont en aluminium. Les escaliers et les plinthes sont en terrazzo.

Les pièces

Au rez-de-chaussée, on compte: Hall d'entrée, parloir, bureau du directeur, salle du personnel enseignant, chambres ou bureaux de l'aumônier, du médecin, du préfet, magasin, gymnase, bureau du moniteur, deux remises, 12 classes, deux salles

de toilette et une chambre pour le concierge.

Au premier étage, 13 classes, bureau du directeur-adjoint, salle de physique et de chimie, mezzanine sur trois côtés, chambre du concierge, salles de toilette.

Au sous-sol: Bibliothèque, salle académique avec scène, cafeteria, salle d'audition de musique, fanfare scolaire, chambre du concierge, salles de toilette.

Au sous-sol: Bibliothèque, salle académique avec scène, cafeteria, salle d'audition de musique, fanfare scolaire, chambres pour pratique individuelle, salle de projection, quatre salles de jeux et espace prévu pour quatre allées de quilles, appartements de l'aumônier, et quelques autres pièces, sans oublier la chambre des bouilloires.

Tous ces renseignements nous ont été aimablement fournis par M. Alcide Thérberge, régisseur des travaux de la Commission des écoles catholiques d'Arvida.

On sait que l'entrepreneur général de l'école secondaire Guillaume Tremblay est J.-R. Thérberge, Limitée, de Chicoutimi.

Artistes saguenéens, participez à l'exposition au Foyer d'art le 29

Le Comité des arts et métiers d'Arvida rappelle à tous les artistes amateurs du Royaume du Saguenay que l'exposition annuelle du printemps, organisée à leur intention, aura lieu au Centre de récréation d'Arvida les vendredi, 29, samedi, 30 avril, et dimanche, 1er mai.

Les amateurs devront présenter leurs oeuvres à l'inscription mercredi, le 27 avril, de 6h. à 10h. du soir, au Centre de récréation. Selon un porte-parole du Comité des arts et métiers, seuls les fusains ou gouaches, les peintures, huiles ou aquarelles, etc., ainsi que des dessins seront admis cette année. Une section sera consacrée cependant à la sculpture.

Les élèves rattachés à la gouvernance fédérale a consenti à en admettre encore 500. Pour les Rutkowski comme pour tant d'autres, c'est peut-être la dernière chance.

Commission des écoles catholiques d'Arvida et à un "School Trustees of Arvida" pourront inscrire leurs oeuvres dans une section spéciale réservée à leur intention.

Comme à l'accoutumée, des prix en argent seront attribués.

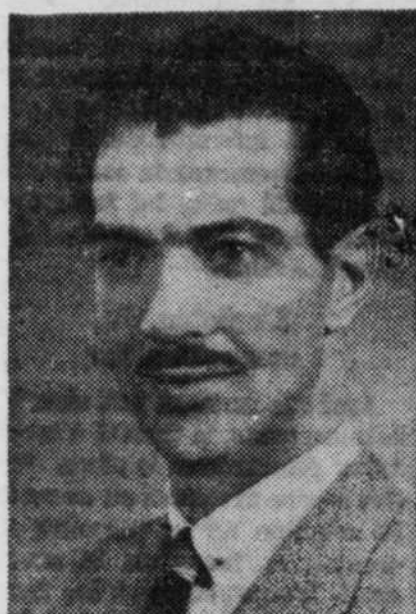
Achat d'un bâtiment pour la plage

Le comité de la plage du Club des contremaitres, section de l'Alcan d'Arvida, dirigé par M. Guy Bégin, a commencé des démarches afin d'acheter un bâtiment qui a servi à Chute-des-Passes.

Ce bâtiment servira à tous les baigneurs membres du Club, comme salle de déshabillage et d'habillage.

Les membres de ce comité ont

également fait des plans pour la construction d'abris contre le soleil.



M. LEONCE OUELLET, député du comté de Lapointe à l'Assemblée législative, annonçait officiellement la semaine dernière au cours d'une conférence de presse qu'il sera de nouveau candidat de l'Union Nationale aux prochaines élections provinciales que l'on prévoit pour cet été.

À NOS ABONNÉS

PROPRIÉTAIRES D'UN CHALET



Vous avez peut-être commencé à préparer votre déménagement à la campagne pour l'été, mais... avez-vous pensé à nous en avvertir?

Faites-nous connaître à l'avance la date de votre changement d'adresse, pour que nous puissions vous donner le service d'électricité à temps.

Les numéros de téléphone de nos bureaux commerciaux sont les suivants:

LI-3-0771 loc. 35 Chicoutimi
NO-2-6613 Naudville
122 Roberval
190 Dolbeau



COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY

— à l'avant-garde du progrès —

L'Année mondiale du réfugié

Des Néo-Canadiens d'Arvida s'engagent à aider les réfugiés

Lors de leur réunion mensuelle tenue à Arvida dimanche le 10 avril, les membres du Cercle polonais de cette localité se sont engagés à verser au profit des réfugiés un montant minimum de \$25 par mois, et ce jusqu'à la fin de l'année 1960. Cette initiative du Cercle polonais, qui a été prise à l'occasion de l'Année mondiale du réfugié, est loin d'être la première du genre de cet organisme. En effet, depuis 1955 déjà, le Cercle polonais d'Arvida, qui compte environ 35 membres, a été "parrain" d'une famille polonaise réfugiée en Allemagne.

Les Rutkowski

Stanislas Rutkowski, sa femme et son père étaient déportés en Allemagne pendant la guerre. Le camp de Reuchsburg, près du canal de Kiel, où ils habitaient, servait anciennement de cantonnement militaire. Là, sont nés leurs quatre enfants Maria, 13 ans; Krystyna, 11 ans; Jozef, 10 ans; et Zygmun, 7 ans. Ces derniers n'ont jamais connu d'autre foyer. Mme Rutkowski, âgée de 35 ans, est atteinte de tuberculose; le grand-père a 70 ans.

Il y a six ans, lorsque le Cercle polonais a pris contact pour la première fois avec cette famille, elle était aux prises avec les pires difficultés. Avec un jeune bébé, sa femme très malade, et lui-même sans travail, M. Rutkowski avait presque perdu la volonté de vivre. Il l'avait empêché de tout lâcher. Depuis ce temps, les secours et l'amitié qui lui sont parvenus du Canada, et la possibilité de trouver, de temps à autre, de l'ouvrage l'ont aidé à remonter quelque peu la côte. Mais quoique la

situation se soit quelque peu améliorée, l'ouvrage manque, et M. Rutkowski gagne à peine assez pour nourrir sa famille. Pour ajouter à leurs difficultés, le logement est excessivement cher, et les propriétaires accueillent mal les enfants. Donc, la famille s'est vu obligée de rester au camp.

Leur dernière chance?

M. Rutkowski est président de l'organisation locale des réfugiés, à Reuchsburg. Le soir, il enseigne dans l'école polonaise que dirigent les réfugiés eux-mêmes. Il s'occupe activement d'aider d'autres familles à immigrer, mais jusqu'à maintenant, même cette voie de secours lui a refusé les visas nécessaires parce que sa femme est atteinte de la tuberculose. Leur espoir, presque éteint, a été ranimé, car, pendant cette Année mondiale du réfugié, le Canada ouvre ses portes à quelques familles tuberculeuses. Selon les rapports, l'expérience de l'admission de 100 réfugiés et de leurs familles, à la fin de 1959 a été si heureuse, que le

Après les commerçants d'Arvida

Nouvelle étape: une enquête le 26 avril auprès des consommateurs

L'inventaire économique commencé par un comité de la Chambre de commerce d'Arvida a soulevé un vif intérêt tant chez les commerçants que chez les consommateurs. Déjà 74% des établissements de commerce, de détail, de gros et des services visités ont répondu au questionnaire, soit 100 sur 135. Le comité compte sur la diligence des autres pour être en mesure de faire une compilation et rendre les résultats publics.

Une autre Chambre est intéressée

Le principe de cette enquête a intéressé la Chambre de commerce de Vancouver qui, en ayant été informée par le journal des Chambres de commerce, a demandé qu'on lui fasse parvenir copie des formules utilisées à Arvida.

L'opinion du consommateur

Après le sondage fait chez les commerçants, le Comité d'inventaire économique visitera 10% des foyers arvidiens au cours de la semaine de la Chambre de commerce, tenue du 24 au 30 avril. L'occupation et les fonctions des personnes visitées n'entreront pas en considération; seul le hasard fixera le choix des foyers à être visités. Par exemple, si l'on commence par la première maison d'une rue, la dixième, la vingtième, la trentième maisons, etc., seront également sur la liste. Un questionnaire sera remis à chaque salarié de la maison, de sorte que l'on s'attend à distribuer 350 questionnaires pour 250 foyers. Ces documents seront gardés confidentiels - ni le nom, ni l'adresse ne seront indiqués sur les feuilles; il s'agit de connaître l'opinion générale, et non celle de M. Untel. On compte

que les personnes qui répondront au questionnaire le feront avec sincérité vue l'importance de cette enquête. Cinquante personnes se partageront la tâche de visiter la population, la ville ayant été divisée en quatre secteurs pour la circonstance.

Le questionnaire

La première partie du questionnaire porte sur les services et les facilités que l'on trouve à Arvida et sur les médias de publicité. La seconde sur les services d'affaires professionnels, et personnels. On vérifie dans la troisième partie les moyens de transport et les routes utilisées pour sortir d'Arvida, et qu'elles denrées furent achetées à l'extérieur.

Le but de l'enquête

Le Comité, qui a été formé au sein de la Chambre il y a trois ans, répondait à un besoin dont on a pris conscience après n'avoir pu renseigner un industriel Suisse qui avait demandé quelle industrie serait viable à Arvida tout en répondant à nos besoins. Le Comité actuel, formé de MM. Maurice Godbout, Jean-Paul St-Pierre, Alva Chiasson, J.-W. Barthe et Bernard Crevier, compte sur la collaboration de tous pour faire de cette entreprise un succès qui amènera d'heureux résultats.

Le music-hall de la gent étudiante connaît le succès

Depuis la récente fondation de l'Association de la jeunesse étudiante d'Arvida, les activités qui ont été mises sur pied par les jeunes ont été nombreuses et préparées avec un soin qui leur a assuré le succès.

Dimanche soir dernier, c'était un petit music-hall en la salle de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption qui réunissait la gent étudiante arvidienne. La soirée débuta par la présentation du Frank Sinatra arvidien (Gaston Rhéaume, qui fut l'animateur du spectacle. Une trentaine de nos talents arvidiens se firent valoir dans des numéros de danse, de chant, de comédie et d'imitation. Les artistes étaient accompagnés par l'orchestre des Cavaliers, composée de jeunes qui se sont créé un répertoire dynamique et intéressant.

La bonne marche de cette soirée fut assurée par MM. M. Bouchard, J.-P. Hubert, J.-Claude Lafrance, Yves Perron, Claude Tremblay, André Saucier, Laurier Boivin, dont la généreuse collaboration fut grandement appréciée.

Il y aura d'autres soirées comme celle-ci, s'exclama l'animateur; mais tous doivent collaborer.

L'A.J.E.A. compte sur tous, écoliers et écolières, parents et titulaires, pour que toutes les activités qu'elle organisera dans l'avenir connaissent le succès.

Le 1er mai, à l'école N.-D.-de-l'Assomption

Premier concert annuel du Choeur mixte d'Arvida

A peine six mois après sa fondation, le Choeur mixte d'Arvida prouve une activité qui explique les succès déjà enviables qu'il a remportés. Après s'être classé parmi les finalistes du concours organisé par Radio-Canada pour les sociétés chorales de l'est du pays, le Choeur a endisqué un long jeu qui sera bientôt en vente dans notre région, et qui lui a valu des commentaires élogieux.

Comme prochaine activité, le Choeur mixte d'Arvida se fera entendre dans son premier concert annuel le 1er mai, en l'école Notre-Dame-de-l'Assomption, à 8h.30.

Les solistes seront Mme Mary A. Sloan, soprano; Mlle Yvonne et Etienne Dufour,

respectivement mezzo soprano et soprano; MM. Jean-Marc Gauthier, ténor; David Larouche, baryton; Raymond Laforge, baryton; et Eugenio Milani, ténor. Les billets peuvent être obtenus des membres du Choeur et à la porte, le soir du concert.



M. ARMAND BOILY était récemment nommé contremaître général de l'entretien mécanique à l'usine de minerai No 1 et à l'usine de récupération de la cryolithe de l'Alcan d'Arvida. Il demeure au 228 rue Ross, Arvida.

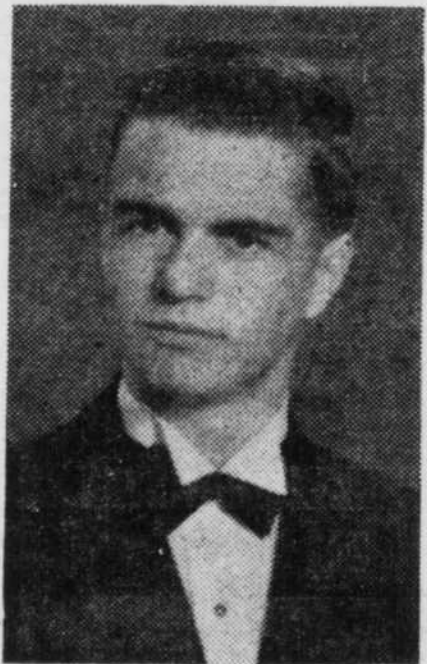
M. Chs Girard fait rapport

Chicoutimi (DNC) — Le conseiller Charles Girard qui avait été délégué par la cité de Chicoutimi pour assister au congrès de la sécurité routière qui se tenait récemment à Québec a remis mardi au Conseil un parchemin reconnaissant le dévouement du Conseil et la collaboration du corps de police en matière de sécurité de la route.

M. Girard a souligné que ce congrès avait été très profitable et que la cité de Chicoutimi avait raison d'être fière de l'excellent travail qu'elle accomplissait dans ce domaine.

Bourse de \$1,500 à M. Claude Gousse

M. Claude Gousse, étudiant en sciences sociales, deuxième année, à l'université Laval, vient



d'obtenir une bourse de \$1,500 du Conseil canadien des arts. Claude est le fils de M. Jean Gousse, de la rue Maxwell à Arvida.

LAVAGE GENERAL

Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.

P.-A. BOUCHARD

162, Henri Bourassa, Chicoutimi

téléphone: LI 3-216

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr M.-A. Levesque

Centre clinique d'Arvida

TEL.: LI-8-4663

En traversant les ponts

par notre correspondant à Alma, Naudville et Isle-Maligne

M. Paul-Emile Houle, directeur des études à la Commission scolaire d'Alma, a été élu président de la Société Saint-Jean-Baptiste locale la semaine dernière.

X X X

Dimanche, le 24 avril, aura lieu à Roberval, le congrès régional de la S.S.J.B. On y étudiera un mémoire en vue de la création d'un Centre provincial de recherches en orientation.

X X X

L'Hôtel-Dieu du Christ-Roi d'Alma vient de redonner vie à son comité de relations extérieures. M. Paul-Emile Harvey, échevin de la ville d'Alma, en a été élu président.

X X X

Une délégation formée de M. Léonce Juneau, président de la commission scolaire d'Isle-Maligne, et de deux commissaires, MM. Jean-Marie Talbot et Léo-

nidas Pilote, se rendait à Québec hier afin de présenter les plans de la nouvelle école du quartier Talbot.

X X X

C'est à Dolbeau, les 7 et 8 mai qu'aura lieu le congrès régional du Jeune-Commerce du Lac-St-Jean.

A Chicoutimi

Convention libérale le 1er mai

Chicoutimi (DNC) — Le parti libéral tiendra une convention à Chicoutimi le premier mai afin de choisir le candidat qu'il présentera lors des élections provinciales qui doivent avoir lieu au début de l'été. L'heure et l'endroit où sera tenue cette convention seront annoncés plus tard.

CHAMBRES POUR TOURISTES

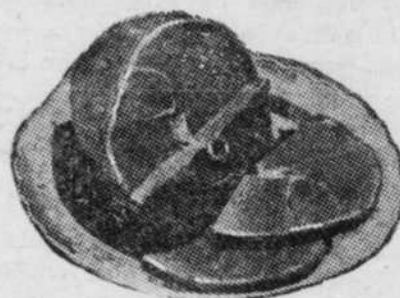
M. Walter Ruhle
Tél.: LI-8-4733
520 Mellon, Arvida

MARCHE ARVIDA MARKET ENR.

(Autrefois Boucherie Ouvrière)

JOS CANUEL, prop.

Toutes commandes acceptées par téléphone
Tout le monde parle de la qualité et des bas prix
293 DAVIS LI 8-5904 ARVIDA



VEAU DE LAIT
Epaule la lb 49¢

Poulet Bar-B-Q
Grade A la lb 39¢

Jambon Picnic
la lb 43¢

BEURRE
1ère qualité avec achat de viande la lb 65¢

BOEUF DE CHOIX
De l'ouest, haut de côtes, à rôti la lb 49¢

BOEUF HACHE
Frais 3 lbs \$1.00

PORC FRAIS
Epaule la lb 39¢

Fruits et légumes frais

BANANES LA LB 15¢

LIVRAISON GRATUITE

Dunbrick
Limites
J.-R. Thérage, propriétaire

MATERIAUX DE CIMENT

BRIQUE

GRISE
ROUGE
TAN
CHAMOIS
BRUNE

TUILE DE PARTERRE

BLOCS



CHEMINEES PREFABRIQUEES

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction

Qualité • Service • Bas prix

596, rue Price Ouest

Tél.: LI-3-7795

Chicoutimi

"Nous découvrons chaque jour de nouveaux usages de l'aluminium"

par Pierre Boivin

M. Ls-Joseph Bergeron

"Une foule de produits peuvent être faits en aluminium et avec grand avantage, car ce métal se travaille beaucoup plus facilement que bien d'autres, sans compter que nous n'avons pas à aller bien loin pour nous approvisionner". C'est ce que nous déclarait M. Louis-Joseph Bergeron de la maison Couture et Bergeron Ltée, qui projette de mettre sur le marché au cours des prochains mois divers produits entièrement conçus en aluminium.

Etablie sur le boulevard Talbot, non loin de Chicoutimi, cette compagnie opère depuis bientôt un an une petite fonderie en plus d'exécuter divers travaux de mécanique et de soudure. M. Bergeron a toujours été très intéressé par les nombreux usages de l'aluminium. Il y a quelques années, alors qu'il faisait partie de la firme Hamel et Bergeron, il avait effectué un travail de bas-relief en aluminium martelé qui devait constituer la table sainte de l'église St-Luc de Chicoutimi-Nord. Ce n'était là qu'un début, car un peu plus tard, cette fois de concert avec M. Adrien Couture, il construisait un atelier plus vaste et plus moderne, à la mesure des projets qu'il avait en tête.

Aller de l'avant

Très intéressée par les immenses possibilités qu'offre le marché nouveau des produits fabriqués en aluminium, la maison Couture et Bergeron croit être capable de mettre en circulation certains articles dont la qualité ne le cédera en rien aux autres produits du même genre et qui pourront soutenir la concurrence au point de vue prix, compte tenu de la qualité offerte.

Déjà plusieurs pièces fabriquées en aluminium sont sorties

des ateliers Couture et Bergeron. Nous avons pu voir par exemple: des hublots entièrement fabriqués en aluminium, articles qui pourraient devenir très en demande, des boîtes à lettre d'une qualité et d'une solidité vraiment supérieures, de nombreux types de plaques de façades, un nouveau genre de cendrier, sur pied, conçu de façon à en faciliter considérablement l'entretien, des bibelots comme par exemple une reproduction parfaite du CF 100.

"Du côté de la ferme, les possibilités ne sont pas moins grandes nous disait M. Bergeron: bidons pour le lait, mangeoires, accessoires de toutes sortes qui pourraient devenir d'un usage très répandu du fait que l'aluminium ne rouille pas, garde toujours une apparence très propre et ne nécessite pas de peinture. Enfin, concluait-il, il ne faudrait pas non plus oublier le côté décoratif qui peut être également très intéressant, la balustrade de l'église St-Luc en est une preuve."

La Compagnie Couture et Bergeron est une autre des petites industries du Royaume du Saguenay qui va de l'avant, et qui, grâce à l'initiative de ses dirigeants, ne cesse de progresser.

dans des valeurs de compagnies, les capitaux qui, "conservés dans le bas de laine", ne rapportent rien à personne. En prenant une part plus directe et plus active à la vie de la grande entreprise, nous bénéficierons, nous aussi, d'une prospérité qui s'annonce très prometteuse et très rémunératrice".

Les conférences

(suite de la 1ère page) tégés, les ont aidés à obtenir les prestations d'assurance, à retenir les services d'avocat pour les défendre, à faire réduire des comptes et souvent à les faire annuler, à obtenir des médicaments, du chauffage, etc. Les conférences distribueront en plus les dons qui sont donnés ou qu'elles ont obtenus et tous savent qu'elles sont jalouses de leur autonomie et que leurs principes sont immuables. Elles ont la confiance du clergé et des conseils de ville.

Aide paroissiale

"L'aide aux pauvres et aux nécessiteux est l'apanage de la paroisse. Chaque paroissien, avec son curé, connaît mieux ses concitoyens et peut mieux les aider. Ce travail a toujours en vue l'amplitude de la vie chrétienne chez les membres et comporte plus de responsabilités que d'honneur.

"Quelle autre organisation que les conférences St-Vincent-de-Paul peut accomplir ce ministère de la charité avec autant d'efficacité et de tenacité, sans qu'il en coûte, en administration, un seul sou à la cité?

"Il y a dans notre Cité, trois conférences, soit St-Jacques, St-Philippe et St-Mathias", dit en terminant M. Parent.



TRES DECORATIF, l'aluminium est de plus en plus employé pour l'exécution d'œuvres d'art dans les églises. On voit ici la table sainte de l'église St-Luc de Chicoutimi-Nord exécutée il y a quelques années par la maison Hamel et Bergeron.

M. Louis-Joseph Bergeron qui aujourd'hui est associé à M. Adrien Couture exécute de nombreux travaux en se servant de l'aluminium comme matière première.

L'entreprise...

(suite de la 1ère page) américain des travailleurs de l'automobile et vice-président du consortium F.A.T.-C.I.O. Ce dernier disait un jour: "Depuis la technologie moderne, les entreprises géantes sont devenues un phénomène inévitable; la vieille conception selon laquelle l'entreprise énorme est la source de tous les maux et le petit atelier, le siège de toutes les vertus, n'est qu'un ramassis de fadaïses".

La surproduction de l'agriculture

"Dans tout pays jeune et industrialisé, poursuivait le président régional des Chambres, la vitalité même de l'agriculture tend à créer certains problèmes de surproduction qui trouvent une solution graduelle à mesure qu'une proportion grandissante de la main-d'œuvre passe de la culture des champs à la production industrielle, jusqu'au moment où l'équilibre se fait entre les deux secteurs."

"Très peu de pays, ajoutait M. Paradis, ont réussi encore à atteindre cet objectif hautement désirable. C'est là, disait-il, une raison de plus pour favoriser l'expansion industrielle par l'entreprise privée, afin qu'un jour nous puissions tous bénéficier de cet équilibre si difficile à atteindre."

Prendre part à la prospérité

En conclusion de cette allocution qui suscitait plusieurs échanges de vue entre les membres des chambres de commerce, M. Paradis invitait ses auditeurs à se faire agents du progrès industriel en investissant

VERRES DE CONTACT

Marcel Quenneville, optométriste
(Centre Clinique d'Arvida)

512 School

ARVIDA

Tél.: Bur: LI 8-4663 - Rés.: LI 8-8414

PNEUS - PEINTURE - BATTERIES

United Auto Parts Saguenay - LTD -

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: LI 3-7765
326, Boul. Lamarche

ELECT. MOTOR WINDING SHOP REG'D

281 Riv. Deschênes Road
ARVIDA, P.Q.

ATTENTION — INDUSTRIAL

ANY SIZE

- Motors
- Generators
- Transformers
- Welding Machine



- Moteurs
- Générateurs
- Transformateurs
- Appareil à souder

Tel.: LI 8-8061

Tél.: LI 8-8061

WORK DONE BY EXPERTS

TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS
SERVICE — SATISFACTION

J. MERCIER, prop.

G. VICKERS, Manager

EXAMEN DE LA VUE

Louis-H. Boivin, o.d.

303, rue Lini - Arvida
360 St-Dominique - Jonquière
LI-2-6186 - LI-8-6331

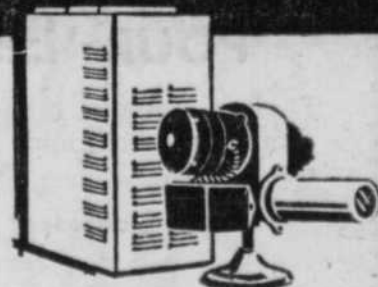
TÉLÉPHONEZ À

Chauffage Moderne
d'Arvida Inc.

201 rue Lasalle ARVIDA
Tél.: LI 8-5327

POUR VOUS RENSEIGNER
SUR LES

APPAREILS
DE CHAUFFAGE À
L'HUILE ESSO
SÛRS ET
ÉCONOMIQUES



Facilités de paiement:
jusqu'à 5 ans pour payer

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL



REALISEZ DES ECONOMIES — UTILISEZ...

LES ANNONCES

CLASSIFIÉES

ACHATS, VENTES, LOCATIONS, EMPLOIS...

ARVIDA: Le Lingot, 347, rue Davis, LI 8-8875

ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA: 67, rue Sacré-Coeur, NO 2-3080

CHICOUTIMI: 316, Avenue Labrecque, LI 3-4474 loc. 12

SAVE WITH OUR

Classified Ads

TARIF: \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots. 3¢ pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois fois consécutives: \$2.

Heure limite: mardi, 5h. p.m.

JONQUIERE

KENOGAMI

ARVIDA

CHICOUTIMI

A VENDRE — FOR SALE

CHALET privé avec part d'un club de chasse et pêche, chaloupe et moteur. Si intéressé, s'adresser à 323, rue Racine, Arvida à LI-8-5770.

SEMI-DETACHED 5 room house, oil heated. 577 Fickes St. Arvida. Tél.: LI-8-8041.

PLAIN-PIED EN PIERRE avec garage en brique, système de chauffage à air climatisé. Grandeur 26' x 100', situé à 295, rue Larouche, Arvida, près de l'école Ste-Lucie et des magasins. Prix \$15,000. Conditions faciles de paiement, pour une période de 20 ans. S'adresser à LI 8-6875.

MAISON A VENDRE

RUE MELLON, ARVIDA

six pièces, chauffage eau chaude, neuf, sous-sol fini. Grand Terrain, ruelle à l'arrière. S'adresser à: LI-8-8041.

MAISON SEMI-DETACHEE de cinq pièces, situé à 577, rue Fickes, près du Centre de Récréation, à Arvida. Chauffage à l'huile. Bas prix. Tél.: LI 8-8041.

MAISON 1½ étage, situé à 167 rue Régina, Arvida. Comprendant: six pièces dont cuisine, quatre chambres, salon, deux chambres de bain. Grand terrain, extérieur en brique aux ¾. À vendre à conditions faciles pour cause de départ. S'adresser à LI 8-5781.

PLAIN-PIED sur coin de rues, terrain gazonné, 105' x 70'; très chaud; comprend salon, salle à manger et 3 chambres, plus chambre de bain. Sous-sol, 8 pieds, fini à l'épreuve de l'humidité, peint. Chauffage à plinthes. Pierre et brique. Aussi chalet, près de Chicoutimi, bord du Saguenay, électricité, eau, bonnes conditions de vente. S'adresser à tél.: LI 3-3484.

FOR SALE

ARVIDA — 5½ Room House, near Saguenay Inn.

LI 8-8042

MAISON de 5½ pièces près du Saguenay Inn. Pour informations, s'adresser à LI 8-8042.

UN TERRAIN de 50' x 100' — Quartier résidentiel de St-Isidore à Chicoutimi. Muni de toutes les servitudes - Echangeable pour du bois de sciage. S'adresser à Roland Grenon, 65 Boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi, Tél.: LI 3-6819.

JOLI BUNGALOW de six pièces. Situé dans un beau quartier à Chicoutimi. Finition intérieure moderne. Tuile aux planchers. Jolis plafonniers modernes ainsi que lessiveuse et sècheuse automatique y comprises si désiré. Pour informations Tél.: LI 3-3328.

A VENDRE

A ARVIDA — 181 rue Parks, maison complètement remise à neuf. Bonnes conditions. S'adresser à

GRAND NORD

CONSTRUCTION LTEE

Arvida LI-8-4080

DEUX LITS D'ENFANTS - Dimensions 30" x 54" - Soit construction en bois. Excellente condition - Matelas complets avec couverture de plastique. S'ad. à 244, rue Wake, Arvida.

DACTYLO DEMANDEE POUR LES APRES-MIDI

Femme dactylo bilingue trouverait emploi immédiat pour après-midi seulement. Bonnes conditions de travail.

S'adresser en personne chez

Leesard sur la côte

405 est, rue Racine

CHICOUTIMI

RADIO d'automobile, universel n'ayant servi que six mois, à prix d'aubaine. Tél.: LI 7-7382.

UNE TABLE de cuisine et 4 chaises: \$12. J.C. Morissette, 147, rue Calais, Arvida, Tél.: LI 8-5672.

STATION-WAGON DODGE Mayfair 1955, 4 portes, 3 sièges, 2 chauffettes, entièrement remis à neuf. Aubaine. S'adresser à J.E. Fortin, 141 rue Dwing, Arvida.

A ARVIDA MAISON DE TROIS CHAMBRES A COUCHER

près parc Powell - plus salon, cuisine salle à manger, chauffage à l'huile et autres commodités. S'adresser à 817 rue Hoopes, Arvida.

LI 8-4915

UNE ROBE DE MARIEE en organza bleu pâle, avec diadème, grandeur 14 ans. S'ad. à LI 7-8531

UN GUILLAUME, outil à bois, possédant plus de 50 ciseaux différents, peut fabriquer fenêtres, portes moulures, etc., de marque "Stanley" No. 55. Se vend \$50, à prix d'aubaine pour \$20. S'ad. à 604, rue Ste-Claire, Jonquière ou Tél.: LI 7-3675.

UN POELE combiné au gaz propane, pouvant convenir pour chalet S'adresser à 263 rue Davy, Arvida, tél.: LI 8-6311.

ARVIDA

3 BEDROOM HOUSE NEAR POWELL PARK

with Living Room, Kitchen, Dining Room, Oil Heat plus other extras. 817 Hoopes St. Call:

LI 8-4915

AUTOMOBILE Studebaker 1951, 6 cylindres sedan 4 portes, chauffette, air conditionné, en très bon état, au prix de \$275. Pour information, s'adresser à LI 8-8806.

TOILES VENITIENNES largeur 104-72. 40. Aussi rideaux de cuisine. S'adresser à LI 8-8154.

MOULINET Johnson Century n'ayant jamais servi: une excellente occasion pour celui qui veut faire le lancer léger. Aussi poêle électrique 110 V, 2 ronds et fourneau, en bonne condition. S'adresser à LI 3-8643.

PETITE AUTOMOBILE 1959, 7,000 milles. Pour plus amples renseignements, singalez LI 8-5557 ou LI 3-3769.

MOTEUR EVINRUDE de 3 c.v. Aussi carrosse pour bébé, très propre, prix \$15. S'adresser à 257 rue Tremblay, paroisse St-Mathias, Arvida.

RADIO AUTOMOBILE Ford 50. — ainsi que pièces Ford. Tél.: LI 3-0946.

A LOUER — TO RENT

LOGEMENT de 5 pièces, chauffé, plus chambre de bain, entrée privée. Libre le 1er mai. Aussi une chambre à louer pour homme seulement. Tél.: LI 8-5264 ou rendez-vous à 574, rue Hunt, Arvida.

LAC PRIVE: Un chalet d'été situé dans un rayon de 10 milles d'Arvida, Jonquière et Chicoutimi; pour la saison, en bois ou à la semaine. Pour plus de détails, tél. à: LI 2-6295.

UN LOGEMENT de 4 pièces, situé à 12, rue St-Martin, St-Jean-Eudes, en face du couvent. Salle de bain complète, 220 v., eau chaude. Libre immédiatement. Appeler Laterrière. Tél.: ORléans 8-2443.

DEUX GARAGES à louer à l'année. S'adresser à 263 rue Davy, Arvida, tél.: LI 8-6311.

DEUX PIECES, une chambre et une cuisine avec armoires, peinture neuve, situées à 523, rue School, paroisse Ste-Thérèse, Arvida Tél.: LI 8-6698.

LOGEMENT de 3 pièces plus ch. de bain, chauffé, éclairé, entrée 220 v., pour jeune couple de préférence. S'ad. à 247, rue Marquette, Arvida, Tél.: LI 8-4827.

LOGEMENT de 3 pièces et demi, chauffé, entrée indépendante, 220 v., plus ch. de bain. Libre le 1er mai. Tél.: LI 8-5068.

TROIS CHAMBRES non meublées, entrée 220 v., eau chaude et froide. Tél.: LI 8-5893.

ON DEMANDE — WANTED

UN CHALET pour la saison estivale, dans un rayon de 10 milles environ d'Arvida. S'adresser à LI 8-4141.

DEMANDE

L'Ordre Loyal des Moose serait intéressé à l'achat de tables de restaurant avec pieds de fer.

Téléphonez:

LI 8-5734

LOGEMENT ou MAISON seule de 5 ou 6 pièces, à Arvida, de préférence dans la paroisse St-Philippe. Demander Robert Larouche, à LI 8-8522.

UN LOGEMENT MEUBLE de trois pièces, situé à Arvida. S'adresser par téléphone à LI 8-4186.

DIVERS

ATTENTION MESDAMES - J'ai en mains de beaux manteaux de fillettes, robes pour dames, pantalons de travail civil ou militaire, et quantité d'autres articles. Latulippe Magasin d'Occasion, rang de l'Eglise, Laterrière, tél.: ORléans 8-2355.

GAUTHIER-REMBOURRAGE

Chaises chromées, chesterfields, meubles neufs. S'ad. à 320, rue Notre-Dame, Jonquière ou tél.: LI-7-9289.

AIGUISAGE

Attention! Tondeuses, couteaux, scies, égoïnes, nous aiguisons tout ce qui s'aiguisse. Tél.: LI 8-3208 ou venez à 236, rue Melançon, Arvida.

AGENTS DEMANDES

DANS UN TERRITOIRE exclusivement à vous. Offres un produit garanti sans condition. Annonce régulièrement à la T.V. Les cosmétiques Avon. Pour information écrire à Gerante Avon 407 Boul. Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord.

VOYAGE DE VACANCES TOUR DE LA GASPESIE

Profitez de vos vacances pour visiter les endroits les plus pittoresques de la péninsule gaspésienne, avec un guide d'expérience. D'une durée de 7 jours dont deux jours à Percé. Départ le 16 juillet — retour le 22 juillet.

Pour plus d'informations:

MADAME EMILIE BONNEAU

Tél.: LI 3-4968

235, avenue Ste-Anne.

Autour de la Baie des Hahas

Le commissaire en chef de la Commission d'assurance-chômage, M. J.-G. Bisson, d'Ottawa, vient de faire parvenir une lettre d'appréciation à M. Roger Bourgon, président du Comité permanent d'emploi du district de Port-Alfred, en reconnaissance du travail accompli lors de la dernière campagne d'emploi d'hiver.

L'opération C. P. (conservation et protection) débutera officiellement dans la région, le 15 mai, lors du congrès régional annuel des clubs 4-H, à Port-Alfred. C'est ce que vient d'annoncer M. Maurice Noreau, ing. f., secrétaire de la section Saguenay-Lac-St-Jean de l'Association forestière québécoise et président de cette grande campagne en faveur de la protection de la forêt.

Les Chambres de commerce de Port-Alfred et Bagotville vont revenir à la charge auprès du ministère fédéral des Transports en vue de faire discontinuer la pratique de certains capitaines de navires qui déversent de l'huile ou autres déchets dans la Baie des Hahas.

Plusieurs municipalités de la province continuent de s'adresser à M. Eugène Labrie, chef de police et de pompiers de la ville de Port-Alfred, afin d'obtenir des informations relatives à un dispositif pour isoler une maison en flammes. On sait que le chef Labrie vient de mettre au point un tel appareil qui assurera une meilleure protection contre le feu.

A l'occasion de sa campagne annuelle de recrutement, la Chambre de commerce de Bagotville sollicite l'appui de tous les commerçants et hommes d'affaires de la localité. La Chambre locale profite de la circonstance pour faire connaître le rôle important des Chambres de commerce dans une municipalité.

"Le piéton ne doit pas être moins courtois que l'automobiliste et s'il a parfois des droits, il lui faut se rappeler que c'est l'autre qui conduit le véhicule et qu'il vaut mieux se voir frustrer de son droit que de sa vie".

déclarait dernièrement M. Eugène Labrie, chef de police de Port-Alfred, en marge des accidents de la circulation.

Représentant "FULLER"

Roger Des Champs

Tél.: LI-8-4720

151 Calais,

Arvida

HEURES DE BUREAU:
Jour: lun. à ven. de 9 à 12 — 2 à 5
Soir: lun.-mer.-ven. de 7 à 9h.
Samedi: de 9 à 12 a.m.

J.-G. GIRARD, D. C. P. H. C.

Docteur en chiropratique CHIROPRATE RAYON-X

Tél.: LI 8-8712

416, rue Mellon

Arvida



1. INSPECTION Pour rendement accru
2. RÉPARATIONS De première classe
3. PNEUS NEUFS Rendement durable et irréprochable avec pneus B.F. Goodrich

B.F. Goodrich

Service Autorisé PNEUS TUBELESS

GARAGE

RICHARD

BEAULIEU

271 Rivière Deschênes

ARVIDA

LI 8-5561

UN BON REVENU

EN PERSPECTIVE!

UNE MAISON DE CINQ (5)-LOGEMENTS EST MISE EN VENTE. SITUÉE A 225 RUE BERTHIER, ARVIDA, ELLE EST SISE SUR UN VASTE TERRAIN DE PLUS DE 17,000 PIEDS CARRES.

Pour tous renseignements additionnels, veuillez communiquer avec:

MAURICE PARENT ou C.-G. PERRY

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, Ltd

Département des Propriétés

398 rue Mellon Tél.: LI 8-4627 Arvida, P.Q.

A l'entretien des locomotives, tous les métiers y passent

L'atelier de réparation de la Compagnie du chemin de fer Roberval Saguenay, à Arvida, est très bien outillé pour effectuer les réparations et l'entretien des locomotives et des wagons de chemin de fer.

On y voit plusieurs pièces de machinerie dont un tour, une presse hydraulique, des crics puissants etc, etc.

L'entretien et la réparation des locomotives et wagons exigent les connaissances d'experts de plusieurs corps de métier. On y rencontre des mécaniciens, des menuisiers, des soudeurs; chacun connaissant à fond le travail qui est attendu de lui.

Parmi les tâches courantes effectuées à cet atelier, il y a celle de l'examen périodique des coussinets d'essieux des wa-

gon change les pistons. Selon les locomotives, la force varie de 1000 à 1,600 c.v. Leur poids est d'environ 250,000 livres. Un piston en aluminium pèse à lui seul 75 livres.

On fait le plein de carburant toutes les 24 heures, le réservoir contient de mille à 1,200 gallons et les locomotives roulent moins d'un mille par gallon de carburant.



IL FAUT QUE CA TOURNE ROND, c'est le cas de le dire et les travailleurs ci-dessus font en sorte que rien ne vienne troubler la bonne marche de ces wagons de la Compagnie du Chemin de fer Roberval Saguenay, à l'atelier d'Arvida. De gauche à droite, M. René Pelletier s'apprête à remplacer un frein tandis que MM. J.-P. Auger et J.-H. Simard font l'examen des coussinets d'essieux.

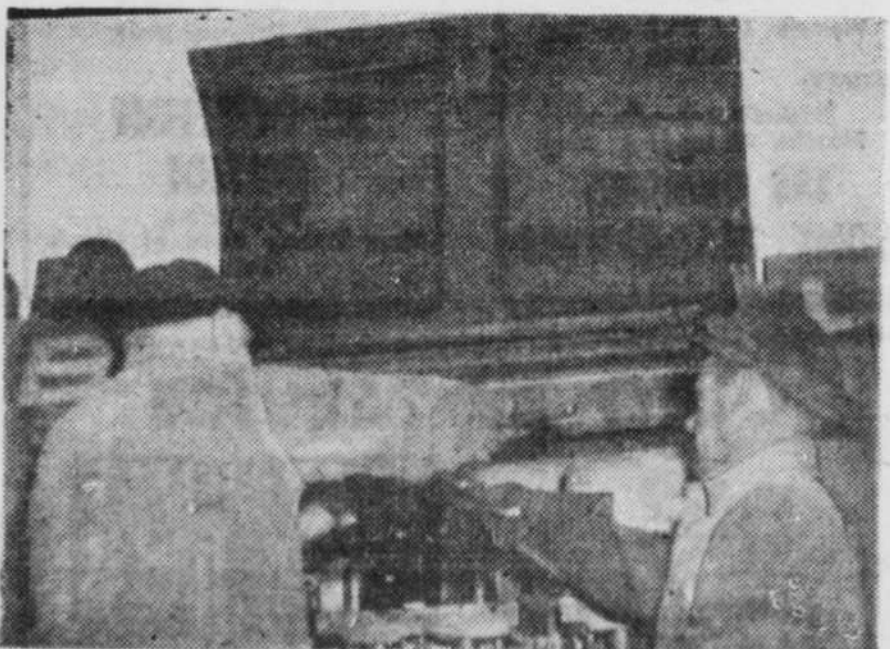
gons de chemin de fer. Chaque wagon est l'objet d'un examen minutieux au moins chaque année, selon le degré d'utilisation de ce wagon.

Moteurs diesels

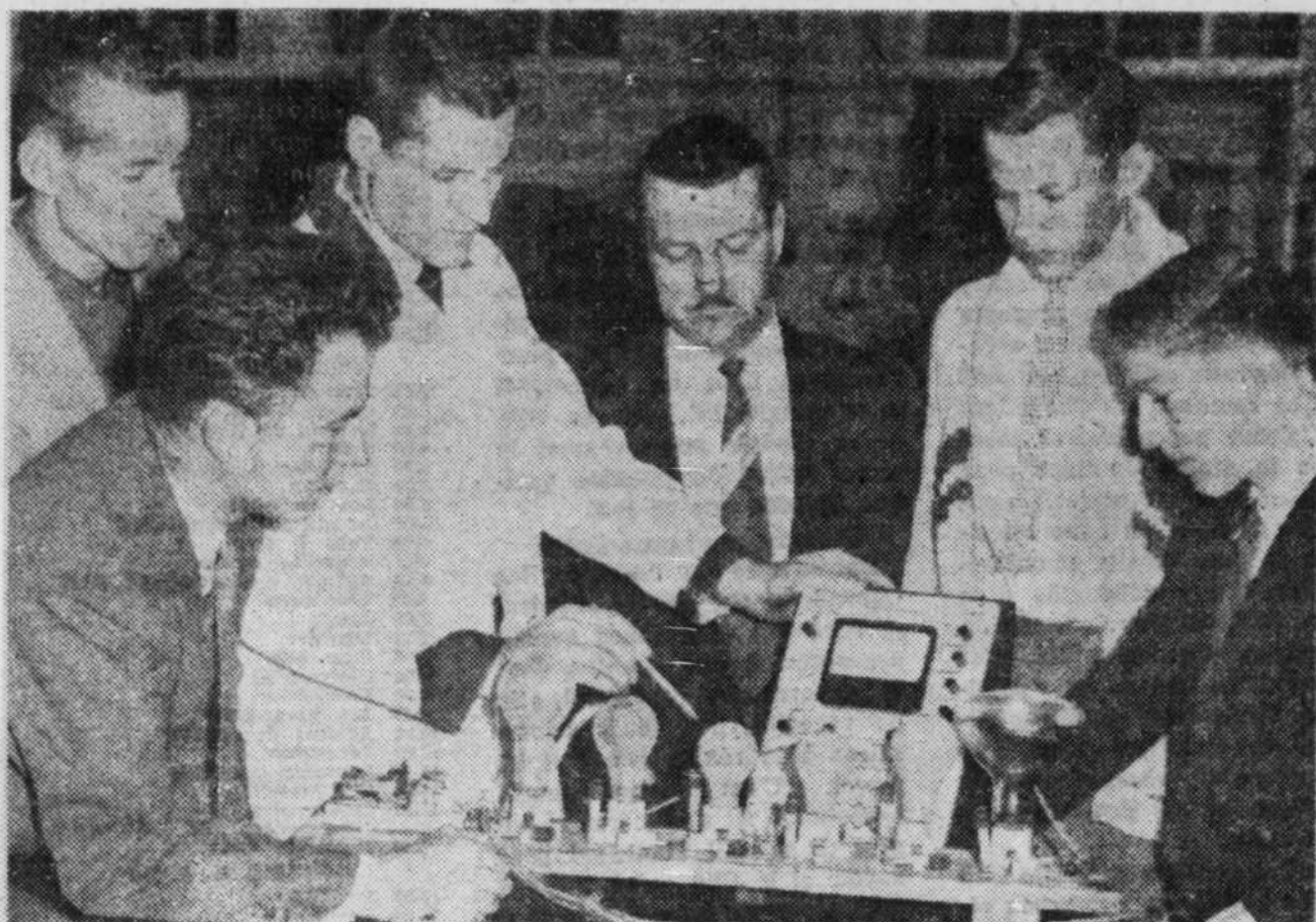
Les mécaniciens de cet atelier sont capables de faire toutes les réparations majeures aux moteurs des locomotives diesels. On y ajuste les soupapes, on examine les cylindres, on

Dans ces ateliers, on trouve des moteurs de 1,600 c.v., des pistons de 75 livres, des réservoirs de 1,00 gallons et des crics qui soulèvent des locomotives pesant 250,000 livres.

C'est avec cette machinerie que les employés de la division mécanique de la Compagnie du chemin de fer Roberval Saguenay assurent un service efficace et régulier.



SOUPAPES GEANTES, PISTONS COLOSSAUX — Voilà ce que l'on trouve quand on regarde les entrailles de cette locomotive diesel appartenant à la Compagnie du chemin de fer Roberval Saguenay. A gauche, M. Alec Vosniak, mécanicien de moteurs diesels, et à droite, M. Guy Saulnier, aide-mécanicien. La locomotive pèse 250,000 lbs; elle a une puissance de 1,600 c.v. et son réservoir peut contenir jusqu'à 1,200 gallons de carburant.



100% DES POINTS — On vient d'annoncer que non moins de sept élèves qui ont suivi les cours du soir en électricité première année, à l'Institut de technologie d'Arvida, ont conservé 100% des points lors des examens de fin d'année. Ci-dessus,

MM. Adrien Dubé, Jacques Pamarleau, l'instituteur Paul-H. Godin, MM. Julien Cormier, Jocelyn Pelletier et Maurice Bourgeois. MM. Bertrand Caron et Steven Beaulieu n'apparaissent pas sur la photo.

Carnet Mondain...

(suite de la 9e page)

Mlle Rachel Lessard, étudiante chez les Ursulines à Rimouski, a passé le congé de Pâques chez ses parents, M. et madame J.-C. Lessard, de Jonquiè-re.

Mlle Raymonde Moisan était de passage en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Raymond Moisan, d'Arvida.

M. et Mme Jacques Clabeck, de Montréal, étaient les invités en fin de semaine chez M. et madame Jean-Baptiste Clabeck, d'Arvida.

M. Arthur Dufour de St-Jérôme de Terrebonne, a passé la fin de semaine de Pâques chez M. et madame Roger Sar-da, d'Arvida.

Secourisme à l'Alcan

Chute-du-Diable (DNC) — Des employés des deux centrales hydroélectriques de Chute-du-Diable et de Chute-à-la-Savane suivent présentement des cours de secourisme sous les auspices de l'Association ambulancière St-Jean.

Les deux groupes comptent près de vingt-cinq employés qui se séparent à peu près également entre la première, la deuxième et la troisième années, afin d'obtenir le certificat, l'attestation ou le médaillon indiquant leurs connaissances dans les principes du secourisme.

M. W.R. Fountain, de Shipshaw, surveillant de la sécurité pour les installations hydroélectriques de l'Alcan dans la région, et instructeur diplômé de l'Association depuis nombre d'années, donnent ces cours, les lundis et les jeudis.

Me Romuald Roy, b.a.l.l.l.

Avocat - Barrister à Arvida

Tél.: Bur: LI 8-6062 — Rés.: LI 8-8164

Heures: Tous les jours, y compris le samedi a.m., le vendredi soir de 7 h. 30 à 8 h. 30 — Sur rendez-vous tous les autres soirs de la semaine.

406 Mellon — Edifice du Syndicat — Arvida

C'EST LE



D'ACHETER UNE VOITURE USAGÉE

Nous avons en mains, une cinquantaine d'automobiles usagées et en très bonne condition, que vous pouvez acheter à des conditions avantageuses.

2 DODGE '57

2 PORTES

(\$40 par mois) \$1,195

Studebaker '55

COMME NEUF

(\$32 par mois) \$750

PLYMOUTH '55

AUTOMATIQUE

(\$40 par mois) \$1,000

PLYMOUTH '57

4 PORTES, RADIO

(\$40 par mois) \$1,300

Pas un sous comptant!

MENSUALITES MAXIMA \$40

Synchronisez CJMT de minuit à 1 h. tous les soirs.

SWANSON
ENTERPRISES CO.

Tél.: LI 3-0727 — Station Fina

652, Boul. St-Ignace

CHICOUTIMI

Le Centre de loisirs

La Cité serait disposée à fournir le terrain

Chicoutimi (DNC) — Sur une suggestion de Son Honneur le maire Gauthier, le Conseil de la cité de Chicoutimi a convenu de faire parvenir une lettre au bureau de direction des Chevaliers de Colomb pour lui faire savoir que le dit Conseil serait disposé à lui fournir le terrain pour la construction d'un centre communautaire de loisirs, sans cependant le lui donner, la Cité désire en demeurer propriétaire. En attendant, un Comité provisoire sera formé pour étudier à fond le projet et préparer la constitution de l'organisme qui dirigera le futur Centre.

A l'allure où vont actuellement les choses, la cité de Chicoutimi pourrait bien posséder dans un avenir assez prochain un centre de loisirs bien organisé. Désireux de faire leur part dans ce domaine, les Chevaliers de Colomb rencontraient jeudi matin le maire Gauthier pour lui soumettre un projet préparé en collaboration avec l'ingénieur Jacques Tessier et qui nécessiterait des déboursés d'au moins \$400,000. Une Commission municipale formée à cet effet dirigerait le Centre en s'adjoignant l'aide d'un moniteur diplômé et d'un technicien. Les Chevaliers se chargeraient de l'érection et de l'entretien de l'immeuble.

Tout en soulignant que la Cité avait déjà fait de nombreux efforts dans ce domaine, le maire Gauthier a félicité les Chevaliers d'avoir pris une telle initiative et les a assurés de sa

plus entière collaboration dans la réalisation de ce projet. Le parc de la Place d'Armes de dire le premier magistrat serait l'endroit tout désigné pour l'érection d'un tel Centre, il reste conclut-il, que la ville devra étudier attentivement le projet avant de prendre quelque décision que ce soit.

Démarches immédiates

Encouragés par l'attitude, les Chevaliers ont décidé d'entreprendre des démarches auprès des autorités compétentes, dont le gouvernement provincial, afin de recueillir les fonds nécessaires à la réalisation d'un tel projet. C'est pourquoi mardi après-midi, ils s'enquerraient auprès du conseil municipal pour savoir si la Cité serait prête à leur céder un terrain. Les Chevaliers espèrent, en unissant les forces de tous, pouvoir réaliser ce projet dans un avenir très prochain.

Sur les bords du Saguenay

Par Pierre Boivin

M. Marcel Drolet, conseiller municipal, et M. Jacques Tessier, conseiller en urbanisme, ont été délégués pour représenter la cité de Chicoutimi pour assister à la Conférence annuelle de la Confédération des œuvres de loisirs de la province de Québec qui se tiendra à Sherbrooke du 22 au 24 avril.

Les comptables Gauthier et Tremblay ont soumis leur rapport sur la vérification des livres de la cité de Chicoutimi pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 1959. Le Conseil s'est montré très satisfait de la façon dont ce rapport a été présenté.

Me Alfred Dubuc, professeur de droit à l'Université de Montréal, a prononcé une conférence sur le problème des investissements américains au Canada, mardi soir devant les mem-

bres des deux Chambres de commerce réunies. Cette conférence qui constitue un véritable document a été fort goûtée.

La Commission scolaire de Chicoutimi déboursa cette année une somme de \$18,000 pour l'achat de manuels scolaires. M. Herménégilde Fortin a été nommé directeur du comité de la sécurité routière du Jeune-Commerce de Chicoutimi.

Du 24 avril au premier mai, ce sera la semaine des fiancés. Cette semaine sera la conclusion des cours de préparation au mariage qui sont donnés un peu partout à travers le Canada au cours des derniers mois. La ville de Chicoutimi Nord vient d'adopter son budget pour le prochain exercice financier. Il se chiffre à \$261,500 et le taux de la taxe demeure inchangé.

M. J. Thomas Simard de la Compagnie Electrique du Saguenay a été nommé vice-président du Comité de sécurité routière de Chicoutimi-Nord.

La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE :

JEUDI 21 AVRIL

- 1.00 Talent Caravan
- 1.30 Long-métrage: "Les Mousquetaires de la Reine"
- 3.00 Le bon Samaritain
- 3.15 Ciné-feuilleton
- 3.30 Le mot de la faim
- 4.00 Bobino
- 4.30 La Boîte à surprise
- 5.00 Film
- 5.30 Dessins animés
- 5.45 Histoire de rire
- 6.00 Film
- 6.15 Sans prof. ni bouquin
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.15 Sherlock Holmes
- 7.45 Toi et Moi
- 8.00 A la porte Saint-Louis
- 8.30 A communiquer
- 9.00 Semi-finale de hockey
- 10.30 Rendez-vous avec Michelle
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Commentaires
- 11.30 Nouvelles anglaises

VENREDI 22 AVRIL

- 2.30 Country Hoedown
- 3.00 Ciné-feuilleton
- 3.30 Le mot de la faim
- 4.00 Bobino
- 4.30 La Boîte à surprise
- 5.00 Ouragan
- 5.30 Les casse-cou
- 6.00 Le chemin des écoliers
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Jungie
- 7.15 Libération
- 7.45 Pour elle
- 8.00 Découvertes
- 8.30 Télépolicier
- 9.00 Les beaux-films
- 10.30 Affaires de famille
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Commentaires
- 11.30 Ciné-vedette: "Prisonnière des ténèbres"

SAMEDI 23 AVRIL

- 10.00 Fon-Fon
- 11.00 Domino
- 1.30 Cocou
- 2.00 Le professeur Calculus
- 3.00 Images en tête
- 5.00 Roman de la science
- 5.30 Le monde du sport
- 6.00 Film
- 6.25 Claire-Joie
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Causerie politique
- 7.15 Politique
- 7.30 Tirons ensemble
- 7.45 Politique
- 8.00 Histoires 100 farces
- 8.30 Clé de sol
- 9.00 Cinéma
- 10.30 Frères Jacques
- 10.45 Vie de chien
- 11.15 Téléjournal
- 11.30 Nouvelles sportives
- 11.36 Le théâtre du chevalier: "Le Society"

1.00 Nouvelles anglaises

DIMANCHE 24 AVRIL

- 10.00 Messe
- 11.00 Fils de Dieu
- 11.30 Connaissance du monde
- 12.30 Opinions
- 1.00 Kim
- 1.30 Les travaux et les jours
- 2.00 Premières armes
- 2.30 Reportage
- 3.30 Perry Como Show
- 4.00 Quilès
- 5.00 La bonne nouvelle
- 5.30 Guillaume Tell
- 6.00 Jeunes villages
- 6.30 Robin des Bois
- 7.00 Papa à raison
- 7.30 Edition spéciale
- 8.00 Music Hall
- 9.00 Du coq à l'âne
- 9.30 Pique autour
- 10.30 Premier plan
- 11.00 Téléjournal
- 11.10 Sport Eclair

La campagne Richelieu se poursuit et remporte un beau succès, mais il y a encore un bon effort à faire et le Club compte sur la collaboration de la population pour atteindre son objectif.

LUNDI 25 AVRIL

- 2.30 Joan Fairfax Show
- 3.00 Votre hôte
- 3.15 Ciné-feuilleton
- 3.30 Le mot de la faim
- 4.00 Bobino
- 4.30 Boîte à surprise
- 5.00 Chlorophylle
- 5.30 Le Grand Duo
- 6.00 Three Stooges
- 6.20 10 minutes de vérité
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Prélude
- 7.15 Popeye
- 7.30 Profil
- 7.45 Chez Clémence
- 8.00 Les belles histoires
- 8.30 La poule aux oeufs d'or
- 9.00 Sur demande
- 9.30 Film
- 10.00 Histoire d'Amour
- 10.30 Tribune libre
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Commentaires
- 11.30 Récital
- 12.00 Nouvelles anglaises

MARDI 26 AVRIL

- 2.30 Front Page Challenge
- 3.00 Votre hôte
- 3.15 Ciné-feuilleton
- 3.30 Le mot de la faim
- 4.00 Bobino
- 4.30 La Boîte à surprise
- 5.00 La vie qui bat
- 5.30 C.F.R.C.
- 6.00 Ma maison
- 6.15 Film
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Variétés Jat
- 7.30 Les animaux vous parlent
- 7.45 Par le trou de la serrure
- 8.00 La Gendarmerie royale
- 8.30 Joie de vivre
- 9.00 C'est la vie
- 9.30 Pays et merveilles
- 10.00 En votre âme et conscience
- 10.30 Temps présent
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Commentaires
- 11.30 Conférence
- 12.00 Nouvelles anglaises

MERCREDI 27 AVRIL

- 1.00 Live a borrowed life
- 1.30 Long métrage "Escalade à Orly"
- 3.00 Votre cuisine, Madame
- 3.15 Ciné-feuilleton
- 3.30 Le mot de la faim
- 4.00 Bobino
- 4.30 La Boîte à surprise
- 5.00 Roquet, belles oreilles
- 5.30 Les Bowcaniers
- 6.00 Souvenirs de voyage
- 6.15 Causerie politique
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Faites sauter la banque Exp
- 7.30 Petit Music Hall
- 7.45 Chansons
- 8.00 Le point d'interrogation
- 8.30 La Pension Velder
- 9.00 En haut de la Pente Douce
- 9.30 Les immigrés

Théâtre IMPÉRIAL

CHICOUTIMI

TEL.: LI 3-5469

21-22 avril Jeu. ven.

SA DERNIERE NUIT D'AMOUR

avec Amedeo Nazzari — Martha Toren

Aussi: Mylene Demongeot et Henri Vidal dans

SOIS BELLE ET TAIS-TOI!

PROGRAMME SPECIAL

Avril 23 au 29 Sam. à ven.

UN AMOUR AVEUGLE

Vittorio De Sica et Isa Miranda

Aussi: Micheline Presle et Marthe Mercadier dans

LES FEMMES SONT MARRANTES

- 10.00 Lutte
- 10.45 Du côté de chez Lise
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Commentaires
- 11.30 Causerie: L'hon. Barrette
- 12.00 Nouvelles anglaises

Théâtre PALACE

TEL.: LI-8-4404

436 Mellon Arvida

21-22 avril Jeu. ven.

Dangerous Youth

Rock'n Roll King Drafted! Starring Frankie Vaughan, George Baker, Jackie Lane and

Carol Lesley
The whole story of the hottest troublemaker the Army ever tried to tame!

— aussi —

FORT DOBBS

With Virginia Mayo, Brian Keith and Richard Eyer

23-24 avril sam. dim.

Tu seras homme mon fils

Couleurs Cinémascope avec Tyrone Power et Kim Novak

aussi: en couleurs avec Ricardo Montalban,

L'épée des Sarasins

Betta St. John et Rick Jason

25-26-27-28-29 avril lun. à ven. incl.

Anatomy of a Murder

avec James Stewart, Lee Remick, Ben Gazzara, Arthur O'Connell, Eve Arden et Katharyn Grant

aussi: Gunmen from Laredo avec Robert Knapp, Jana Davi, Walter Coy

CHICOUTIMI Cinéma CARTIER

TEL.: LI 3-3138

Air climatisé

Notre théâtre est maintenant ouvert continuellement de 11h. a.m. jusqu'à la fermeture après la dernière représentation de la soirée.

21-22-23 avril Jeu. ven. sam.

LES PONTS DE TOKO-RI

avec William Holden et Grace Kelley

Technicolor

Aussi: BONJOUR SOURIRE

Henri Salvador, Annie Cordy

Avril 24-25-26 Dim. lun. mar.

en français avec: Boris KARLOFF dans

"FRANKENSTEIN 1970"

Aussi: ETOILES DES INDES

(En couleurs)

avec: Corniel Wilde et Jean Wallace

Avril 27 au 30 Mer. à sam.

LA GLOIRE ET LA PEUR

avec Gregory Peck

Aussi: LE BOUFFON DU ROI

VisaVision avec Danny Kaye et Clynis Johns

ATTENTION ! ATTENTION !

PARTIE DE CARTES

Organisée au profit de la Garde paroissiale de Ste-Thérèse d'Arvida, à l'école Notre-Dame-du-Sourire, mardi soir, le 26 avril, à 8 heures. De magnifiques prix de présence seront donnés. Le prix d'entrée est de 50¢.



DANSE

Après une rénovation de notre salle de danse, tout le public de la région est invité à se récréer au son de l'orchestre "CALYPSO", tous les samedis soir de 9 h. à 1 h. en se rendant, à partir du 23 courant, à la

SALLE DU SYNDICAT

406 rue Mellon, Arvida

Il faut être accompagné et l'entrée est à prix populaire. Deux prix de présence par soirée. Air climatisé.

Salle à louer pour vos réunions ou réceptions
Réservations: LI 8-4667

CAPITOLE

Chicoutimi Tél.: LI 3-3097

21-22 avril jeudi-ven.

LE MENSonge D'UNE MERE

— aussi —

LA BANDE A PAPA

Du 23 au 29 avril De sam. à ven.



Dangereuses fréquentations
EN COULEURS

2^e BUREAU CONTRE INCONNU

OCTO TV SERVICE

\$2

LAMPE ECRAN 21" 31.25

Le dimanche, surplus \$1.

SERVICE 24 HEURES

Vérification gratuite des lampes

235, rue Bergeron — LI-8-4514 — Arvida



OUI, C'EST \$125 — M. Laurent Gauthier, préposé à recevoir en paiement d'une suggestion ayant trait au siphonnage du métal d'aluminium à l'Alcan aux chargements d'alun à l'usine de sulfate d'alun d'Arvida, montre à des confrères de la salle démine. MM. Isidore Charest, René Lavoie et Henri eves No 44 le chèque de \$125 qu'il venait de re-Côté accompagnent M. Gauthier.

Alcan d'Arvida

M. Laurent Gauthier y avait pensé... Sa suggestion lui rapporte \$125

M. Laurent Gauthier, préposé au siphonnage du métal dans les salles de cuves de l'Alcan d'Arvida, a reçu ces jours derniers un chèque de \$125 provenant de l'usine du fluorure où il avait présenté une suggestion.

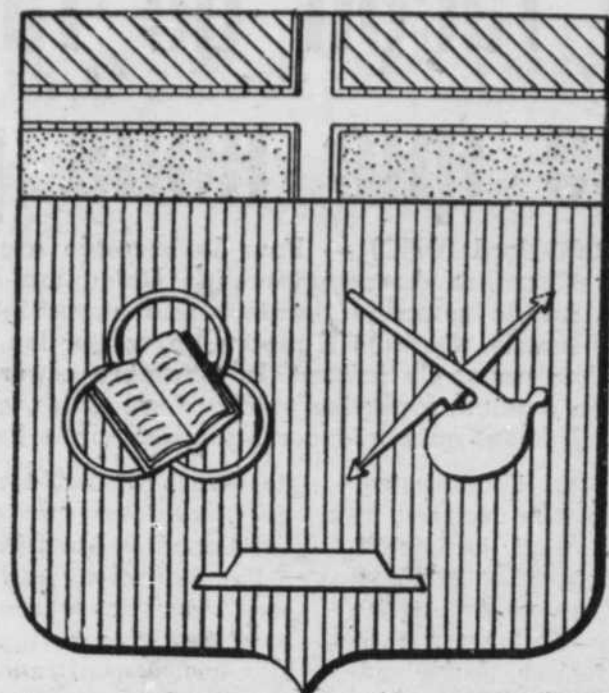
M. Gauthier est retourné à la salle de cuves 44, lors de la reprise des activités dans ce service de l'Alcan. Depuis qu'il travaille pour cette Compagnie, soit environ onze ans, cet employé fut surtout dans les salles de cuves. Cependant entre janvier 1959 et novembre de la même année, il fit un stage à l'usine d'alun à titre de conducteur de charriots-élévateurs à fourches, machines qui servent à la manutention des blocs d'alun ou des sacs de ce produit.

En participant à l'expédition de cet alun, il découvrit qu'il serait tout aussi convenable d'employer du papier carton de cinq pieds de hauteur pour le revêtement intérieur des wa-

gons et des grosses remorques, surtout quand le chargement ne dépasse jamais les quatre pieds d'épaisseur.

Jusqu'au moment de la suggestion de M. Gauthier, on recouvrait les murs intérieurs des wagons et remorques jusqu'à une hauteur de 7 pieds, pour la bonne raison que le papier avait cette hauteur. Il résultera de cette suggestion une économie équivalente au 2/7 de la consommation antérieure. Pour avoir pensé à cette mesure d'économie et en avoir fait part au Service des suggestions de la Compagnie, M. Gauthier s'est mérité la jolie somme de \$125.

Cet employé demeure au Rang 5 à Chicoutimi-Nord.



ARTIFICIO ET MENTE

ARTIFICIO ET MENTE, ou son équivalent en français: "Je travaille avec art et intelligence", telle est la devise apparaissant en listel des nouvelles armoiries de la cité d'Arvida dont on voit une réplique ci-dessus.



UNE BICYCLETTE GRATUITE!

CONDITIONS DU CONCOURS:
Avec chaque achat de \$1, vous recevrez un billet vous donnant droit de participer au tirage de cette jolie bicyclette pour garçon ou jeune fille, lequel se fera le 18 juin.

Rendez-vous au Rayon des jeunes au sous-sol de

Lesard
ARVIDA

et bénéficiez des spéciaux qui vous sont offerts en fin de semaine

**JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
LES 21, 22, 23 AVRIL**



HABITS pour GARÇONS

Grandeurs 24-36 **\$14.95**

COUPE-VENT

Pour garçons, grandeurs 2 à 14 ans **\$2.98**

CHEMISES Broadcloth

POUR GARÇONS, Grandeurs: 11 à 14
Choix de couleurs. **\$1.79**

COMPTOIR SPECIAL A \$1

Visitez également notre comptoir spécial à
\$1 où vous trouverez de tout pour les petits.



MANTEAUX FILLETES

Grandeurs: 4 à 12 ans.

\$12.95

GILETS POUR FILLETES

Pullover ou avec boutons, laine brossée, grandeur: 10 à 16 ans.

\$4.49

PYJAMAS FILLETES

Broadcloth, grandeur: 3 à 14 ans.

\$1.59



LA VUE SAUVE — M. Jimmy McLeod, que l'on voit à gauche sur cette photo, a eu la vue sauve grâce à ses lunettes de sécurité. Alors qu'il cassait un isolateur en porcelaine, un éclat vola dans le verre droit de ses lunettes et le cassa. M. McLeod explique à M. Oswald Bilodeau comment l'accident est survenu.

L'expo. de Chicoutimi-Nord

Une façon de faire connaître ce que nous produisons

Chicoutimi-Nord (DNC) — Pour la seconde année consécutive, la Chambre de commerce de Chicoutimi-Nord organisait en fin de semaine dernière une exposition industrielle et artisanale, destinée à mettre en valeur les produits fabriqués chez nous. Ce faisant, la Chambre espère inciter la population à encourager les entreprises locales, qui selon elle peut facilement concurrencer les maisons de l'extérieur.

M. C.-D. Jean, l'organisateur de cette exposition déclarait dimanche après-midi, lors de l'inauguration officielle, qu'il souhaitait que cette manifestation devienne une tradition. On ne peut pas se figurer, poursuivait-il, toutes les belles choses qui se font chez-nous.

Grande variété

Les objets exposés étaient d'une grande variété. Du côté artistique on remarquait des œuvres des peintres René Bergeron et René Gagnon, des céramiques de M. Jean-Claude Coiteux, de sculptures métallique

de Claude Dufour, des meubles de Claude Potvin et enfin, des tapisseries de Mme Clara Côté.

Par ailleurs on pouvait également voir des chaloupes, des manteaux, des portes et chassés, une démonstration de réparation de scies mécaniques etc... La diversité des produits exposés démontre bien la tendance actuelle des résidents de la région qui tentent de s'organiser pour pouvoir subvenir à tous les besoins de la communauté sans être obligé d'avoir recours constamment à l'extérieur.

Pour les victimes de la paralysie cérébrale

Collecte à domicile le 24

L'Association de paralysie cérébrale du Québec, Inc., division du Saguenay, fera sa deuxième collecte à domicile dans la région dimanche, le 24 avril. Le succès remporté lors de la campagne de l'an dernier, qui a rapporté la somme de \$3,190.65, donne aux organisateurs un bel optimisme.

Le moyen de soulager une part de la misère des victimes serait de donner généreusement lors de la collecte dimanche prochain, entre midi et une heure. Certes, il y a beaucoup de quêtes, mais il est préférable d'y souscrire que d'en être le bénéficiaire.

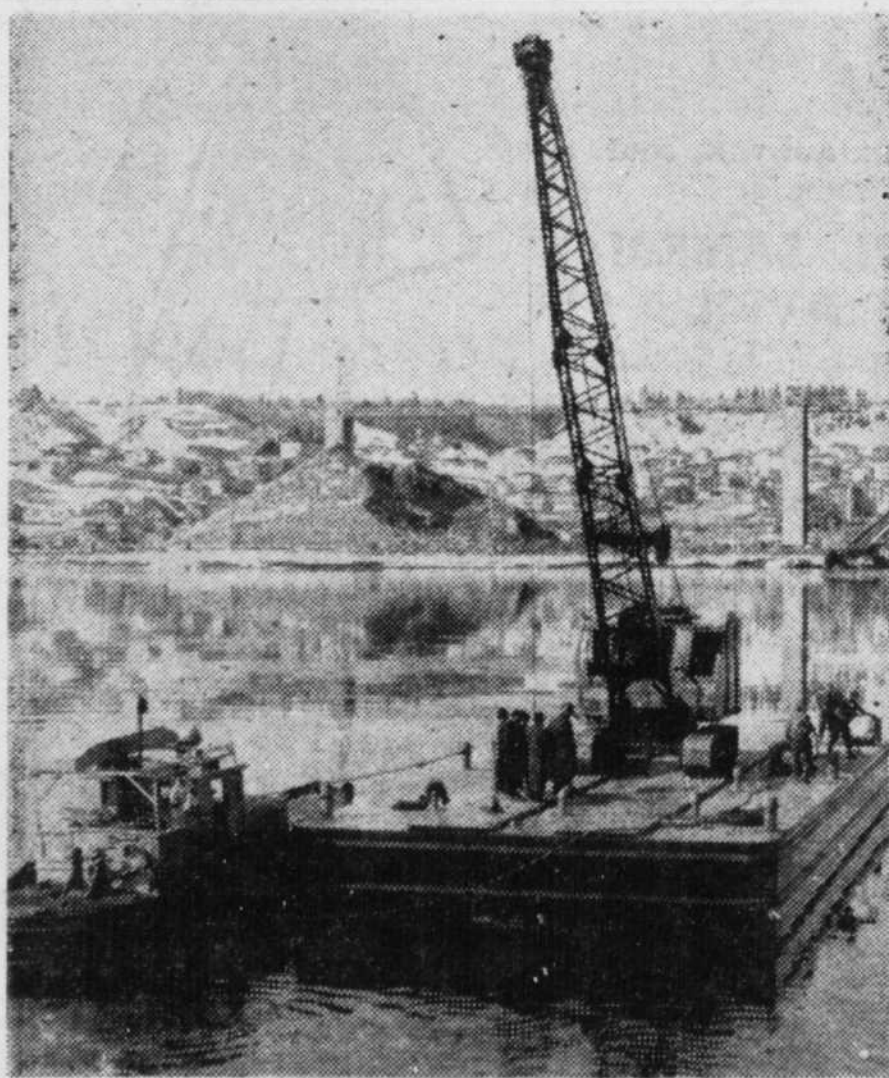
Les responsables

La Cité ayant été divisée en cinq secteurs pour fin de collecte, voici les noms des responsables de chacun des secteurs:

Saint-Jacques: Mme Hermel Tremblay, 234 McLeod; - Saint-Mathias: M. Jean-Paul Dionne, 285 Blackburn; Saint-Philippe: M. Lorenzo Potvin, 110 Burma; - Ste-Thérèse Sud de Taschereau: M. Léo-A. Boudreau, 310

Déville; - Ste-Thérèse Nord de Taschereau, M. Jean Bleau, 820 Lorraine.

Les membres de l'Association de la jeunesse étudiante d'Arvida, ainsi que les membres Jeune-Commerce, seront heureux de pouvoir être utiles de quelque façon aux organisateurs et aux victimes de la paralysie cérébrale, nous apprenaient MM. Paul Larouche et Gaston Rhéaume, respectivement président de ces deux organisations.



LES INDUSTRIES SAGUENAY LTEE, DE PORT-ALFRED, ont procédé, samedi au lancement d'un bateau plat entièrement construit en acier, pour le compte d'Anticosti Shipping Co., une filiale de la Consolidated Paper Corporation Limited. Ce chaland d'acier de 170,000 livres mesure 70 pieds de longueur par 28 de largeur. Il sera utilisé pour l'entretien des alentours du quai de la compagnie. MM. J. A. et J. B. Hudon, respectivement président et secrétaire-trésorier des Industries Saguenay, Ltée, ont dirigé les travaux de construction du bateau. On remarque sur la vignette, près de l'énorme grue mécanique, plusieurs personnalités locales.

La Semaine des cadets de l'air

PORT-ALFRED — L'escadrille 657 "Saguenay" du Corps royal canadien des cadets de l'air de Port-Alfred prendra encore cette année une part active à la grande semaine nationale des cadets de l'air, qui se déroulera du 24 au 30 avril. Voici un aperçu du programme, qui sera sous la direction de M. J. M. Taille-

fer, officier-commandant de l'escadrille.

Dimanche, 24 avril: départ du manège pour la parade; messe spéciale à 9 heures pour tous les cadets, leurs parents et amis; sermon de circonstance par M. l'abbé Eugène Noël.

Vendredi, 29 avril: Entraînement de 6h. 30 à 8h. 30 au manège; visite des parents et des amis.

Samedi, 30 avril: Visite de l'aéroport de Bagotville; à 9 heures, clôture de la semaine des cadets par une soirée au mess de l'escadre 316, au club Mont-Mars de Port-Alfred.

M. H.-J. Lemieux, dans le deuil

Alma (DNC) — Mme Marguerite Julien, mère de M. Henri-Julien Lemieux, ingénieur professionnel d'Alma, est décédée au début du mois à Mont-

réal à la suite d'une courte maladie. Epouse de M. L.-W. Lemieux, qui lui survit, Mme Lemieux était la fille de Henri Julien, artiste peintre, caricaturiste et dessinateur canadien de réputation internationale.

La défunte laisse aussi dans le deuil deux autres fils et deux filles, ses belles-filles et ses gendres ainsi que huit petits-enfants.

A l'Isle-Maligne

M. R. F. D. Collin parle ce soir

M. R.F.D. Collin, du Service des recherches et des ventes de l'Alcan à Montréal, traitera ce soir au Club de la direction d'Isle-Maligne des tendances du marché canadien de l'aluminium. La causerie sera suivie d'un tour.

MADAME ADRIEN ROY, PRÉSIDENTE DE TREMBLAY EXPRESS LIMITEE

au 4e Congrès de "PRUDENTIA"



MADAME ROY s'adressait aux cinq cents congressistes en ces termes:

Monsieur le Président,

Distingués invités d'honneur,

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,

C'est pour moi un honneur d'avoir été invitée non seulement à assister au Congrès de Sécurité, mais aussi à y prendre une part active.

En ma qualité de présidente de la Firme "Tremblay Express Ltée" de Jonquière, c'est avec plaisir que je viens souhaiter une cordiale bienvenue aux membres de la table d'honneur, à nos distingués invités, et à tous les congressistes.

Nous souhaitons que ce Congrès servira à stimuler ou créer chez nous le même esprit d'unité de pensée et d'action dans le domaine de la Sécurité Routière, d'autant plus que la présidence en est assumée par une compétence dans l'industrie du camionnage en la personne de M. Camille Archambault.

Comme pionnier du transport à longue distance dans la région Saguenay-Lac-St-Jean, nous avons tenu à donner l'exemple il y a dix ans, en organisant des comités de Sécurité dans chacun de nos départements, et notre compagnie ne craint pas d'affirmer qu'après avoir parcouru 150 millions de milles depuis sa fondation, l'industrie du camionnage a tout à y gagner.

Grâce à la collaboration de tous les organismes qui s'occupent de sécurité routière, aux efforts et à l'ardeur que vous avez déployés, vous avez rendu notre voie de communication moins dangereuse tant dans le Québec qu'ailleurs.

C'est pourquoi nous invitons l'industrie toute entière du transport routier à se joindre au Comité "Prudentia", pour ensemble appuyer cette tâche de la sécurité routière.

Vous me permettez ici de rendre hommage à mon vénéré père, fondateur de "Tremblay Express Ltée", monsieur Tremblay, lequel est considéré comme une figure légendaire dans l'histoire du transport routier au Québec, et de le remercier chaleureusement d'avoir, malgré son grand âge, tenu à se joindre à nous pour fêter cette noble invitation à la prudence.

Edited by Margaret Kemp — Telephone No LI-8-4263

the english page

World Production Of Aluminium

Talking as we do rather frequently about Alcan and aluminium, it might be easy for a reader to get the idea that Alcan IS the aluminum industry.

WORLD PRODUCTION

We wouldn't mind at all if customers did get that idea. In the interests of truth and seeing Alcan in proper focus — especially under present keenly-competitive conditions, it seems worthwhile to publish some figures that show where it stands in relation to others in the industry. The figures are from the U. S. Bureau of Mines and are based on 1958 production.

World production of aluminum was 3,890,000 tons; Alcan produced 600,000 tons; Another Canadian company produced 45,000 tons; The United States produced 1,565,557 tons.

There are three producers in the United States which produce about the same tonnages as Alcan.

Russia produced more than Alcan 605,000 tons. Russia, Czechoslovakia, East Germany, Hungary, Poland, Rumania and China among them produced 781,240 tons. Companies associated with Alcan in Brazil, India, Italy, Norway, Sweden and Japan produced (mostly for home consumption) 115,438 tons.

DEPENDENT ON EXPORT

Canada is unique in having a huge aluminum industry which depends on exports for a living. Canada can absorb only about 15 per cent of Alcan production and Alcan must export the rest to stay in business.

Almost everywhere we turn, there is strong competition from companies with which Alcan has no ties whatsoever. France produces 186,000 tons and the French Cameroons produce 34,723 while Austria turns out 62,716 tons and Yugoslavia 23,899 tons. Alcan brings its raw material farther, and transport its finished aluminum farther than any competitor.

Those are the facts of Alcan business — and it is well to realize that these facts exist.

C.A.C. Voices Consumers' Interests Across Canada

Mrs. E. H. Piper, president of the Quebec Branch (English speaking), of the Can. Assoc. of Consumers, spoke to members of the local branch and of the W.A. of Arvida First United Church, here on April 11th.

Federal Level

After tracing the beginning of the Assoc., Mrs. Piper described the work done by it on the federal level, toward which the Dominion government makes a grant of \$10,000 annually. This work includes a wide variety of consumer interests. A representative of the C.A.C. sits in on hearings of the Tariff Board and present briefs to it on behalf of the consumer. Recently the C.A.C. has initiated a programme of Poison Control Centres in 40 hospitals across Canada. These centres provide information at any time for accidental poisonings through a card index of over 3,000 products in the home that can be injurious. Other activities on the national level include inquiry into government pricing policies into radiation in food, the better labelling of consumer goods, the standardization of clothing sizes.

Provincial Level

Membership in Quebec has grown from 3,000 to 5,000 in the past two years. The Quebec Branch has been active in urging the better supervision of dairy "Spreads", and is checking the use of ex-ray machines

in fitting childrens' shoes. It has been prominent in fighting the use of trading stamps and is accredited of the Quebec marketing Board where it is currently trying to improve methods of marketing milk in the province.

Mrs. Piper urged the women to join the C.A.C. and to support its work.

For Those Who Garden!

Arvidians wishing to purchase fertilizer, or to rent for gardening or to become members of the Arvida Horticultural Society are asked to speak to Mr. Simon Boivin at the Rent Department, 327 Davis St. Former members of the Horticultural Society are asked to see Mr. Boivin on Monday the 25th of April between 6:00 and 8:00 p.m.; while new members will be seen Monday, the 2nd of May and Tuesday the 3rd from 6:00 to 8:00 p.m. in the evening.

Dates To Remember

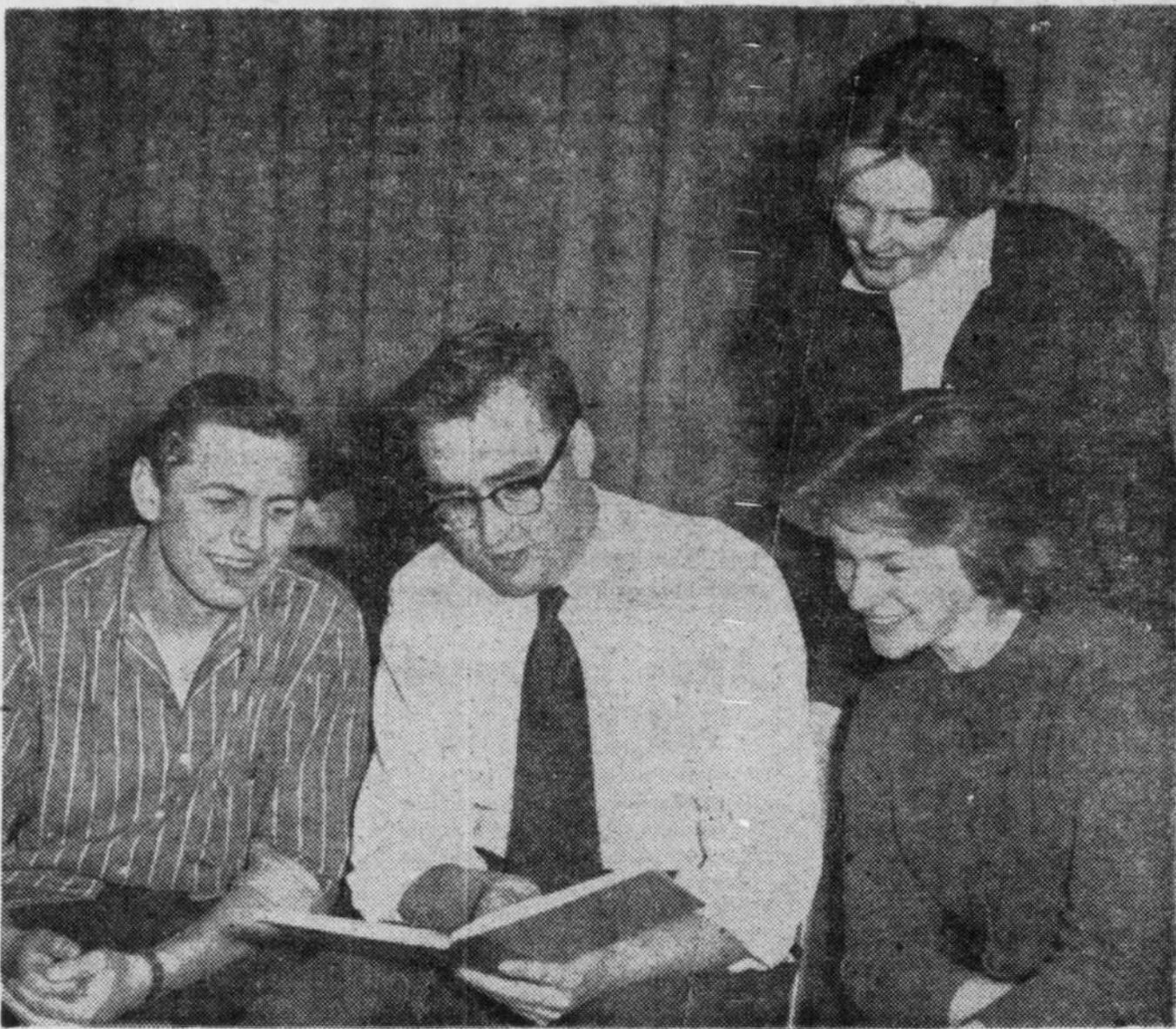
April 21st — Kiwanis Club Meeting, Saguenay Inn, 6:30 p.m.
— Choral Society, Arvida High School, 8:00 p.m.

April 22nd — Rummage Sale, Recreation Centre, 9:00 to 12:00 a.m.
— Bake Sale and Card Party, St. Pat's High School, 7:30 p.m.

April 25th — Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 p.m.
— Can. Club, Arvida First United Church hall, 8:30 p.m.

April 26th — Chess Club, Recreation Centre, 8:00 p.m.
— Arvida Lending Library, Saguenay Inn Annex, 8:30 p.m.
— E.I.C., Hotel Dieu St. Vallier, Chicoutimi, 9:00 p.m.

Producing A Play Becomes A Co-Operative Experience



THEIR FIRST THREE ACT PLAY IS A BIG VENTURE for these Arvida High School students. Some of the cast, Andy Hryszko, Gretchen Uhlen and Susan Hambly are looking over the script with their director, Mr. John Nicholls, who is one of the members of the St. George's Players assisting the school production.

Hospital Tour For E.I.C. & Wives

The Saguenay Branch of the E.I.C. and members' wives are invited to attend a meeting next Tuesday, April 26th at 7:00 p.m., when they will be taken on a guided tour of the Hotel Dieu St. Vallier in Chicoutimi. An invitation is extended as well to the Corporation of Professional Engineers and their wives to attend this meeting which is thought to be of special interest. The group will meet at the mezzanine of the hospital inside they will divide into smaller groups before visiting the various departments. Hospital staff members will be on hand at all locations to explain the functions of their departments.

All those planning to attend are asked to either write or phone Mr. Don Aker, 309 Racine St., LI 8-8531, or at the plant, 8-4611, Local 389, by Monday April 25th. Members are asked to note the time which is 7:00 p.m.

Joint Meeting

Dr. A. Fontijn To Speak About The Upper Atmosphere

A talk of wide interest is scheduled for Thursday, April 28th, when Dr. A. Fontijn of the Netherlands will speak to members of the Chemical Institute and Engineering Institute of Canada. He will discuss the chemistry of the upper atmosphere, and has titled his address "Chemiluminescent Gas Reactions and Synthetic Air Glows". Dr. Fontijn will compare these synthetic air glows with similar light emitting reactions carried out in the laboratory, and discuss the mechanisms involved. The talk will be illustrated with

Co-Operative Venture Cast

Because this is the first large scale dramatic venture of the high school students, members of the St. George's Players are assisting them with their experience. Mr. John Nicholls of St. George's Players is directing the play. Key positions for producing the play have advisers from the St. George's Players. Mrs. Joan Edwards is assisting with costumes; Mr. Don Aker is advising Gunter and Uwe Moeller with lighting; Mrs. Peter Browne is assisting John

Hambly and John Hartwick with the set; Mrs. Ken Miners is make-up adviser and Mr. Chris English stands ready on general production problems.

Cast of the play includes the following: Mary Hryshko, Elizabeth Macnab, Mary Helen Adams, Gretchen Uhlen, Jane Edwards, Karen Collins, Janet Balcom, Susan Hambly, Andy Hryszko, John Hambly, Susan Gummer, Peter Campbell and Bob Coulthart. Tickets will be available from members of the cast and at the Hobby Shop on Taschereau Road at 75 cents for adults and 25 cents for students.

Southam News Chief To Address Can. Club

A distinguished newspaper man and radio personality, Mr. Charles Burchill Lynch, will be the guest speaker at the next meeting of the Canadian Club to be held in the hall of Arvida First United Church on Monday, April 25th at 8:30 p.m. The title of Mr. Lynch's address is "Canada at the UN — Voice or Echo?"

Mr. Lynch was born of Canadian parents in Cambridge, Mass. in 1919. He was brought up and educated in Saint John, New Brunswick. After working with the Canadian Press and B.U.P., he joined the Reuters News Agency as a war correspondent in 1943. In that capacity, Mr. Lynch went to London in 1944 and accompanied the Third Canadian Division into Normandy on D-Day, June 6th. From that date till the end of war, he covered the campaigns

of the First Canadian Army and the Second British Army. After the war he headed the team of Reuters correspondents covering the War Crimes Trials at Nuremberg. Mr. Lynch became Editor of Reuters North American Service with headquarters in New York but resigned from that in 1956.

Since that date he has been the United Nations correspondent for the C.B.C., the Montreal Star and eight other Canadian Newspapers.

In December, 1957, Mr. Lynch was appointed Chief of the Ottawa Bureau of the Southam News Services and has since addressed Canadian Clubs from coast to coast.

slides. The meeting which starts at 8:30 p.m. will be held in the auditorium of Aluminium Laboratories Limited.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

LENT & EASTER 1960 — With Church law austerity somewhat relaxed, churches' capacities were much overtaxed. And this of course was all to the good. Tho' for some it meant standing, they knew where they stood.

GLAD TIDINGS, A WEDDING! Mrs. Luther P. THOMASON'S daughter, Hélène Adèle, is being married to John Denis LAMBERT, on Sat., May 7th in St. Malachy's Church, Montreal. — (Lucky fellow, J. D. L., to get this Arvidienne belle. You couldn't do better tho' the world you searched. I'll be there to see you Churched).

FROM PARIS & LUCE GAGNON, Apr. 10, — "Smooth 10-hr. AF flite. Saw Arche Triomphe, Tour Eiffel, "Lido" and 3 other nite clubs 1st day. Hotel Boetie's okay." So, our 3 travelers, Betty McNaughton, Lucienne G., and Nini Masse, are letting no moss grow underfeet. Next, Germany, Swiss Alps (yodling yelps in y'alps), by-passed Döge, dongolas, Venice and, last heard, were seeking Milan Cathedral, of which Milanese were ignorant. Now, quo vadis? Rome?

"HOME is The Hunter, Home to His Hill's" HOME from Hospital, Docs, Nurses and pills, are ex-Patients GLADYS BUTLER and RENE PREVOST. I dropt in Fri. Gladys was in fine voice. But René, recovering from vocal strain, whispered "Ah well, silence is golden is now my motto."

OUR RED CROSS purse-tapping crew covered plateau igloo to minus, pladges on dottle did sign us. Excelled its neighbors in the finals, because of power in its spinals. Ladies of St. Jean Baptiste served coffee breaks, so no back-aches. Tony Meilleur, alias Best, wiped off his chin and pulled down his vest. President Gerry "LePin" Duval, said "I'll exchange my 3er for a Blue Cross Cheval!"

I DREAMT LAST NITE and the Nite Before, Mr. Greenthumb knocked at my door. When I answered and lifted the latch, said he "I'll landscape your old weed-patch. I'll draw a plan and do it for free. Sow sweet singing holly hawks and rose-marie." At that I blacked out in a dead faint and when I awoke he there no more ain't. Now look U. U. T. heard I you say U'd do it for true it, or d'I dream it that way?

KIWANIS CLUB: Dr. LOUIS LEMIEUX, M.Sc., Fed. Wildlife Conservationist, took us to Baffin Bay isles area, 2000 miles North, breeding ground of 60,000 Canada Geese, duck, plover, Kiwi (Old Spaw), yeager, et al, flora and fauna white fox, — "Ipup marin" (seawolf, sealion or ring-seal), in a keen talk illustrated by beautiful solor photography. He and his Eskimo helpers leg-banded 8000 Geese in short arectic summer, 24-hour daylight. Total snowfall but 30 inches. Eternal ice 8 inches down. Luxurious floral, grass, growth amidst glaciers, mts., lakes and sea. **TONIGHT:** PAT ORPEN of Kenogami, and Ian Andrew Wilde, in a talk on L. L. B. B. (and I don't mean B. Bardot!). And DICK FORTIER, on "Canada-American Relations" (I got a few in the U. S. myself). (DMA's run out of Consternation films?).

Here And There

Mr. and Mrs. Gunnar Ovstaas and family left Arvida this past weekend to take up residence in MacKensie, British Guiana.

Dr. Hans Lutz of Gottingen, Germany, will be spending this weekeng with Mr. and Mrs. Hugo Skantze.

Mr. and Mrs. R. Trowbridge, of Dorval, Quebec, have been staying at the Saguenay Inn this past week while visiting some of their friends in Arvida.

Register Sat. For Little League Baseball

All boys interested in becoming members of the Kiwanis Little Baseball League of Arvida this summer are asked to register at Powell Park Pavilion this Saturday, April 23rd between 9:00 and 12:00 in the morning.

Alcan To Expand Foil Facilities

Aluminum Company of Canada Limited, has announced the investment of \$1,600,000. at its Kingston, Ontario, plant for the purchase and installation of a 60 inch four-high foil rolling mill. This will be the second machine of this size, the largest in any Canadian aluminum foil rolling mill, to be installed by Alcan at Kingston, and according to the Company, reflects the growing market in Canada for Alcan aluminum foil, particularly for household use, in rigid containers, container sheet and in general packaging applications.

The new mill, is being specially designed with automatic gauge controls, will be housed in a new extension of the present Kingston foil mill building. Work on this building will start soon and the new mill is expected to be in operation early in 1961.

In making the announcement, the Company added that the new expansion will consolidate Kingston's position as the largest and most important supplier of aluminum foil to the Canadian market.

Daylight Saving In Effect Sun.

It has been announced by Mr. Bruce L. Davis, Works Manager, Alcan, Isle Maligne Works, that complying with the Town of Isle Maligne and other municipalities, daylight saving time will apply at Isle Maligne Works from 12:01 a.m. on Sunday, April 24th to 12:01 on Sunday, October 30th, 1960.

The Payroll Office will see that all clocks are advanced on hour shortly after Midnight of Saturday, April 23rd, after the employees going off shift at midnight have punched out. Employees on the 12:00 a.m. to 8:00 a.m. shift on the 24th of April will, consequently, work and be paid for seven hours only, though their punch cards may indicate eight hours.

Dartsters Now In Semi-Finals

The semi-finals are in full swing in the Dart League with the Can. Legion having eliminated the Moose and the Chevaliers the Armoures Men. All semi-finals are the best two out of three and all teams put up a real battle.

Sunday, April 3rd the Armoures Sgt's took a victory over the Foremen's Club 7-5 and the R.C.A.F. Cpl's bested O'Keefe 8-4. Mr. R. Copeman has offered the League a trophy for the last five teams. This trophy will be offered to the second division. Trophies for the first division will remain the same as last year.

Records made

Fort the first time in a League game a perfect score was made — 180 pts — by Yvon Deslongchamps of the Moose. Another record was made by Henri Savard who played and won 22 games.

All-Star Team

Members voted in all start team by secret ballot. Members of this are: John Bremnen, Lew Verhelle, Henry Savard, Normand Fillion, Don Gouh, Ray Bolly, F. Trudeau, Charles Cloutier. Substitute players are Phil Mitchell, Charlie Parsons, Yvon Deslongchamps, Georges Goulet, Robert Rallahon, E. Simard and B. Stronex.

Help For Cerebral Palsy Victims

The Cerebral Palsy Association of the province of Quebec will make an appeal for funds in Arvida next Sunday the 24th of April. The generous response of citizens here last year, is again looked for in this second house to house campaign.

Daylight Saving Starts Here Sun.

Complying with the Act regarding Standard Time and with the City of Arvida and other municipalities, Works Manager, Mr. D.H. Ferguson, has announced that Daylight Saving Time will apply 12:01 a.m., Sunday, April 24th at Alcan, Arvida Works, from 24th, 1960, to 12:01 a.m., Sunday, October 30th, 1960.

The Payroll Department will see that all clocks are advanced one hour shortly after Midnight of Saturday, April 23rd, after the employees going off the shift ending at midnight have punched out. Employees on the 12 to 8 shift on the 24th of April will consequently work and be paid for seven hours only, even though their punch cards may indicate eight hours.

Rummage Sale At Rec. Centre Fri.

A Rummage sale will be held at the Recreation Centre, Friday, April 22nd from 9:00 a.m. to 12:00 a.m. All members of the



LEADERSHIP AWARDS were made to Arvida High School students, Jon Collins and Susan Hambly by the Danforth Foundation recently, and Mr. H. H. Calder, principal of the school presented the books given by the Foundation.

For Leadership

Arvida High Students Receive Awards

Susan Hambly and Jon Collins, Arvida High School students, were singled out for awards last week from the Danforth Foundation. These awards are given by the Foundation to encourage leadership qualities in young people and are presented to outstanding high school students.

Susan Hambly has been secretary of the Students' Council the past two years, and during her high school years has played basketball, been active in the Girl Guides and taken an active part in dramatics. In addition

she has taught Sunday School at Arvida First United Church.

Jon Collins, vice-president of the Students' Council last year and president of this year, has taken an active part in extra-curricular activities. He is a member of the ski team; is an active bird-watcher; is a member of the Boy Scouts; and has contributed a community service as the treasurer of the United Church Sunday school.

The awards were made in the Arvida High School at a school assembly on Thursday, April 14th by Mr. H.H. Calder, principal of the school.

For your insurance Problem contact . . .

Eric O'Connor

Canada Life Insurance
Company Representative
232 Castel St. Arvida. LI 8-6250
Bur.: Tel. LI 3-4295

ATTENTION GOLFERS!

Specials in Golf Equipment



Spalding Top-Flite Irons (8) Reg. \$140 Special.....	\$100
Spalding Top-Flite Irons (6) Reg. \$98 Special.....	\$73
W. & D. Lawson Little Irons (8) Reg. \$135 Special.....	\$75
Campbell Power Mated Irons (8) Reg. \$140 Special.....	\$97.50
Spalding Pro. Irons (each) Reg. \$9.50 Special.....	\$ 6.50
Marylin Kro-Flite Irons (each) Reg. \$9.50 Special.....	\$ 6.50
Spalding Tourm. Irons (each) Reg. \$7.50 Special.....	\$ 5.50
W. D. Auto. Irons (each) Reg. \$7.00 Special.....	\$ 4.50

WOODS

Spalding Top-Flite (set of 4) Reg. \$100 Spe.....	\$75
Spalding Top-Flite (set of 3) Reg. \$75 Spe.....	\$57
Spalding Robt Jones (set of 4) Reg. \$89 Spe.....	\$57
Spalding Robt Jones (set of 3) Reg. \$74 Spe.....	\$43
W.D. Lawson Little (set of 4) Reg. \$90 Spe.....	\$48
Campbell Power Ma. (set of 3) Reg. 75 Spe.....	\$57
Spalding Pro (each) Reg. \$18 Spe.....	\$13
Marylin Smith (each) Reg. \$18 Spe.....	\$13
Spalding Tourm. (each) Reg. \$12 Spe.....	\$9

GOLF BAGS

Spalding Leather (each) Reg. \$88 Spe.....	\$53
Spald. Vinyl Brown (each) Reg. \$51 Spe.....	\$31
Spalding Leather Yellow & Black (each) Reg. \$115 Spe.....	\$78
Burton Leather Brown Brown (each) Reg. \$79 Spe.....	\$68
Spalding Vinyl blue Blue (each) Reg. \$31 Spe.....	\$21
Spalding Plaid Red & Black (each) Reg. \$12.50 Spe.....	7.50
Orlon "T" Shirts Gents Reg. \$7.50 Spe.....	5.95
Orlon Tee Shirts Ladies Reg. \$6.95 Spe.....	4.95

SEE YOUR PRO AT
THE SAGUENAY GOLF CLUB
(F. Holleywood)

Mrs. Anna P. Girouard

has for years been a representative of the
Sun Life Assurance Company of Canada
in Arvida
c/o Mr. P.E. Lapointe 221 Berthier St.
Quebec Address:
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City

A L'ALCAN

Les employés de la 405 à Isle-Maligne fêtent un record enviable de sécurité

Isle-Maligne (DNC) — "La santé ne s'évalue pas en argent et ne se récompense pas par des cadeaux, disait M. Gilles Goulet, inspecteur de sécurité aux usines de l'Alcan à Isle-Maligne, au moment de la remise de briquets-souvenirs aux employés de la 405. Aussi, le but de ces briquets c'est de vous rappeler toujours et tous les jours l'importance que nous plaçons dans la sécurité".

"Vous travaillez dans le voisinage de l'électricité et du métal en fusion, disait M. Roland Charette, surintendant de la production, c'est donc dire, que des records comme le vôtre ne se produisent pas seuls et surtout dans le cas de votre salle de cuves, la 405, où il y a eu tellement de changements depuis trois ans: changements dans les cuves, changements dans l'opération et changement dans le personnel."

"Vous avez donc raison d'être fiers de ce que vous avez accompli et il me fait plaisir de

vous féliciter et de féliciter vos contremaîtres".

M. Maurice Paradis, directeur des Services du personnel, dans son message au nom de M. Bruce L. Davis, directeur de l'usine, signalait que le principal objectif de la sécurité c'est de voir tous les employés retourner chacun dans leur foyer après une journée de travail sans avoir subi d'accident malheureux. Il terminait par une anecdote dont la morale est que la sécurité est l'affaire de tous les jours.



AUSSTOT LA REMISE DES BRIQUETS-SOUVENIRS TERMINEE, c'est le geste symbolique de la coopération; trois hommes de l'équipe des tiges accompagnent leur contremaître, M. Adélard Lavoie; M. Roland Larouche lui offre "du feu" pour allumer une cigarette, devant M. Paul-Henri Du-

four, à gauche, et M. Normand Guérin à droite. M. Louis Dallaire, siphonneur, en arrière observe la scène. Chaque fois qu'un de ses hommes allumera une cigarette, il se souviendra d'un 500,000 heures de travail d'équipe sans accident entraînant perte de temps.

Les chartes régionales des Ligues de propriétaires s'inspireront de celle adoptée par notre région

Il appert que la charte de l'Union régionale Saguenay-Lac-St-Jean, la seule union régionale de la province, servira de modèle aux autres ligues de la Province désireuses de se grouper.

En effet, lors de l'assemblée de l'Union provinciale des Ligues de propriétaires tenue à Sillery le 2 avril, M. Adrien Lévis, d'Arvida, conseiller de la Cité et représentant du Saguenay et du Lac-St-Jean auprès de l'Union, eut le privilège d'expliquer comment s'était formée l'Union des Ligues de notre région. A la demande d'un certain nombre de Ligues, M. Lévis a remis au secrétaire de l'Union provinciale la charte de l'Union régionale. Cette dernière sera photocopiée et distribuée à toutes les Ligues de la province qui en feront la demande, nous apprend le rapport que M. Lévis adressait ces jours derniers à M. Edouard Bluteau, président de l'Union régionale des Ligues de propriétaires.

Contrôle des loyers

Les vingt Ligues représentant toutes les parties de la province à l'assemblée de l'Union provinciale ont abordé les questions touchant le contrôle des loyers. Il ressort de l'étude que toutes les municipalités désireuses de prendre à leur charge le contrôle des loyers peuvent le faire et qu'en le faisant, le contrôle tomberait et ferait disparaître celui de la Province qui coûte \$1,000,000. Quelques villes, dont Sillery, se sont prévaluées de ce règlement.

Assurance mutuelle

Cette forme d'assurance est offerte par la Compagnie d'assurances de l'U.C.C. et un représentant de cette Compagnie va expliquer le projet aux Ligues qui en font la demande.

Impôt municipal

A l'instar de l'impôt provincial, les Ligues étudient le moyen d'améliorer les finances par la mise en application d'un impôt municipal déductible de l'impôt fédéral.

De plus, l'Union régionale a mis à l'étude un projet de loi qui permettrait aux propriétaires de réparer une maison au même taux d'intérêt qu'obtiennent ceux qui construisent. L'U-



LA SECURITE, C'EST L'AFFAIRE DE TOUS, depuis le surintendant à l'homme de la ligne et vice versa. Ainsi, quand c'est fête, c'est fête pour tous. Nous voyons sur la photo de g., M. Roland Charette, surintendant de la production, qui remet un briquet-souvenir



à M. Lucien Richard, le contremaître-général de la salle de cuves 405. A son tour, M. Richard fera les présentations à ses contremaîtres et, dans la photo de droite, M. Bertrand Néron, reçoit son briquet des mains de M. Elphège Munger, contremaître.

nion proposera aussi au gouvernement l'établissement d'un "Ministère des propriétés et d'urbanisme".

Félicitations aux automobilistes

Isle-Maligne (DNC) — M. Alonzo Gagné, chef de police d'Isle-Maligne, est heureux de signaler que les automobilistes qui traversent la ville observent mieux les règlements de circulation et spécialement celui de la limite de vitesse.

Il invite les automobilistes qui ont à stationner leurs véhicules près de l'intersection des rues Commerciale et Ste-Cécile au quartier Talbot, à prendre soin de ne pas bloquer la vue ou la circulation à cet endroit est plutôt achalandé. Aussitôt que l'état de la rue le permettra, on rafraîchira les indications de stationnement afin

de faciliter la tâche à chacun et d'éviter le recours aux sanctions.

M. René-L. Hamel entre au service de l'Alcan

M. René-L. Hamel, ingénieur en mécanique et en électricité diplômé de l'école polytechnique de Montréal, promotion 1953, est entré au service de l'Alcan d'Arvida et fera partie de la Division du génie, des achats et des ateliers à titre d'ingénieur de procédé pour la section des salles de cuves et l'usine des électrodes.

Carrière dans l'Armée

Membre de la Corporation des ingénieurs professionnels de la province de Québec, M. Hamel fut membre du Corps royal des ingénieurs en mécanique et en

électricité de l'armée canadienne, de septembre 1952 à avril



1960 et il a servi au Canada et en Egypte.

Ses sports préférés sont le golf, le ballon au panier et les

altères. Il est aussi un amateur de bridge et un collectionneur de timbres. Ses autres moments de loisirs sont occupés par la lecture.

M. Hamel est marié et demeure au 309 de la rue Gilbert à Arvida.

La coqueluche est une maladie contagieuse qu'il serait possible d'enrayer complètement au Canada si chaque enfant était immunisé contre cette maladie qui peut laisser des suites et qui a tué tant de bébés.

Le Lingot au téléphone

311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875



(Par Laurent TREMBLAY)

QUELLE CLASSIQUE !

Les Saguenéens juniors sont-ils en train de créer un précédent dans le hockey amateur en enlevant le titre des éliminatoires au champion de la saison régulière pour une deuxième année consécutive?

Cette victoire de 8-0 remportée dimanche après-midi sur la glace du Colisée de Chicoutimi permet maintenant de poser cette hypothèse. On se rappelle que l'an dernier, à pareille date, les Saguenéens remportaient leur premier championnat en éliminant en finale le National de Port-Alfred qui avait pourtant terminé la saison en tête du classement.

Dans la présente classique, rien ne laissait supposer que les Saguenéens réussiraient encore l'exploit. Après les deux premières victoires des Aiglons, les observateurs s'accordaient pour prédire un championnat sans trop d'efforts au terme de la série finale.

Les Aiglons n'éprouvèrent pas beaucoup de difficultés à prendre les devants dans la série à la première joute. Ils vinrent ensuite battre les Saguenéens à Chicoutimi 3-1. Les hommes de Claude Basque ne s'étaient pas montrés très opportunistes et ils se méritaient de nombreuses punitions inutiles. En outre, la défense des Aiglons s'avérait impénétrable.

Mais le tableau changea complètement à la troisième joute disputée à l'arène d'Alma. Les Saguenéens se mirent si résolument à la tâche qu'ils obligèrent leurs rivaux à jouer en supplémentaire. Après 90 minutes et 42 secondes, vers 2 hres du matin, Ladislav Tremblay s'échappait pour aller enregistrer le but vainqueur.

Cette victoire historique donna, semble-t-il, des ailes aux Saguenéens qui se moquèrent par la suite des Aiglons, les déclassant 8-0 au Colisée dimanche dernier. Les champions de la saison régulière demeurent encore favoris pour l'emporter ayant l'avantage de la glace, mais la classique promet des moments dramatiques.

SALADE SPORTIVE...



Ce n'est pas sans raison que les experts ont vanté, tout au cours de la saison, les qualités exceptionnelles de Jean-Claude Tremblay, ancienne vedette du National de Port-Alfred, qui évolue présentement pour les Canadiens d'Ottawa-Hull. En effet, l'athlète originaire de Bagotville vient d'être reconnu le joueur le plus utile à son club dans la Ligue de l'Est. Le scrutin est tenu parmi les gouverneurs du circuit. Lorsqu'il arborait les couleurs du National, Jean-Claude jouait à l'ailé. On l'a reculé à la défense et certains voient en lui un futur Doug Harvey. La distinction qu'on vient de lui accorder lui garantit, semble-t-il, un poste régulier sur l'alignement du Tricolore de Toe Blake, la saison prochaine.

Luc Tessier n'est pas un athlète à la taille imposante, mais il n'en demeure pas moins un athlète robuste qui pourra faire son chemin chez les professionnels. Sa petite taille ne l'empêche pas d'appliquer de solides mises-en-échee aux plus gros joueurs du circuit junior. Tessier est un athlète intelligent. Se tenant toujours la tête haute, il surveille d'un coup d'oeil ce qui se passe autour de lui. Il commet rarement une erreur.

Le cerbère Robert Leclerc, des Saguenéens, est l'une des grandes figures de la série finale Alma-Chicoutimi.

Quel est le meilleur quilleur parmi les journalistes du Saguenay? Nous le saurons samedi prochain alors que les gens de la presse et de la radio disputeront un tournoi avant l'ouverture du cinquième tournoi provincial de petites quilles à la Salle Paul Fortin, de Chicoutimi.

Le football est populaire à Alma. On prépare déjà une nouvelle saison. La direction du Rouge et Or, qui représente cette ville dans le circuit intercollégial de baseball, a annoncé la nomination de Johnny Murray et Maurice Scullion comme instructeurs de l'équipe.

Maurice Richard prendra-t-il sa retraite? Tout semble l'indiquer. On a cru deviner sa décision quand on a vu le "Rocket" aller quérir la rondelle de son dernier but enregistré dans la troisième joute de la finale Toronto-Canadiens.

Les dirigeants du club d'Alma, nouvellement admis dans la Ligue Senior de baseball, entendent bien mettre la main sur Jacques Allard, un solide cogneur que les Chevaliers de Kénogami ont aligné il y a deux ans. Kénogami prétend avoir des droits sur Allard mais la direction du club d'Alma répond clairement que cet athlète demeure à St-Jérôme et que ses droits territoriaux couvrent les comtés Lac-St-Jean et Roberval.

Tout comme Arvida, Port-Alfred projette d'aménager un culling au Club de golf.

La direction des Buandiers d'Arvida a été bien inspirée en désignant Raymond Bilodeau et Alarie Rivard comme gérant et instructeur de l'équipe.

M. J. Gagnon commanditera les Buandiers

M. Jos. Gagnon, l'une de nos grandes figures sportives du Saguenay, patronera encore l'équipe de baseball d'Arvida au cours de la saison qui débutera

en mai.

La nouvelle a été officiellement communiquée la semaine dernière à la suite d'une entrevue entre MM. Gagnon et Albéric Vaillancourt, président de l'équipe.

Le propriétaire de la Buanderie d'Arvida commande l'équipe de baseball depuis que les représentants d'Arvida évoluent dans le circuit Armand Simard.



ILS SAVENT COMMENT FRAPPER LA QUILLE-CLEF: Ce sont les membres de l'équipe de L. Verhelle, du Génie Industriel, champions de la Ligue de petites quilles des usines d'Arvida. De

gauche à droite, le capitaine L. Verhelle, MM. R. Boudreault, J. Falardeau et debout, M. Pelletier, G. Gauthier, W. Jackson et L. Potvin.

Le curling se gagne de nouveaux adeptes chez les Canadiens-français

Un total de 957 personnes ont participé à la clinique de curling organisée par le sportif Johnny Zauhar sur les glaces de l'Arvida Curling Club.

Les cours furent donnés les 11, 12 et 13 avril.

La clinique était surtout à l'intention des jeunes, mais nombre d'adultes ont répondu également à l'invitation.

Les professeurs ont noté, avec satisfaction, la participation d'un grand nombre de Canadiens-français. On sait que le curling intéressait surtout nos compatriotes d'expression anglaise. Mais il s'est gagné, depuis deux ou trois ans, une légion de nouveaux adeptes chez les Canadiens-français. Si bien qu'à cette clinique de trois jours, 95 pour cent des participants étaient des Canadiens français.

Le sportif Zauhar a reçu l'aide de professeurs compétents pour cette clinique, en l'occurrence de MM. Georges Saucier, Jules Morin, Gérald Beaudet, Martin Laforge, Gaston Rhéaume et Maurice Arseneault.

Cette clinique a pu être organisée grâce à la collaboration du comité du curling présidé par M. R. Wyber.

Les finales de la Ligue de dards du Saguenay

La grande finale 3 de 5 entre le club du Mess des caporaux de l'ARC de Bagotville et celui de la Légion canadienne d'Arvida pour l'obtention du championnat de la Ligue de dards du Saguenay a débuté mardi soir à Bagotville.

La Légion canadienne s'est rendue en finale après avoir éliminé les Mooses et les Elks de Kénogami. Ce soir, jeudi, aura lieu la deuxième rencontre à la salle de la Légion canadienne d'Arvida. La troisième partie sera disputée dimanche à Bagotville. Dans la section pour le trophée de consolation (équipes éliminées), la finale 3 de 5 se dispute présentement entre les Sergents de l'ARC et les Sergents d'Arvida.



UNE SAISON FRUCTUEUSE! — Aux débutants, plusieurs poissons; aux plus avancés, les plus gros poissons; et aux experts, les poissons les plus difficiles à prendre, voilà les vœux du Lingot à tous ses lecteurs qui pratiquent ce grand sport de la pêche. Cette truite de 18 livres et trois quarts fut prise par M. Rosario Allard, de l'atelier de l'électricité de l'Alcan d'Arvida, alors qu'il faisait partie du personnel de surveillance au barrage des Passes-Dangereuses.



Devenez un homme nouveau rapidement, avec la pratique de la culture physique par une méthode complète et progressive. Muni d'un équipement des plus modernes, on offre des cours permettant de maigrir, d'engraisser ainsi que des cours spéciaux pour étudiants. N'hésitez pas, appelez...



GYMNASÉ
RAYMOND & BERTRAND GAGNON
Centre de Récréation d'Arvida
TEL.: LI 8-6674 ou LI 3-4762



LES AMENAGEMENTS ELECTRIQUES des usines d'Arvida ont été plus spécialement visités par ce groupe de finissants de l'Institut de technologie de Chicoutimi mercredi dernier. De gauche à

droite, MM. J.-P. Villeneuve, instituteur; Julien Gagnon, Martin Gagnon, Réal Gagnon, électricien à l'Alcan, Léo Lapointe et Clément Barbeau.



A LA SOIREE CLOTURE DU BADMINTON: M. Emilien "Ti-Caye" Raymond au centre, remet à MM. Ken Goodwin à gauche, président du Club de badminton d'Arvida, et Alex Brown, président de l'Association de badminton du Saguenay, au nom des athlètes d'Arvida, les trophées mérités au cours de la saison. Les joueurs d'Arvida ont remporté la palme dans les doubles mixtes des classes "A" et "B"

Une nouvelle direction pour les Buandiers

Deux athlètes bien connus, Alarie Rivard et Raymond Bilodeau, ont accepté de prendre les rênes des Buandiers d'Arvida, de la Ligue sénior de baseball pour la saison prochaine.

Bien connu dans les cercles sportifs, ces deux sympathiques personnages ont accepté l'invitation du président de l'équipe, M. Albéric Vaillancourt. Les Arvidiens ne manqueront sûrement pas de combativité au cours de la prochaine saison car ces deux gaillards ont toujours été reconnus pour leur fougue, leur détermination et leur grande habileté.

On croit qu'avec de tels moniteurs, les Buandiers seront en mesure de livrer une chaude lutte à leurs rivaux.

Débuts prometteurs pour l'industrie de l'aluminium en 1960

L'industrie canadienne de l'aluminium commence une année très prometteuse.

Le marché européen de l'aluminium Limited s'accroît d'une façon substantielle, et l'absence de concurrence de l'aluminium russe sur le marché anglais laisse présager des affaires encore plus florissantes.

Le Japon prévoit accroître considérablement ses importations en lingots et un peu partout dans le monde, l'introduction de nouveaux produits et de la technologie moderne des métaux vaut à l'Aluminium Limited de nouveaux marchés.

Autres concurrents

Cependant le Canada n'est pas le seul. Les concurrents américains sont également de la partie, et entre autre Kaiser vient de s'introduire en Argentine, y ouvrant une usine de fabrication; Alcoa au Mexique avec une usine de production et enfin un consortium formé de British Aluminium et de Kaiser tente une offensive de vente en Australie.

Aux Etats-Unis, la reprise est lente, mais la reprise d'activités dans les aciéries laisse croire que d'ici peu les ventes canadiennes augmenteront plus rapidement.

Au Canada, la demande est ferme, mais la concurrence demeure très serrée. Des efforts constants doivent être faits pour réduire les frais des distributions.

La production de feuillards et de tôles, de même que celle

des profilés et des tuyaux est en baisse sur l'an dernier. Cette diminution des commandes devrait être très brève, et les usines de fabrication en ont quantité pour se constituer un inventaire.

Le marché du papier d'aluminium est à la hausse et l'usine de Kingston ne suffit pas à remplir les commandes.

Les marchés de fils électriques au Canada sont très limités en ce moment et comme il faut attendre l'ouverture de la navigation pour l'exportation, la production de l'usine de Shawinigan est très basse.

La qualité, un atout précieux

La qualité des lingots a valu le retour d'un client prodigue.

La Compagnie Aluminum Goods Limited a procédé à l'installation d'un laminoir rotatif qui transforme lingots et rebuts en feuillards pour son propre usage.

On offre en vente des planches murales en aluminium peint qui jusqu'à la mise en marché de l'équipement de Kingston seront préparées par la société Hunter-Douglas.

Le nouvel édifice C.I.L. de 34 étages sera le premier édifice canadien à utiliser des profilés et des feuillards recouverts de porcelaine dans ses planches murales.

Le C.A.R.C. demande des soumissions pour 840 maisons transportables, devant servir à la résidence du personnel ma-

rié attaché aux postes de radar isolés. Près de 400 tonnes d'aluminium seront utilisées pour la fabrication du toit et des murs. Ces maisons seront pré-fabriquées et montées à l'usine en deux sections qui pourront être facilement assemblées sur place. Ces maisons se vendront \$7,000 entièrement meublées.

Il est prévu que le marché des maisons pré-fabriquées sera entièrement révolutionné.

Le domaine aérien demeure actif, puisque la société Canadair de Montréal détient un contrat américain pour produire 17 avions-casos CL-44.

Les 23 et 24 avril, reprise des cours de moniteurs

Les 82 candidats inscrits aux cours de moniteurs qui se donnent présentement à Arvida ont déjà à leur crédit 20 heures de cours et il leur en reste encore une série de 40 heures à recevoir.

La reprise de ces cours, après l'inactivité de la Semaine sainte, est fixée au samedi 23 avril à 7 h. 30 p.m. à l'école Notre-Dame-du-Sourire et le lendemain 24 avril, même heure, même endroit.

Ainsi que notre journal l'a déjà mentionné, ces cours sont donnés par le Centre de culture populaire de l'université Laval en collaboration avec l'O.T.J. centrale d'Arvida.

Le marché de l'uranium

La décision des E.U. de ne plus prendre d'options pour acheter de l'uranium du Canada, après l'expiration des contrats actuels expirant en 1962 et 1963, influa grandement récemment sur les cours des actions et des obligations de nos compagnies productrices d'uranium. Il est vrai que Washington a offert de prolonger les livraisons jusqu'en 1966, mais comme cela ne signifie pas de contrats additionnels, cela n'avance guère les choses. On en est rendu à se demander si certaines grosses entreprises n'en viendront pas à absorber celles de moindre importance ou encore acheter leurs contrats? Rien d'étonnant que l'offre pour les obligations de Lorado, entr'autre, ne fut que de 38 récemment, puis peu après, elle atteignait 63.

Selon le Financial Times de Londres, les E.U. et l'Angleterre ont trop accumulé d'uranium durant ces dernières années. On a, aussi, exagéré l'importance de la demande d'uranium pour des fins d'énergie nucléaire. En

outre, le désarmement actuellement en cours affecte plus les producteurs d'uranium que bien d'autres. Certains estimés veulent, maintenant, que la demande pour l'uranium ne saurait augmenté considérablement avant 1970. Les gouvernements américains comme canadiens sont donc logiques de vouloir en limiter la production aux mines, actuellement en opérations, entendons-nous bien, aux meilleures seulement... Celles qui peuvent produire à meilleur compte, et dont la position financière permet de rencontrer les amortissements se rangent, évidemment, dans cette catégorie. Quant aux autres, elles risquent la fermeture... d'où la nécessité pour les détenteurs de titres de compagnies d'uranium de s'enquérir de la situation auprès de leur agent de change, de leur courtier de placement, de leur banquier ou de leur homme de loi et d'agir selon leurs conseils.

Marcel Clément..

Il abat 34 corneilles

Le nom de Scullion est célèbre dans le monde sportif régional.

Il s'est conquis un nouveau titre de gloire, à Alma, lorsque Sunny Scullion a abattu 34 corneilles pour remporter le championnat du tir annuel à la corneille. Le concours est organisé par l'Association de chasse et pêche Lac-St-Jean - Roberval, section Alma-Naudville.

Le champion de l'an dernier fut Daniel Larouche, d'Alma. Avec son "carnage" de 34 corneilles, Sunny Scullion a établi un nouveau record.



"Regarde-le... il a déjà un pied dans la tombe"

L'aluminium en tout et partout



Le bouquetin de l'Himalaya a dû jusqu'ici son salut à une qualité et à un défaut: la qualité est une extraordinaire agilité qui le met pratiquement hors d'atteinte dans les pires glaciers himalayens; le défaut, une chair si coriace que personne n'estime utile de la chasse.

Le bouquetin peut toujours compter sur son agilité. Mais il risque fort de perdre sa réputation avantageuse (pour lui) d'être peu comestible depuis qu'une expédition d'alpinistes allemands et autrichiens a mis entre les mains de son cuisinier indigène une marmite à pression en aluminium. Simmer! le cuisinier, apprécia fort ce miracle lorsqu'il parvint, grâce à lui, à faire de la viande du bouquetin un mets tendre et délicieux.

La marmite à pression connaît depuis une popularité croissante parmi les indigènes de cette région...



Ces spéciaux sont vraiment formidables

1958 CHEVROLET Sedan, cinq passagers, très propre	\$1,750
1958 FORD Sedan, 4 portes, transmission automatique	\$1,650
1955 OLDSMOBILE Sedan, 4 portes, équipé au complet	\$1,450
1957 FORD Sedan, 4 portes, radio, transmission automatique	\$1,550

Côté Boivin Auto (Jonquière) Ltée

Distributeurs:
Corvaix - Chevrolet - Oldsmobile - Camions Chevrolet
580 St-Dominique Tél.: LI 2-4564 JONQUIERE



"VOUS ALLEZ REGRETTER VOTRE AUDACE" semble dire le capitaine L. Verhelle, de l'équipe du Génie Industriel, champions de la Ligue de petites quilles des usines d'Arvida à Claude Desjardins, capitaine du club des employés de la division du Personnel de l'Isle-Maligne, avant l'importante rencontre. Les hommes de Claude Desjardins relevaient ainsi le défi lancé par leurs confrères d'Arvida. Les joueurs du Personnel de l'Isle-Maligne sont, de g. à dr., MM. W. Breault, Roland Charette, J.-L. René, Eddy Bonenfant et Claude Desjardins. L'équipe du Génie Industriel l'a emporté par 208 quilles. Prochaine rencontre: Isle-Maligne, mercredi le 27.

Les chasseurs et pêcheurs du Québec tiendront leur congrès au Saguenay

Le quinzième congrès annuel de la Fédération des associations de chasse et pêche du Québec aura lieu au Saguenay les 8, 9 et 10 décembre prochain.

M. Omer Bernier, un ex-président de la Fédération, nous informe que les comités seront formés incessamment parmi les directeurs des associations ré-



DES QUE L'EQUIPE DE BASEBALL d'Alma admise dans le circuit régional, ses administrateurs se mettent au travail: organisation, constitution des cadres, recrutement, calendrier, etc. Nous voyons ici, le gérant, M. Raymond Gagné, (à gauche) et le président, M. Rémi Guay. L'entraînement commencera lundi prochain, le 25 avril, le calendrier de la Ligue débute le 15 mai et le Dow d'Alma, c'est le nom de l'équipe locale, ouvrira sa saison sur son terrain, le 22 mai. MM. Gagné et Guay, deux sportifs bien connus dans leur milieu, font tous deux partie du personnel de l'Alcan à Isle-Maligne.

Que fera l'équipe d'Alma dans la Ligue sénior de baseball ?

C'est le 15 mai que les cinq clubs de la Ligue sénior de baseball se lanceront dans une nouvelle course pour la conquête du titre tant convoité.

Les clubs de Jonquière et de Chicoutimi recevront sur leur losange à cette journée d'ouverture.

Cinq clubs, on le sait, se feront la lutte au cours de la prochaine saison. Les quatre anciens, Chicoutimi, Jonquière, Arvida et Kénogami ont maintenu leur adhésion tandis qu'Al-

ma a décidé de former une équipe pour représenter le Lac-St-Jean.

Le calendrier comprend 48 parties.

L'entraînement des équipes débutera le premier mai.

L'addition d'Alma suscite un vif intérêt. On sait que cette ville s'est toujours bien comportée dans le domaine sportif. Les Aiglons en sont une preuve bien vivante. Les champions de la Ligue Junior Saguenay-Lac-St-Jean poursuivent présentement

gionales pour la préparation du congrès qui sera tenu dans notre région pour la première fois.

Environ 350 à 400 délégués, représentants de divers clubs et associations de la province et un certain nombre d'officiels des gouvernements, sont attendus pour ce ralliement annuel.

leur lutte avec les Saguenéens de Chicoutimi.

BONS ATHLETES

L'équipe d'Alma, dans le circuit Armand Simard, ne sera pas improvisée. On s'est préparé de longue main. L'an dernier, le circuit local alignait, dit-on, des athlètes de belle réputation. Les amateurs de Chicoutimi, Jonquière, Kénogami et Arvida ont bien hâte de les voir à l'oeuvre.

Le président Armand Simard s'est dit très heureux de l'acquisition d'une équipe d'Alma dans son circuit. "Je suis convaincu, nous a-t-il confié, que ce sang nouveau donnera un essor considérable à notre ligue au cours de la prochaine saison. Les athlètes d'Alma sont toujours de grands compétiteurs".

Les promoteurs du baseball à Alma se sont mis sérieusement à la besogne. On élèvera une clôture autour du losange et des ouvriers construiront des gradins.

Alma pourra recruter ses joueurs dans les comtés Lac-St-Jean et Roberval.

Quel nom portera l'équipe d'Alma? Ce sont les sportifs de cette ville qui donneront la réponse. Un concours a été organisé à cet effet.

Voulez-vous jouer dans la "Little League" ?

Tous les jeunes d'Arvida intéressés à faire partie de la "Little League Baseball" au cours de la saison prochaine sont priés de se rendre au Pavillon du parc Powell samedi prochain, à 1h. 30 de l'après-midi.

M. Johnny Wilde, l'instigateur de ce circuit l'année dernière convie tous les jeunes.

Quilles Alcan Isle-Maligne

La série quart de finale réservait des surprises

ISLE-MALIGNE (DNC) — Les seize équipes de quilles des deux sections "A" et "B" de la Ligue de quilles Alcan d'Isle-Maligne viennent de passer la première étape des éliminatoires avec les quarts de finale. Le programme prévoyait que les quatre premières positions prenaient les quatre dernières, deux à deux, au cours de deux veillées qui avaient lieu les 6 et 13 avril.

Sénior "A"

Cette série a donné des surprises aux amateurs qui suivent les activités de ce sport; en effet, les Lions et la Mécanique, qui tenaient respectivement les 6e et 7e position du classement à la fin de la saison, sont toutes deux passées en semi-finale,

après avoir battu les équipes de 2e de 3e position, les Contremaîtres et les Eclairs".

Sénior "B"

Les positions de fin de saison étant connues depuis plusieurs semaines dans ce groupe de la section "B", la première manche d'élimination n'a rien apporté de nouveau. Les Belmont, les Vautours, les Lingots et Les Tonnerres ont défait leurs adversaires respectifs avec des marges allant de 313 à 589 points dans six parties.

La deuxième étape d'élimination a débuté hier soir, au Palais des quilles d'Alma, et se terminera mercredi prochain, le 27 avril, alors que la série de détail se jouera au cours de la première semaine de mai.

La pollution et l'état critique de nos eaux

Naudville (DNC) — La Semaine nationale de la faune qui représentait la première activité collective de l'Association de chasse et pêche Lac-St-Jean Roberval, après l'assemblée annuelle tenue à Naudville dernièrement, donne à chacun l'occasion d'étudier le problème de l'année: "l'état critique de nos eaux".

Les amateurs sportifs de la chasse et de la pêche travaillent à développer ces deux activités qui sont si favorisées par la nature québécoise et aussi à protéger les animaux de nos forêts

et les poissons des rivières et des lacs.

Chaque locale, l'association régionale ainsi que la Fédération provinciale ont entrepris cette année d'améliorer la condition des eaux en diminuant les facteurs de pollution.

Sans compter les eaux du fleuve St-Laurent et du golf, il y a 76,000 milles carrés d'eaux publiques dans la province; or il se trouve que la meilleure partie de ces eaux, dans les régions habitées, est polluée par les déchets de l'industrie ou plus simplement par les égouts publics et privés. D'une part, les déchets de l'industrie nuisent à la vie des poissons, alors que les égouts rendent les eaux impropres à la consommation ou inacceptables pour les plages et les lieux de vacance.

ATTENTION GOLFEURS !

Equipements de golfeurs en spécial

Spalding Top-Flite fers (8) Rég. \$140 Spécial.....	\$100
Spalding Top-Flite fers (6) Rég. \$98 Spécial.....	\$73
W. & D. Lawson Little fers (8) Rég. \$135 Spécial.....	\$75
Campbell Power Mated fers (8) Rég. \$140 Spécial.....	\$97.50
Spalding Pro. fers (chacun) Rég. \$9.50 Spécial.....	\$ 6.50
Marilyn Kro-Flite fers (chacun) Rég. \$9.50 Spécial.....	\$ 6.50
Spalding Tourn. fers (chacun) Rég. \$7.50 Spécial.....	\$ 5.50
W. D. Auto. fers (chacun) Rég. \$7.00 Spécial.....	\$ 4.50

BOIS

Spalding Top-Flite (ensem. de 4) Rég. \$100 Spec.....	\$75
Spalding Top-Flite (ensem. de 3) Rég. \$75 Spec.....	\$57
Spalding Robt Jones (ensem. de 4) Rég. \$99 Spéc.....	\$57
Spalding Robt Jones (ensem. de 3) Rég. \$74 Spéc.....	\$43
W.D. Lawson Little (ensem. de 4) Rég. \$90 spec.....	\$48
Campbell Power Ma. (ensem. de 3) Rég. \$75 Spec.....	\$57
Spalding Pro (chacun) Rég. \$18 Spec.....	\$13
Marilyn Smith (chacun) Rég. \$18 Spec.....	\$13
Spalding Tourn. (chacun) Rég. \$12 Spec.....	\$9

SACS DE GOLF

Spalding Cuir (chacun) Rég. \$88 Spec.....	\$53
Spald. Vinyle brun (chacun) Rég. \$51 Spec.....	\$31
Spalding Cuir jaune et noir (chacun) Rég. \$115 Spécial.....	\$78
Burton Cuir brun (chacun) Rég. \$70 Spec.....	\$68
Spalding Vinyle bleu (chacun) Rég. \$31 Spec.....	\$21
Spalding Tartan rouge et noir (chacun) Rég. \$15.50 Spec.....	7.50
Chemise "T" Orion Hommes Rég. \$7.50 Spec.....	5.95
Chemise "T" Orion Dames Rég. \$6.95 Spec.....	4.95

VOYEZ VOTRE "PRO" AU
SAGUENAY GOLF CLUB
(F. Holleywood)